

BULLETIN COMMUNAL**GEMEENTEBLAD**

N° 7

146^{eme} ANNEE-JAARCONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAAD

Séance du - Vergadering van
19 septembre - september 2012

PRESIDENT - VOORZITTER
BERNARD CLERFAYT
Bourgmestre - Burgemeester

SOMMAIRE - KORTE INHOUDSEANCE PUBLIQUE -- OPENBARE VERGADERINGPOINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE D'HABITANTS -- PUNT(EN) OPGETEKEND OP
VERZOEK VAN INWONERS

Les nuisances du tram 2000 (ligne 62) -- De hinder van tram 2000 (lijn 62) 607

RECEVEUR COMMUNAL -- GEMEENTEONTVANGERTaxes -- Belastingen

Règlement redevance sur l'utilisation de caveaux d'attente - Exercices 2012 à 2016 - Renouvellement -- Retributiereglement op het gebruik van de wachtkelders - Dienstjaren 2012 tot 2016 – Hernieuwing 612

Règlement Tarif général des concessions - Exercices 2012 à 2016 - Renouvellement et modification -- Algemeen Tariefreglement der grafconcessies - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Hernieuwing en wijziging 614

EQUIPEMENT -- UITRUSTINGContrôle -- Controle

Modification budgétaire n°2 de l'exercice 2012 du CPAS -- Begrotingswijziging n° 2 van het dienstjaar 2012 van het OCMW 617

ASBL "Aide aux Familles de Schaerbeek" - Comptes 2010 et 2011 - Prendre acte -- VZW "Aide aux Familles de Schaerbeek" - Rekeningen 2010 en 2011 - Akte nemen 618

ASBL "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS" - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS" - Rekeningen 2011 - Akte nemen 619

ASBL " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen 620

ASBL " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen..... 621

ASBL " Atout Couleur " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Atout Couleur " - Rekeningen 2011 - Akte nemen..... 622

ASBL " Ludocontact " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Ludocontact " - Rekeningen 2011 - Akte nemen 623

ASBL " Réseau Coordination Enfance - RCE " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Réseau Coordination Enfance - RCE " - Rekeningen 2011 - Akte nemen	624
Fabrique d'Eglise Sainte Alice - Modification budgétaire de 2012 - Avis favorable -- Kerkfabriek van Sint Aleydis - Begrotingswijziging 2012 - Gunstig advies	625
Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas - Budget 2013 - Avis favorable -- Kerkfabriek van Sint Jan en Niklaas - Begroting van 2013 - Gunstig advies	625
Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur – Budget 2013 - Avis favorable -- Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker – Begroting van 2013 - Gunstig advies	626
Convention entre la Commune et l'ASBL "Association des Mosquées de Schaerbeek" - Approbation -- Overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW "Association des Mosquées de Schaerbeek" – Goedkeuring	627

Achats -- Aankopen

Concession de service public pour la mise en location nocturne des places de stationnement hors voirie des bâtiments communaux et du CPAS - Approbation des conditions -- Concessie van openbare diensten voor het nachtelijk verhuren van parkeerplaatsen, niet op de weg, binnen de gemeentelijke en de OCMW gebouwen - Goedkeuring van de voorwaarden	628
Services Spécifiques - Aménagement extérieure et sécurisation de l'école communale néerlandophone "De Kriek" -- Specifieke diensten - Buiteninrichting en beveiliging van de Nederlandstalige gemeentelijke Basisschool " De Kriek"	632
Ecole néerlandophone temporaire "De Kriek" - Aménagements extérieurs et sécurisation - Majoration de la dépense - Pour information -- Voorlopige Nederlandstalige school "De Kriek" - Buiteninrichtingen en beveiliging - Meeruitgave - Ter informatie	633
Service du Receveur communal - Acquisition de mobilier complémentaire suite au déménagement du service -- Dienst van de Gemeenteontvanger - Aankoop van bijkomend meubilair ingevolge de verhuis van de dienst	635
Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Contrat de Propreté - Acquisition d'un aspirateur électrique de déchets urbains et de pièces de rechange - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information. -- Schaarbeek Nethheid & Groene Ruimtes - Nethheidscontract - Aankoop van een elektrische stofzuiger voor stedelijk afval en van wisselstukken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	636
Instruction publique/Services Spécifiques – Etablissements scolaires,PMS,PSE,CCS – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel électro(ménager) et d'équipement divers – Mode de passation et fixation des conditions de marché – Pour information. -- Openbaar Onderwijs/Specifieke Diensten – Schoolinstellingen,PMS,PSE,CCS – Aankoop van kantoormeubilair, (huishoud)electro en uitrustingsmateriaal – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie.	638
Instruction publique – Acquisition de mobilier et d'équipements scolaires spécifiques - Mode de passation et fixation des conditions de marché – Pour information -- Openbaar Onderwijs – Aankoop van schoolmeubilair en specifieke uitrusting voor de scholen – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie	639
Infrastructure-Bâtiments - Achat de matériel divers pour les déménagements à l'Hôtel Communal et pour la rénovation des parquets à l'Hôtel Communal et dans les écoles - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Infrastructuur-Gebouwen -	

Aankoop van divers materiaal voor de verhuizen binnen het gemeentehuis en voor de renovatie van de parketvloeren in het gemeentehuis en in de scholen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	640
Cimetière - Achat de matériel pour la réfection des toitures - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Begraafplaats - Aankoop van materiaal voor het herstellen van de daken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	642
Infrastructure – Service Techniques Spéciales – Acquisition d’appareils téléphoniques pour le CTR et l’hôtel Communal - Mode de passation et de fixation des conditions du marché – Pour Information -- Infrastructuur – Dienst Speciale Technieken – Aankoop van telefoons voor het TCR en het Gemeentehuis - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie	643
Programme Informatique Communal – Acquisition de licences VMware - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information -- Gemeentelijk Informatica Programma – Aankoop van VMware vergunningen – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie	644
Garage communal – Achat de matériel - Mode de passation et de fixation des conditions du marché – Pour Information. -- Gemeentelijke garage – Aankoop van uitrustingen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie.	646
Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition du matériel horticole - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information -- Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van tuinbouwmaterieel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	647
Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition de matériel de jeux pour enfants et de bancs publics - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information. -- Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van speeltoestellen voor kinderen en openbare zitbanken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.	648
Marché d’assurances pour l’année 2013 - Reconduction auprès de l’adjudicataire actuel - Mode de passation et conditions du marché - Approbation -- Opdracht van verzekeringen voor het jaar 2013 - Verlenging bij de huidige opdrachtnemer - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring.....	649
Garage communal – Achat d’un fourgon simple cabine équipé d’une machine anti-graffitis - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation -- Gemeentelijke garage – Aankoop van een vrachtwagen met simpel cabine uitgerust met een antigraffiti machine - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring.....	651
Imprimerie – Acquisition d’une assembleuse 20 postes + Unité pliage/Agrafage/Coupe Frontale + Unité finition dos carré - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation -- Drukkerij – Aankoop van een verzamelmachine 20 posten + plooi –, niet - en frontale snij-eenheden + eenheid afwerking rechte rug - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring.....	654
Service Accueil - Expédition - Renouvellement du ticketing de l’hôtel communal et de la signalétique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation -- Dienst Onthaal - Verzending - Vernieuwing van de ticketing van het gemeentehuis en van de signalisatie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring	655

**DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE ==- STRATEGISCHE EN DUURZAME
ONTWIKKELING**

Programme de prévention urbaine ==- Programma voor stadspreventie

Personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives (SEMJA) 2012 - Convention entre le Service public fédéral Justice et la Commune - Approbation ==- Bijkomend personeel voor de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen (SEMJA) 2012 - Overeenkomst tussen de Federale Overheidsdienst Justitie en de gemeente – Goedkeuring.....	656
PPU 2012 - Projet de coordination d'espaces de quartier - Transfert de bail - ==- PPU 2012 - Coördinatie ontwerp van de wijkruimten - Overdracht van de huurovereenkomst	657
PPU 2012 – Technoprévention - Prévention situationnelle sécurisation des logements sociaux - Répartition du subside régional 2011 - Approbation - ==- SPP 2012 – Technopreventie - Situationele preventie beveiliging van de sociale woningen - Verdeling van de Gewestsubsidie 2011 – Goedkeuring.....	658
Proposition de convention au plan stratégique de sécurité et de prévention 2012 relative à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois ==- Voorstel van overeenkomst aan het strategisch veiligheids- en preventieplan 2012 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor een periode van zes maanden.....	659

Subventions et partenariats ==- Subsidies en partnerships

Mise à jour du Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 (PTI) - Insertion de deux projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD) ==- Wijziging van het driejaarlijks dotatiegedeelte voor de ontwikkeling van het DIP 2010-2012 - Intégration van twee projecten naar de driejarige ontwikkelingsdotatie (DOD).....	660
Mise à jour du Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 (PTI) - Insertion de cinq projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD) - Sécurité Urbaine ==- Wijziging van het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012 - Intégration van vijf projecten naar de Driejarige Ontwikkelingsdotatie (DOD) – Stadsveiligheid	662

Eco-conseil ==- Milieuraadgeving

Convention « Agenda 21 local 2012 » entre la commune et l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) ==- Overeenkomst "lokale Agenda 21" 2011 tussen de gemeente en het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM).....	663
--	-----

Mobilité ==- Mobiliteit

Convention commune-Région - Dépôt centralisé de vélos trouvés - Approbation ==- Overeenkomst Gemeente-Gewest - Centrale opslagplaats gevonden fietsen – Goedkeuring.....	664
--	-----

SERVICES GÉNÉRAUX ==- ALGEMENE ZAKEN

Gestion immobilière technique ==- Technische vastgoedbeheer

Locaux communaux rue Stephenson, 80-84 - Avenant à la convention d'occupation de l'asbl "CréACTIONS" ==- Gemeentelijke lokalen Stephensonstraat, 80-84 - Aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst van de vzw "CréACTIONS"	665
Maison des Femmes - Convention d'occupation avec l'asbl Maison médicale Neptune - Cours de gymnastique - Approbation ==- Huis van de vrouwen - Bezettingsovereenkomst met de vzw "Maison médicale Neptune"- Gym cursussen – Goedkeuring	665

RESSOURCES HUMAINES == HUMAN RESOURCES**Service du Personnel == Personeelsdienst**

Cadre temporaire spécifique Fonds sommets européens (FSE) - Création d'1 emploi d'assistant administratif == Tijdelijke bijzondere personeelsformatie Fonds Europese Toppen (FET) - Oprichting van 1 betrekking van administratief assistent.....	666
Accueil de jeunes en formation en alternance 2012-2013 - Convention avec la Région de Bruxelles-Capitale - Approbation == Onthaal van jongeren uit het alternerend onderwijs 2012-2013 - Overeenkomst met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Goedkeuring.....	668

INFRASTRUCTURES == INFRASTRUCTUUR

Adaptation des compteurs d'eau par Hydrobru - Phase I - Pour information - == Aanpassing van de watermeters door Hydrobru - Fase I – Ter informatie	669
Adaptation des compteurs d'eau par Hydrobru - Phase II - Pour information - == Aanpassing van de watermeters door Hydrobru - Fase II – Ter informatie	670
Adaptation des compteurs de gaz et d'électricité par Sibelga - Phase III - Pour information == Aanpassing van de gas- en elektriciteitsmeters door Sibelga - Fase III – Ter informatie	671

Architecture et Bâtiments == Architectuur en gebouwen

Convention entre la commune de Schaerbeek et l'asbl JST == Overeenkomst tussen de gemeente van Schaerbeek en de vzw 'JST'.....	672
Convention entre la commune de Schaerbeek et le centre FAC == Overeenkomst tussen de gemeente van Schaerbeek en het FAC centrum	672
Parc Josaphat - Reconstruction de 'La Laiterie' - Mission d'architectes - Avenant - Pour information == Josafatpark - Heropbouw van 'La Laiterie' - Architectenopdracht - Aanhangsel - Ter informatie	673
Neutralisation de l'amiante dans divers bâtiments communaux - Marché public 2011 - Travaux complémentaires - Pour information == Neutralisatie van de asbest in verschillende gemeentebouwen - Overheidsopdracht 2011 - Bijkomende werken - Ter informatie	676
Hôtel communal – Restauration des vitraux – Mission d'étude – Marché de service - Approbation == Gemeentehuis – Restauratie van de glas-inloodramen – Studieopdracht - Dienstenopdracht – Goedkeuring.....	677
Neutralisation de l'amiante de différents bâtiments communaux - Commande d'inventaires destructifs - Pour information == Neutralisatie van asbest in verschillende gemeentebouwen - Bestelling van destructieve inventarissen - Ter informatie	679
Eglise Sainte Famille – Restauration des vitraux de la façade principale et la face latérale de la tour – Majoration de la dépense - Pour information == Heilige Familiekerk – Restauratie van de glasramen in de voorgevel en langs de zijkant van de toren – Meeruitgave - Ter informatie	680
Crèche "Les petites étoiles" sise rue Godefroid Guffens 26 - Adaptation des sections Moyens et Bébés - Approbation == Kinderdagverblijf "Les petites étoiles" gelegen Godefroid Guffensstraat 26 – Aanpassing van de peuter- en de babyafdeling – Goedkeuring	682
Ecole 1 - Reconstruction des sanitaires de la section primaire - Non-attribution - Approbation d'un critère de sélection modifié == School 1 - Reconstructie van het sanitair van de lagere afdeling - Niet-toewijzing - Goedkeuring van een gewijzigd selectie criterium.....	683
Espace Vogler - Révision de la chaufferie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Ruimte Vogler – Revisie van de stookkamer - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	685

Installation d'un système de Ventilation Mécanique par Insufflation (VMI) dans l'immeuble communal sis rue Rogier 70 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Installatie van een Mechanische Ventilatie door Luchttoevoer in het gemeentegebouw gelegen Rogierstraat 70 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	687
Bâtiment communal avenue Eisenhower 130 - Rénovation - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Gemeentegebouw Eisenhowerlaan 130 – Renovatie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	688
Athénée Fernand Blum - Section Renan - Placement de vannes thermostatiques - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Atheneum Fernand Blum – Afdeling Renan - Plaatsen van thermostatische kranen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	689
Travaux de remise en état suite à une inondation au rez-de-chaussée de l'immeuble communal à appartements sis Rue de Potter 35 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Herstellingswerken ten gevolge van een overstroming op het gelijkvloers van het gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	691
Espace Multisports Stephenson - Sécurisation de l'aire de jeux - Marchés de travaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Polyvalente sportruimte Stephenson - Beveiliging van de speelruimten - Opdrachten van werken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	692
Infrastructures sportives communales - Placement de filets pare-ballons - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Gemeentelijke sportinfrastructures - Plaatsing van balvangnetten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	693
Ecole communale n° 6 - Travaux de relighting - Phase 2 - Réalisation de la mission d'études - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Gemeenteschool nr. 6 - Werken voor relighting - Fase 2 - Verwezenlijking van de studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	695
Immeuble communal à appartements sis rue de Potter 1-3 - Travaux de remise en état de la façade - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 1-3 – Herstellingswerken aan de gevel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	696
CSA – Vifquin - Remplacement des unités de climatisation de la salle technique informatique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- SAC - Vifquin - Vervanging van de airconditioningseenheden in het technisch informaticalokaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	698
Crèche "Les Petits Soleils" - Placement d'un système de vidéoparlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Crèche "Les Petits Soleils" - Plaatsing van een videoparlofoniesysteem - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	699
Divers établissements communaux - Entretien des châssis - Mode de passation et fixation des conditions de marché - Approbation ==- Verschillende gemeentegebouwen - Onderhoud van de ramen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring.....	700

Rénovation urbaine == Stedenbouwkundige renovatie

Démolition et reconstruction d'un immeuble de logements rue Gendebien, 24 - Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux - Approbation == Afbraak en wederopbouw van een woningsgebouw gelegen Gendebienstraat, 24 - Gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor aanneming van werken – Goedkeuring.....	701
Logement - Subside à attribuer au 'Foyer schaarbeekoïis' - Approbation == Huisvesting - Toe te kennen subsidie aan de 'Schaarbeekse Haard' – Goedkeuring.....	703

Contrats de quartier == Wijkcontracten

Reprise des chantiers sis aux angles de la rue d'Aerschot et rue Liedts - Marché de Travaux – Majoration de la dépense - Approbation == Hervatten van de werven op de hoek van de Aerschot- en de Liedtsstraat - Opdracht voor werken - Verhoging van de uitgave – Goedkeuring.....	704
--	-----

Voirie == Wegen

Fourniture de signalisation et de mobilier urbain - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Levering van signalisatie en stadsmeubilair - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	706
Rénovation des trottoirs de la rue Henry Villard - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Renovatie van de voetpaden in de Henry Villardstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie.....	707

Contrats de quartier == Wijkcontracten

Contrat de quartier Lehon-Kessels - Opération 5iA - Constructon d'une salle de sport de quartier sis rue Royale Ste Marie 92-94 - Marché d'étude – Majoration de dépense – Approbation == Wijkcontract Lehon-Kessels - Operatie 5iA - Bouwen van een wijk sportzaal gelegen Koninklijke Sint Mariastraat 92-94 - Studieopdracht - Verhoging van de uitgave – Goedkeuring.....	708
Contrat de quartier durable Helmet - Modifications du programme quadriennal - Approbation == Duurzaam wijkcontract Helmet - Wijzigingen aan het vierjaren programma – Goedkeuring.....	710

**SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION == GEWONE DIENSTEN VOOR DE
BEVOLKING****Elections == Verkiezingen**

Elections communales du 14 octobre 2012 – Règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections == Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 - Reglement betreffende de uren gepresteerd in kader van de organisatie van de verkiezingen.....	711
---	-----

**SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES == SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE
BEVOLKING****Classes moyennes == Middenstand**

Octroi des subsides 2012 au folklore Schaarbeekoïis - Approbation == Toekennen van subsidies 2012 aan de Schaarbeekse Folkloor – Goedkeuring.....	714
---	-----

Bibliothèque francophone == Franstalig Biblioteek

Convention relative à l'ouverture des "Services centrales d'achat" entre la Commune et l'asbl GIAL - Approbation == Overeenkomst betreffende het openen van "Dienst aankoopcentrale tussen de gemeente et de vzw	
--	--

GIAL" – Goedkeuring 714

Enseignement néerlandophone ==- Nederlandstalig Onderwijs

Enseignement communal néerlandophone - Convention d'utilisation avec la Vlaamse Gemeenschapscommissie, pour le 'Kattepoel', avenue Rogier 214 ==- Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Gebruikersovereenkomst met de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor 'de Kattepoel', Rogierlaan 214 715

VOTES EN UREGNCE ==- SPOEDSTEMMINGEN

SERVICES GÉNÉRAUX ==- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques ==- Juridische Zaken

Aff. c/ Région de Bruxelles-Capitale – Arrêtés du Min.-Prés. du 20/07/2012 annulant les délibér. du Conseil du 30/05/2012 établissant un régl. redev. "sur le stationnement en zone bleue" et "sur le stationnement payant" - Rec en annul au Cons d'Etat ==- Ged. t/ Brussels Hoofdst. Gewest - Besluiten van de Min.-Pres. dd 20/07/2012 vernietigend de beraadslag. Gemraad van 30/05/2012 vaststellend een retributiereglem. "op het parkeren in blauwe zone" en "op het betalend parkeren" - Beroep nietigverkl RvSt 716

ORDRE DU JOUR (REPRISE) ==- AGENDA (VERVOLG)

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX ==- PUNT(EN)

OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

La sensibilisation au don d'organes lors des prochaines élections communales (Demande de Madame Mahinur ÖZDEMİR) ==- De sensibilisering voor de donor organen tijdens de volgende gemeenteraadsverkiezingen (Verzoek van Mevrouw Mahinur OZDEMİR) 722

Bilan de l'intégration du service communal des crèches dans l'asbl Crèches de Schaerbeek (Demande de Madame Bernadette VRIAMONT) ==- Bilan van de integratie van de gemeentelijke dienst kinderopvang in de asbl Crèches de Schaerbeek (Verzoek van Mevrouw Bernadette VRIAMONT) 725

QUESTIONS ORALES ==- MONDELINGE VRAGEN

Le quartier Terdelt en état de siège (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) ==- De Terdeltwijk in staat van beleg (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT) 729

Le nouveau plan de survol des avions (Question de Monsieur Yvan de Beaufort) ==- Het nieuwe vliegplan van de vliegtuigen (Vraag van de heer Yvan de Beaufort) 729

Les chiens dans la commune de Schaerbeek (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) ==- De honden in de gemeente Schaarbeek (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT) 730

La propreté à la place Liedts (Question de Monsieur Larbi KADDOUR) ==- De netheid aan het Liedtsplein (Vraag van de heer Larbi KADDOUR) 730

COMITE SECRET ==- BESLOTEN VERGADERING

RECEVEUR COMMUNAL ==- GEMEENTEONTVANGER

Recette – Comptabilité ==- Ontvangerij – Boekhouding

Dossier B.M. - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour l' année 2008 ==- Dossier B.M. - Onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 8 voor het jaar 2008 733

Dossier B.D. - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour les années 2009 et 2010 pour une somme de 328,80 € - Parent responsable : Mr B.-.- P. - Transmission du dossier à Me Melis ==- Dossier B.D. - Verschuldigde kosten van kleutercrèche op school 8 voor de jaren 2009 en 2010 voor een som van 328,80 € - Verantwoordelijke ouder : de heer B.-.- P. - Overdracht aan meester Melis.....	733
Dossier D.S. - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour Yassin, Bilal, Sanah pour 2010 et 2011 ==- Dossier D.S. - Kosten van kleutercrèche voor school nr 8 voor Yassin, Bilal, Sanah voor 2010 en 2011.....	733
Dossier D.J. - frais de garderie impayés à l'école 16 pour Charly et Anthony pour 2009 à 2012 ==- Dossier D.J. voor onbetaalde kosten aan de kleutercrèche aan school 16 voor Charly en Anthony voor 2009 tot 2012.....	733
Dossier G.M. - Frais de garderie impayés à l'école 16 pour Solane pour 2009-2010-2011 ==- Dossier G.M. - Onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 16 voor Solane voor 2009-2010-2011.....	734
Dossier F.S. - Frais de garderie impayés à l'école 16 pour Inés-Amina-Salma pour 2010 et 2011 ==- Dossier F.S. - Onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 16 voor Inès-Amina en Salma voor 2010 en 2011.....	734
Dossier L.S. - Frais de garderie impayés à l'école 16 pour Athina pour les mois de novembre 2010 à juin 2011 ==- Dossier L.S. - Onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 16 voor Athina voor van november 2010 tot juni 2011.....	734
Dossier M.L. - Frais de garderie impayés à l'école 16 pour les années 2010 et 2011 ==- Dossier M.L. - Kosten van kleutercrèche aan school 16 voor de jaren 2010 en 2011.....	734
Dossier D.D. - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour l'année 2010 ==- Dossier D.D. - Kosten van kleutercrèche aan school 8 voor het jaar 2010.....	734
Dossier K.J. - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour les années 2010,2011 et 2012 ==- Dossier K.J. - Kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren 2010,2011 en 2012.....	734
Dossier F.G. - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour les années 2009 et 2010 ==- Dossier F.G. - Kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren 2009 en 2010.....	734
Dossier N.V. - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour les années 2009, 2010,2011 et 2012 ==- Dossier N.V. - Kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren 2009, 2010,2011 en 2012.....	734

SERVICES GÉNÉRAUX ==- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques ==- Juridische Zaken

Procédure c/ s.a. V.R.T. - Taxe sur les surfaces de bureaux - Exercice 2009 - Article de rôle 000386 - Lieu d'imposition: avenue Auguste Reyers 52 - Autorisation d'interjeter appel du jugement prononcé dans cette affaire - ==- Geding t/ nv V.R.T. - Belasting op de kantooroppervlakten - Dienstjaar 2009 - Kohierartikel 000386 - Aanslagplaats: Auguste Reyerslaan 52 - Machtiging om een beroep tegen het uitgesproken vonnis terzake in te dienen.....	735
Procédure c/ s.a. V.R.T. - Taxe sur les surfaces de bureaux - Exercice 2008 (article de rôle n° 000411) - Lieu de l'imposition : avenue Auguste Reyers, 52 - Autorisation d'interjeter appel du jugement prononcé le 29 mai 2012 ==- Geding t/nv V.R.T. - Belasting op de kantooroppervlakten - Dienstjaar 2008 (kohierartikel 000411) - Aanslagplaats : Auguste Reyerslaan 52 - Machtiging om een beroep in te dienen tegen het vonnis uitgesproken op 29 mei 2012.....	735
Aff. c/ s.a. Construct Time (déf.) - Attribution de 7 marchés publics de travaux (CQ Brabant-Verte et Aerschot-Progrès) - Retards d'exécution, manquements et carences, plus malfaçons et dommages aux propriétés voisines - Action en indemnisation ==- Ged. t/ nv Construct Time (verd.) -	

Toekenning van 7 overheidsopdrachten van werken (WC Brabant-Groen en Aarschot-Vooruitgang) - Achterstand, nalatigheden en gebreken, plus slecht werk en schade aan de naburige gebouwen - Vordering tot schadeloosstelling.....	735
Aff. c/ N.V. DIRIMMO - Taxe sur les terrains non bâtis, exercice 2006 (art.: 20) - Arrêté définitif de la Cour d'appel de Bruxelles (défavorable) - Recours en cassation ==- Ged. t/N.V. DIRIMMO - Belasting op de niet bebouwde gronden, dienstjaar 2006 (art. 20) - Eindarrest van het Hof van Beroep van Brussel (ongunstig) – Cassatieberoep	735
Aff. c/ Monsieur Mustafa AYDEMIR- Procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique du bien immeuble sis rue Wauters, 41 dans le quartier "Helmet" - Rétrocession ==- Zaak. t/ de Heer Mustafa AYDEMIR - Rechtspleging inzake de onteigening ten algemene nutte van het onroerend goed gelegen Wautersstraat, 41 in de wijk "Helmet" - Wederafstand na onteigening	735
Aff. c/ S.A. BELGACOM (requérante) – Contentieux des taxes communales sur les immeubles abandonnés, sur les surfaces de bureaux, etc., enrôlées pour les exercices 1994 et suivants (jusqu'à 2001) - Autorisation pour un accord transactionnel ==- Geding tegen N.V. BELGACOM (verzoekster) - Geschillen inzake gemeentebelastingen op de verwaarloosde gebouwen, op de bureauoppervlakten, etc., ingesteld voor de dienstjaren 1994 en volg. (tot 2001) - Rechtsmachtiging om een transactie.....	735
Aff. Monsieur ERYURUK Ceylan et Madame KART Gulcer c/ Commune de Schaerbeek - Indemnisation des dégâts survenus au bien sis rue Dupont, 13 - Action en indemnisation sur base des articles 1382 et 544 C.c - Procédure d'appel ==- Zaak de Heer ERYURUK Ceylan en Mevrouw KART Gulcer t./ Gemeente Schaarbeek - Schadeloosstelling van schade veroorzaakt aan het pand gelegen Dupontstraat, 13 - Vordering tot schadeloosstelling op grond van artikelen 1382 en 544 B.W. – Beroepsprocedure	735

Gestion immobilière technique ==- Technische vastgoedbeheer

Contrat de Quartier durable "Helmet" - Acquisition de gré à gré pour cause d'utilité publique du bien sis chaussée de Helmet, 343-347 - Approbation ==- Duurzaam wijkcontract "Helmet" - Onderhandse verwerving, ten algemene nutte, van het pand gelegen Helmetsesteenweg, 343-347 – Goedkeuring.....	735
--	-----

RESSOURCES HUMAINES ==- HUMAN RESOURCES

Traitements – Pensions ==- Wedde – Pensioenen

Mise d'office à la retraite de Monsieur DUPONT Christian, en application de l'article 83 de la loi du 05/08/1978 ==- Ambtshalve oppensioenstelling wegens definitieve ongeschiktheid van de heer DUPONT Christian, administratief secretaris	736
Fixation de la pension de survie de Madame KNAEPEN Anna veuve VANDEVELDE Paul, ancien agent et répartition entre la Commune de Schaerbeek et le SdPSP ==- Vaststelling van het overlevingspensioen van mevrouw KNAEPEN Anna weduwe van de heer VANDEVELDE Paul gewezen agent en verdeling tussen de gemeente Schaarbeek en de PDOS	736
Fixation de la pension de retraite prématurée définitive pour cause d'inaptitude physique de Monsieur LECLERCQ Jean-Louis, assistant technique ==- Ambtshalve op pensioenstelling wegens definitief ongeschiktheid van de heer LECLERCQ Jean-Louis, technisch assistent	736
Fixation de la pension de retraite prématurée définitive pour cause d'inaptitude physique de Monsieur DOORE Fernand, adjoint technique chef ==- Vaststelling van het rustpensioen wegens definitief ongeschiktheid van de heer DOORE Fernand, technisch hoofdadjuunct	736

Fixation de la pension de retraite de Monsieur GOLINVAL Raymond, ouvrier auxiliaire - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van de heer GOLINVAL Raymond, hulparbeider – Goedkeuring	736
Fixation de la pension de retraite de Madama GEMINE Sonia, responsable d'équipe - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van mevrouw GEMINE Sonia – Goedkeuring	736
Fixation de la pension de retraite de Madame HEYNSMANS Juliana, ouvrière auxiliaire - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van mevrouw HEYNSMANS Juliana, hulparbeider – Goedkeuring	736
Fixation de la pension de retraite de Monsieur STEMGEE Alain, assistant administratif - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van de heer STEMGEE Alain, administratief assistent – Goedkeuring.....	736
Fixation de la pension de retraite de Madame SANDERSON Nicole, assistante administrative - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van mevrouw SANDERSON Nicole, administratief assistente – Goedkeuring	736
Fixation de la pension de retraite de Madame BARAS Jacqueline, adjointe administrative - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van mevrouw BARAS Jacqueline, administratief adjunte – Goedkeuring.....	736
Fixation de la pension de retraite de Monsieur ROGGE Paul, assistant administratif - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van de heer ROGGE Paul, administratief assistent – Goedkeuring.....	736
Fixation de la pension de retraite de Madame VANDER CLOOSTER Monique, secrétaire d'administration ==- Vaststelling van het rustpensioen van Mevrouw VANDER CLOOSTER Monique, bestuursecretaris.....	736
Fixation de la pension de retraite de Monsieur LECLERCQ Jean-Nicolas, secrétaire technique - Approbation ==- Vaststelling van het rustpensioen van de heer LECLERCQ Jean-Nicolas, technisch secretaris – Goedkeuring.....	736
Démission en vue de la mise à la pension de Monsieur DECOCK Jean-Pierre, adjoint technique - approbation ==- Ontslag met het oog op de oppensioenstelling van de heer DECOCK Jean-Pierre, technisch adjunct –goedkeuring	736
Démission en vue de la mise à la pension de Madame HUYLEBROECK Thérèse, adjointe administrative - Approbation ==- Ontslag met het oog op haar pensioenstelling van Mevrouw HUYLEBROECK Thérèse, administratief adjunct – Goedkeuring	736

Service du Personnel ==- Personeelsdienst

Nomination à titre définitif de Monsieur Gilbert LEENEN, directeur adjoint - Approbation ==- Benoeming in vast verband van de heer Gilbert LEENEN, adjunct directeur – Goedkeuring	736
Nomination à titre définitif de Monsieur Pascal VINCENT, directeur adjoint ==- Benoeming in vast verband van de heer Pascal VINCENT, adjunct directeur	736

INSTRUCTION PUBLIQUE ==- OPENBAAR ONDERWIJS

Service du personnel enseignant ==- Onderwijzend personeelsdienst

ENSEIGNEMENT MATERNEL - Personnel subventionné - Mise en disponibilité pour cause de maladie de Madame PEETERS Joëlle, institutrice maternelle définitive ==- GEWOON KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagd personeel - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van Mevrouw PEETERS Joëlle, kleuteronderwijzeres.....	736
ENSEIGNEMENT MATERNEL - Personnel subventionné - Mise en disponibilité pour cause de maladie de Madame CARPENTIER Muriel, institutrice maternelle définitive ==- KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagde personeel - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van Mevrouw CARPENTIER Muriel, kleuteronderwijzeres	736

ENSEIGNEMENT MATERNEL - Personnel subventionné - Mise en disponibilité pour cause de maladie de Madame DESANTIS Marysa, institutrice maternelle définitive -- KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagd personel - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van Mevrouw DESANTIS Marysa, kleuteronderwijzeres	736
ENSEIGNEMENT MATERNEL - Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame ALMALKI Meriam en qualité d'institutrice maternelle. -- KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van Mevrouw ALMALKI Meriam in de hoedanigheid van kleuteronderwijzeres	736
ENSEIGNEMENT MATERNEL - Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame OULAD Nadiah en qualité d'institutrice maternelle - -- KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van Mevrouw OULAD Nadiah in de hoedanigheid van kleuteronderwijzeres	737
ENSEIGNEMENT MATERNEL - Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame MORALES GONZALEZ Mélanie en qualité d'institutrice maternelle -- KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Benoeming van Mevrouw MORALES GONZALEZ Mélanie in de hoedanigheid van kleuteronderwijzeres.....	737
ENSEIGNEMENT MATERNEL - Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Fabienne ADRIAENS en qualité de puéricultrice -- GEWOON KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Benoeming in een betoelaagde betrekking, van Mevrouw Fabienne ADRIAENS, in de hoedanigheid van kinderverzorgster	737
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Enseignement subventionné - Démission de Madame Liliane MATERNE, institutrice maternelle à titre définitif -- KLEUTERONDERWIJS – Betoelaagd onderwijs - Ontslag van Mevrouw Liliane MATERNE, kleuteronderwijzeres	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné - Demande d'interruption partielle de carrière professionnelle pour motif d'ordre purement personnel introduite par Mme Isabelle DOPERE, institutrice primaire définitive - Prolongation -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagd onderwijs - Verzoek tot deelse loopbaanonderbreking wegens strikt persoonlijke redenen van Mevrouw Isabelle DOPERE, onderwijzeres - Verlenging.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Enseignement subventionné - Demande d'interruption totale de le carrière professionnelle pour motif impérieux d'ordre familial de Madame Anda-Elena COSTEA, maîtresse spéciale de religion orthodoxe -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagd onderwijs - Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking wegens imperieuse strikt familiale redenen van Mevrouw Anda-Elena COSTEA, bijzondere leermeesteres in de orthodoxe godsdienst	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Emploi subventionné - Demande d'interruption totale de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental introduite par Madame Maud COCRIAMONT, institutrice primaire à titre définitif. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking in kader van het ouderschapsverlof van Mevrouw Maud COCRIAMONT, lager onderwijzeres.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Personnel subventionné - Mise en disponibilité pour cause de maladie de Madame KHAMKHAMI Fatima, institutrice primaire définitive -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagd personeel - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van Mevrouw KHAMKHAMI Fatima, lagere onderwijzeres.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Personnel subventionné - Mise en disponibilité pour cause de maladie de Monsieur BOSSE Manuel, instituteur primaire -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagd personeel - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van de heer BOSSE Manuel, lagere onderwijzer.....	737

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Personnel subventionné - Mise en disponibilité pour cause de maladie de Madame CROONEN Cindy, institutrice primaire définitive == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagd personeel - Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens ziekte van Mevrouw CROONEN Cindy, lagere onderwijzeres.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Emploi subventionné - Mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite (type I) de Mme Martine SMET, institutrice primaire définitive == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen voorafgaand de pensionering (type I) van Mevrouw Martine SMET, lagere onderwijzeres in vast verband.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Annulation de la mise en disponibilité pour conv. pers. du 22/02/2008 au 25/02/2008 de Mme B. SCANDARIATO, inst. prim. déf. et octroi en lieu et place d'un cgé de circonstances pour décès d'un parent au 2ème degré == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Vernietiging van de indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevrouw B. SCANDARIATO, lagere onderwijzeres en toekenning van omstandigheden te laten voor de dood van een ouder in de tweede graad	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Sophie GOURLEZ de la MOTTE en qualité d'institutrice primaire == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Sophie GOURLEZ de la MOTTE in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Hamida BEKKOURI en qualité d'institutrice primaire == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Hamida BEKKOURI in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Monsieur Constantin POGOR en qualité de maître spécial de religion orthodoxe - Extension == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van de Heer Constantin POGOR in de hoedanigheid van bijzondere leermeester in de orthodoxe godsdienst – Uitbreiding	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Seyma GELEN en qualité de maîtresse spéciale de religion islamique == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Seyma GELEN in de hoedanigheid van bijzondere Leermeesteres in de islamitische godsdienst.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Cynthia NARCISSE en qualité d'institutrice primaire == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Cynthia NARCISSE in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres.....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Nora PIRON en qualité d'institutrice primaire == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Nora PIRON in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Suad AGNEESSSENS en qualité d'institutrice primaire == GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Suad AGNEESSSENS in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	737

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Sabrina HENDERICKX en qualité d'institutrice primaire -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Sabrina HENDERICKX in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Vanessa LECUIVRE en qualité de maîtresse spéciale de seconde langue - Extension -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Vanessa LECUIVRE in de hoedanigheid van leermeesteres in de tweede taal – Uitbreiding	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Monsieur Cédric VAN DER VEKEN en qualité de maître spécial de religion protestante -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Benoeming van de Heer Cédric VAN DER VEKEN in de hoedanigheid van bijzondere leermeester in de protestantse godsdienst	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Nomination à titre définitif de Madame Danielle CAPITTE en qualité de directrice d'école primaire ordinaire (école autonome N°2) -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Benoeming in vast verband van Mevrouw Danielle CAPITTE in de hoedanigheid van directrice van de basisschool (lagere school Nr.2).....	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame OZPINAR Roxane en qualité d'institutrice primaire -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekking - Benoeming van Mevrouw OZPINAR Roxane in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame CHIFOR Widad en qualité d'institutrice primaire -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekking - Benoeming van Mevrouw Widad CHIFOR in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Monsieur Cédric VAN DER VEKEN, maître spécial de religion protestante définitif, à bénéficiaire de l'application du décret du 12/07/1990 pour la période du 01/04/2012 au 30/06/2012. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Verzoek om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen van de Heer Cédric VAN DER VEKEN	737
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Madame Johane BATY, institutrice primaire à titre définitif, à bénéficiaire de l'application du décret du 12/07/1990 -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde betrekking - Verzoek van van Mevrouw Johane BATY, lager onderwijzeres, om te mogen genieten van de toepassing van het decreet dd 12/07/1990.....	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Monsieur Constantin POGOR, maître spécial de religion orthodoxe définitif, à bénéficiaire de l'application du décret du 12/07/1990 - -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Verzoek om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen aan de Heer Constantin POGOR	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Personnel subventionné - Démission de Mme LAVEND'HOMME Sandrine, institutrice primaire à titre définitif. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde personeel - Ontslag van Mevr. LAVEND'HOMME Sandrine, lagere onderwijzeres	738

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emplois Subventionnés – Année Scolaire 2011-2012 - Désignations et Ratification à titre temporaire en qualité d'instituteur primaire -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en bekrachtiging, ten tijdelijke titel, in de hoedanigheid van lagere onderwijzer.....	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE– TITRE B - Emplois Subventionnés – Année Scolaire 2011-2012 - Désignations et Ratification à titre temporaire en qualité d'institutrice primaire. -- GEWOON LAGER ONDEWIJS - Titel B - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en bekrachtiging, ten tijdelijke titel, in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE – Emploi subventionné - Modification de la demande d'interruption partielle de carrière professionnelle (Année scolaire 2009-2010) en un congé pour prestations réduites pour raisons sociales et familiales pour Monsieur M. BOSSAERTS -- LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Wijziging van de aanvraag van loopbaanonderbreking (schooljaar 2009-2010) voor een verlof voor verminderde prestaties wegens sociale en familale redenen voor de Heer M. BOSSAERTS	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Monsieur Zakaria BOURZIK en qualité d'instituteur primaire -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Benoeming van de heer Zakaria BOURZIK in de hoedanigheid van lager onderwijzer	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame Suzy-France GODART en qualité d'institutrice primaire -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Benoeming van Mevrouw Suzy-France GODART in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres.....	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE – Emplois Subventionnés – Année Scolaire 2011-2012 - Désignations et ratification à titre temporaire en qualité d'instituteur primaire -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en bekrachtiging, ten tijdelijke titel, in de hoedanigheid van lagere onderwijzer.....	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE ET SPECIALISE - Emploi Subventionné – Année Scolaire 2011-2012 - Désignation et ratification à titre temporaire en qualité d'institutrice primaire -- GEWOON EN BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en bekrachtiging, ten tijdelijke titel, in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres	738
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE ET SPECIALISE – Titre B - Emploi Subventionné – Année Scolaire 2011-2012 - Désignation et ratification à titre temporaire en qualité d'institutrice primaire -- GEWOON EN BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Titel B - Betoelaagde Betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en bekrachtiging, ten tijdelijke titel, in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres.....	738
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Demande de mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite de Madame Chantal DURIAU, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen, voorafgaand het rustpensioen, van Mevrouw Chantal DURIAU vastbenoemde lerares	738
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Disponibilité pour convenances personnelles sollicitée par Madame Laurence DEVALKENEER, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar	

2011-2012 - Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevrouw Laurence DEVALKENEER, definitieve lerares	738
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Disponibilité pour convenances personnelles sollicitée par Monsieur Saïd KALONGA, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van de heer Saïd KALONGA, definitief leraar	738
Enseignement secondaire - Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Disponibilité pour convenances personnelles sollicitée par Madame Valérie PENNINCKX, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevrouw Valérie PENNINCKX, definitieve lerares.....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Disponibilité pour convenances personnelles sollicitée par Madame Isabelle MOREELS, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevrouw Isabelle MOREELS, definitieve lerares	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi Subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Demande d'interruption partielle de la carrière professionnelle (mi-temps), dans le cadre du congé parental introduite par Madame Christelle GONAY, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot deelse loopbaanonderbrekingen in kader van het ouderschapsverlof van Mevrouw Christelle GONAY, definitieve lerares	739
Enseignement secondaire - Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Demande d'interruption partielle de la carrière professionnelle (mi-temps) dans le cadre du congé parental sollicitée par Madame Gaëlle MULLER, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot deelse loopbaanonderbreking (halftijds) in kader van het ouderschapsverlof van Mevrouw Gaëlle MULLER, definitieve lerares.....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Demande d'interruption partielle de la carrière professionnelle introduite par Madame Carine LELUBRE, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot deelse loopbaanonderbreking van Mevrouw Carine LELUBRE, definitieve lerares.....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Demande d'interruption complète de la carrière professionnelle introduite par Madame Bérengère DUBOIS, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking van Mevrouw Bérengère DUBOIS, definitieve lerares	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Demande d'interruption complète de la carrière professionnelle introduite par Madame Marie-Paule MATHIAS, professeur à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking van Mevrouw Marie-Paule MATHIAS, definitieve lerares	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Extension de la nomination, dans des heures vacantes à conférer, de Madame URZICA Mioara, en qualité de professeur -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Uitbreiding van de benoeming, in toe te kennen uren, van Mevrouw URZICA Mioara, definitieve lerares.....	739

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emploi subventionné - Année scolaire 2011-2012 - Nomination, dans les heures vacantes à conférer, de Monsieur Olivier PEEL, en qualité de chargé de cours à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Benoeming, in toe te kennen uren, van de heer Olivier PEEL, definitief leraar.....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Année scolaire 2010- 2011 - Congé pour exercer provisoirement une fonction de sélection, accordé à Madame Evelyne FOURNET, surveillante-éducatrice (décret du 12.07.90) -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2010-2011 - Verzoek tot verlof om tijdelijk een andere functie uit te oefenen van Mevrouw Evelyne FOURNET, definitieve lerares (decreet 12.07.90).....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE – Emploi subventionné - Année scolaire 2011- 2012 - Congé pour exercer provisoirement une fonction de sélection, accordé à Madame Evelyne FOURNET, surveillante-éducatrice (décret du 12.07.90) -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2011-2012 - Verzoek tot verlof om tijdelijk een andere functie uit te oefenen van Mevrouw Evelyne FOURNET, definitieve lerares (decreet 12.07.90).....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emplois subventionnés - Année Scolaire 2011-2012 - Ratification des désignations à titre temporaire en qualité de professeur (Institut Frans Fischer) -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekkingen - Schooljaar 2011-2012 - Bekrachtiging van tijdelijke aanwijzingen in de hoedanigheid van leraar (Frans Fischer Instituut).....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emplois subventionnés – Année scolaire 2011-2012 - Ratification de la désignation à titre temporaire de Madame Lauranne MEEUS, en qualité de professeur. -- SECUNDAIR ONDERWIJS - gesubsidieerde banen - Academiejaar 2011-2012 - Ratificatie van de tijdelijke benoeming van Mevrouw Lauranne MEEUS , als lerares.....	739
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emplois subventionnés – Année Scolaire 2010-2011 - Ratification de la désignation à titre temporaire de Madame Lauranne MEEUS en qualité de professeur (RECTIFICATIF) -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Schooljaar 2010-2011 - Bekrachtiging en tijdelijke aanwijzing van Mevrouw Lauranne MEEUS, in de hoedanigheid van lerares (CORRECTIE).....	739
CENTRE PSYCHO-MEDICO-SOCIAL (CPMS 1) – Emploi subventionné – Interruption totale de la carrière professionnelle dans le cadre du congé parental introduite par Madame Dorothée LENSSENS, auxiliaire sociale à titre définitif -- PMS CENTRUM (PMSC 1) - Betoelaagde betrekking - Volledige loopbaanonderbreking in kader van het ouderschapsverlof door Madame Dorothée LENSSENS, sociale hulp in vast verband.....	739
CENTRE PSYCHO-MEDICO-SOCIAL (CPMS 1) – Emploi subventionné – Interruption partielle de la carrière professionnelle (mi-temps) introduite par Madame Dorothée LENSSENS, auxiliaire sociale à titre définitif - Année scolaire 2012-2013 -- PMS CENTRUM (PMSC 1) - Betoelaagde betrekking - Deelse loopbaanonderbreking (halftijds) door Mevrouw Dorothée LENSSENS, sociale hulp in vast verband - Schooljaar 2012-2013.....	740
CENTRE PSYCHO-MEDICO-SOCIAL (CPMS 2) – Emploi subventionné - Interruption partielle de la carrière professionnelle (mi-temps) introduite par Madame Camille BRIES, auxiliaire paramédicale à titre définitif - Année scolaire 2012-2013 . -- PMS CENTRUM (PMSC 2) - Betoelaagde betrekking - Deelse loopbaanonderbreking (deeltijds) van Mevrouw Camille BRIES, paramedisch assistent - Schooljaar 2012-2013.....	740

CENTRE PSYCHO-MEDICO-SOCIAL (CPMS 2) – Emploi subventionné – Interruption partielle de la carrière professionnelle (mi-temps) introduite par Madame Valérie DUBOIS, auxiliaire sociale à titre définitif - Année scolaire 2012-2013 -- PMS CENTRUM (PMS 2) - Betoelaagde betrekking - Deelse loopbaanonderbreking (halftijds) van Mevrouw Valerie DUBOIS, sociale hulp in vast verband - Schooljaar 2012-2013	740
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE – Emploi subventionné – Congé pour prestations réduites pour raisons de convenances personnelles introduit par Mme Claire LAGASSE, Professeur à titre définitif – Année scolaire 2012-2013 -- KUNSTONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke redenen van mevrouw Claire LAGASSE, lerares in vast verband - Schooljaar 2012-2013.....	740
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE – Emploi subventionné – Interruption de carrière professionnelle partielle introduite par Madame Anne VERHAEREN, Professeur à titre définitif – Année scolaire 2012-2013 -- KUNSTONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Deelse loopbaanonderbreking van Mevrouw Anne VERHAEREN, definitieve lerares - Schooljaar 2012-2013.....	740
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE – Emploi subventionné – Interruption de carrière professionnelle partielle introduite par Madame Claudia SLEGERS, professeur à titre définitif – Année scolaire 2012-2013 -- KUNSTONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Gedeeltelijke loopbaanonderbreking geïntroduceerd door Mevrouw Claudia SLEGERS, definitieve lerares - Schooljaar 2012-2013	740
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE - Emploi subventionné - Demande d'interruption de carrière professionnelle partielle introduite par Madame Jasmine QUINTART, professeur à titre définitif – Année scolaire 2012-2013 -- KUNSTONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Deelse loopbaanonderbreking geïntroduceerd door mevrouw Jasmine QUINTART, definitieve lerares - Schooljaar 2012-2013	740
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE - Emploi subventionné - Disponibilité pour mission spéciale accordée à Monsieur Jean-Marc FINN, professeur à titre définitif – Années scolaires 2012-2014 -- KUNSTONDERWIJS - Betoelaagde betrekking - Indisponibiliteitstelling wegens bijzondere opdracht van de heer Jean-Marc FINN, definitieve leraar - Schooljaren 2012-2014	740
ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE – Démission de Monsieur André VERSICHEL, professeur à titre définitif -- ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE - Ontslag van de heer André VERSICHEL, leraar in vast verband.....	740

19.09.2012

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 19 SEPTEMBRE 2012
VERGADERING VAN 19 SEPTEMBER 2012

PRÉSENTS-AANWEZIG : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; MM.-hh. Etienne Noel, Georges Verzin, Bernard Guillaume, Luc Denys, Saït Köse, Mme-mevr. Cécile Jodogne, M.-h. Michel De Herde, Mmes-mevr. Christine Smeysters, Afaf Hemamou, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Jean-Marie Charels, Jean-Pierre Van Gorp, Denis Grimberghs, Mmes-mevr. Sfia Bouarfa, Clotilde Nyssens, MM.-hh. Emin Ozkara, Mohamed Lahlali, Mohamed Ramdani, Mustafa Öztürk, Mmes-mevr. Laurette Onkelinx, Isabelle Durant, M.-h. Ibrahim Dönmez, Mme-mevr. Derya Alic, M.-h. Abobakre Bouhjar, Mme-mevr. Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Yvan de Beaufort, Abdelkrim Ayad, Tanguy van de Werve de Schilde, Mme-mevr. Gisèle Guisse, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Mohamed El Arnouki, Mmes-mevr. Bernadette Vriamont, Colienne Lejeune de Schierviel, MM.-hh. Larbi Kaddour, Vincent Vanhalewyn, Paul Van Goethem, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Jacques Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris.

ABSENTS-AFWEZIG : MM.-hh. Mohamed El Khattabi, Eddy Courtheoux, Mme-mevr. Tülay Nalbant, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : Mme-mevr. Tamimount Essaidi, Échevin-Schepen; MM.-hh. Halis Kökten, Sadik Köksal, Mmes-mevr. Angelina Chan, Anke-Charlotte Held, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

M. Clerfayt, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures et 45 minutes**.

De openbare vergadering wordt geopend om **18.45 uur** onder voorzitterschap van **de heer Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **27 juin 2012** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **27 juni 2012** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Madame Durant est désignée par le sort pour voter la première lors du vote par appel nominal.
Mevrouw Durant is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Monsieur Van Wassenhoven**.
De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE D'HABITANTS == PUNT(EN) OPGETEKEND OP VERZOEK VAN INWONERS
Ordre du jour n°1 == Agenda nr 1

Les nuisances du tram 2000 (ligne 62)

De hinder van tram 2000 (lijn 62)

- **M. Lefebvre** : Nous voudrions commencer par vous rappeler des faits. Début septembre 2011 la STIB inaugure la ligne 62 Bienfaiteurs-Da Vinci avec le tram 2000. Très vite des nuisances sonores et vibratoires apparaissent. Les riverains contactent la STIB, une pétition réunissant 200 signatures est transmise à la STIB et à la commune. Le 8 novembre 2011 une réunion de quartier

est organisée réunissant des responsables de la STIB, de l'IBGE et deux représentants de la commune (Mr Velghe et Madame Denonville). Bilan de cette réunion : nouvelle pétition à élaborer; la STIB reconnaît que le problème du TRAM 2000 est récurrent mais qu'elle n'a pas d'alternative. Le 9 février 2012 dépôt d'une seconde pétition à la STIB et à la Commune. Mars 2012 la STIB place une barrière supplémentaire de sécurité, réduit la largeur des trottoirs de 60 cm et replace un peu de tapis isolant sur le côté des voies à hauteur de l'arrêt Rogier juste avant la place Meiser. Ces travaux n'ont pas réduit les nuisances, ils ne concernent qu'un petit tronçon de la ligne 62 et non toute la ligne depuis la place des Bienfaiteurs jusqu'à la station Da Vinci. Suite à la réunion du 9 février, l'IBGE, à la demande de la STIB, mandate la société D2S International pour effectuer des mesures qui révèlent que les normes de bruit et de nuisance établies dans la convention Région Bruxelloise-STIB sont largement dépassées par le passage du Tram 2000. Les riverains constatent également que la barrière supplémentaire de sécurité placée en mars 2012 provoque moult accidents et accrochages avec les voitures parkées le long du trottoir à hauteur de la dite barrière. En effet les camions et autocars ne peuvent passer sans accrochages car le passage prévu est trop étroit. Le 27 juin 2012 nouvelle réunion de quartier avec les représentants de la STIB, de l'IBGE et de la commune où les doléances des riverains sont à nouveau exposées. Le 11 juillet 2012, vous recevez 4 membres du collectif Meiser-Tram 2000. Vous promettez d'utiliser tous les moyens en votre possession pour solutionner les inconvénients du Tram 2000. Début août, vous adressez un courriel à la STIB lui signifiant que vous prendrez des mesures à partir du 6 août 2012 pour interdire le passage du Tram 2000 sur votre commune. Depuis le 6 août le Tram 2000 continue à circuler avec son cortège de nuisances. Les seuls points positifs enregistrés par les riverains sont les suivants :

- le tram 2000 ralentit entre l'église Ste Thérèse et la place Meiser
- la barrière de sécurité a été retirée.

Au nom des riverains Bienfaiteurs-Meiser-Wahis-Léopold III-Rogier-Cambier-Chardons-Pavots-..., et au vu des nuisances persistantes engendrées depuis un an par le tram 2000 nous souhaitons :

1. Que vous preniez comme promis début août une ordonnance de police pour interdire le passage du tram 2000 sur l'axe Bienfaiteurs-Meiser-Wahis
2. Que vous suggériez à la STIB soit de suspendre une ligne actuellement incomplète et utilisée en moyenne par une dizaine de passagers, soit de limiter la ligne au tronçon propre Meiser-Da Vinci, le tronçon Bienfaiteurs-Meiser étant déjà desservi par la ligne 25;
3. Qu'en tant qu'élu par les habitants de Schaerbeek vous teniez compte des nuisances dont souffrent 1.500 riverains en contrepartie d'une ligne de tram qui transporte une dizaine de passagers lors de chaque trajet.

- **M. le Bourgmestre** : ... la STIB, les Autorités Régionales, ne soient pas ici pour nous entendre puisque c'est elle, la STIB, qui exploite cette ligne, qui est responsable de son exploitation et c'est le Gouvernement Bruxellois qui fixe des missions à la STIB et le cadre dans lequel elle doit exercer ces missions, je vais y revenir. Parce que j'ai quand même la ferme conviction que dans ce dossier, s'il y a bien quelqu'un qui ne répond pas suffisamment aux interpellations tant des habitants que la commune, c'est bien la STIB et le Gouvernement Régional. Je ne vais pas revenir sur l'historique de cette saga que vous avez rappelé dans votre intervention, mais je vous confirme que ça fait bien 1 an, depuis la mise en exploitation de cette ligne, que les riverains ont à subir des nuisances graves, tant en terme de bruits qu'en terme de vibrations et qu'ils s'en sont plaint au fur et à mesure sans recevoir jusqu'à présent de réponse satisfaisante. Vous l'avez dit, la STIB a utilisé pour cette ligne son tram T2000 et le tram T2000 est justement le tram le plus bruyant, celui qui crée le plus de vibrations, celui que la STIB, elle le reconnaît elle-même, utilise le moins possible tant il soulève des plaintes dans les quartiers qui sont traversés. Suite au problème, une étude a été réalisée, commandée à l'IBGE et cette étude qui nous est parvenue au milieu du mois de juillet a confirmé que les seuils de bruits et que les seuils de vibrations qui devraient être d'application sont largement dépassés, tant à Meiser qu'à Patrie, tant en journée qu'en soirée. Les riverains sont en colère, vous êtes en colère, et je vous comprends et je pense que tous les groupes politiques réunis dans cette assemblée du Conseil communal vous comprennent. Je pense même d'ailleurs que la Présidente du Conseil d'Administration de la STIB, Madame Byttebier, a reconnu dans une interview à la presse que ce problème était compliqué et a reconnu que le tram 2000 posait question. Le Vice-président de la STIB, M. Ridouane Chahid, a lui aussi reconnu qu'il y avait urgence et qu'il fallait absolument trouver une solution et qu'il saisiserait le Conseil d'Administration sur ce point. Un Administrateur MR de la STIB je crois a également reconnu que les trams 2000 posaient problèmes partout où ils passaient en Région Bruxelloise. Pour ma part, vous l'avez rappelé, je me suis adressé directement à la STIB et à la Ministre des transports Madame Grauwels. Je leur ai demandé de supprimer d'abord la barrière

de sécurité qui posait problème dans l'avenue Rogier, il y a eu un accident, c'est fait. J'ai demandé qu'on place des ralentisseurs de vitesse, c'est aujourd'hui réalisé. J'ai demandé qu'on mette un dispositif automatique pour ne pas dépendre de la bonne volonté des chauffeurs pour ralentir la vitesse, c'est fait. J'ai également demandé à la STIB d'installer de toute urgence un tapis antivibratoire sur une partie de l'arrêt Meiser qu'ils avaient oublié de placer dans des premiers travaux, c'est fait, ça a occasionné 3 semaines de travaux supplémentaires. Mais tout ça reste clairement insuffisant, les citoyens continuent à faire état de plaintes et les seuils de bruits et les seuils de vibrations qui sont fixés dans la convention environnementale signée entre le Gouvernement Bruxellois et la STIB, ces seuils de bruits et de vibrations continuent, continuaient en tous cas dans le courant de l'été avant ces travaux à être dépassés. J'ai alors demandé à la STIB d'interrompre toute utilisation des trams 2000 sur le territoire de la commune tant que ces derniers ne respectent pas les seuils. La STIB a alors remplacé les trams 2000 par des trams 3000, moins bruyants pour l'exploitation nocturne, soit de 20 h. à 6h.30'. Pour le reste de la journée, la STIB nous prétendait, nous prétend toujours que les efforts qu'elle a fait en terme de réduction de vitesse des trams devraient aboutir à respecter les seuils de bruits et de vibrations qui sont fixés dans la fameuse convention environnementale. J'ai cependant écrit et vous avez rappelé ce courrier, j'ai clairement écrit, j'ai écrit au Ministre-Président, à Madame Grauwels, au Président de la STIB, enfin au Directeur de la STIB, à la Présidence du C.A. et au Vice-président du C.A. de la STIB, le courrier dont vous avez cité quelques extraits et je vous en lis un extrait : il m'apparaît nécessaire de suspendre l'exploitation de la ligne 62 Da Vinci – Bienfaiteurs, tant que des solutions plus globales ne sont pas mises en œuvre, tant pour l'exploitation de cette ligne dans le respect de la convention environnementale précitée que sur le prolongement de cette ligne jusqu'à la gare du Nord. Voilà la demande qu'a formulée la commune. Dans votre interpellation, vous demandiez 3 choses mais changiez un petit peu votre demande, vous demandiez 3 choses : premièrement qu'en tant qu'élus des habitants de Schaerbeek nous prenions en compte les nuisances dont souffrent les riverains, je pense que les démarches qu'on a exercées, la pression qu'on a exercée, les travaux qui ont déjà été fait par la STIB démontrent notre souci d'être à vos côtés pour améliorer la situation. Vous nous demandiez de suggérer à la STIB de suspendre cette ligne actuellement incomplète et qui est utilisée par peu d'usagers, c'est ce que j'ai fait dans le courrier que j'ai envoyé à la STIB. Et vous me demandiez enfin de mettre en œuvre la menace que j'ai exercée de prendre une mesure d'interdiction absolue de l'exploitation de cette ligne, je dis ici que je reste prêt à exercer cette menace, prendre un Arrêté du Bourgmestre, simplement je dois comme toute décision publique la motiver sur base de faits précis ou de mesures précises et que la manière dont la STIB vient de modifier l'exploitation de la ligne qui crée une donne nouvelle m'impose d'attendre les nouvelles mesures de bruits et de vibrations que j'ai demandées à l'IBGE de réaliser suite aux travaux et aux nouvelles mesures d'exploitation que la STIB vient de prendre. Dès que je suis saisi de cette campagne de mesures nouvelles que l'IBGE doit réaliser et s'il devait apparaître une fois encore que les seuils de bruits et que les seuils de vibrations qui sont la norme que le Gouvernement Bruxellois demande à la STIB de respecter, que si ces seuils de bruits et vibrations sont dépassés, alors j'aurai là de quoi fonder et motiver un Arrêté d'interdiction de continuer à exploiter cette ligne avec un tram 2000. Je ne le ferai pas de gaîté de cœur parce qu'il n'est pas agréable pour un Bourgmestre de s'opposer à un service de transports en commun, mais je le ferai volontiers parce qu'il est néanmoins de ma responsabilité si aucune autre Autorité Publique ne réagit suffisamment, il est de ma responsabilité de défendre la quiétude et le droit des riverains à un environnement confortable. Voilà ce que je souhaitais vous répondre clairement. Il y a-t-il maintenant, dans le second tour de débats, des membres du Conseil qui souhaitent prendre la parole ? Mme Onkelinx, ensuite M. Grimberghs, M. de Beaufort, Mme Durant.

- **Mme Onkelinx** : je vous remercie M. le Bourgmestre et je vous remercie des explications et de propositions que vous êtes venu nous faire au sein de ce Conseil communal. C'est vrai que nous savons combien les nuisances sont importantes sur le tronçon de la ligne 62 que vous avez évoquée. On ne peut pas dire que rien n'a été fait, vous l'avez dit vous-même, des tentatives d'améliorations et le Bourgmestre vient de le rappeler ont été réalisées mais nous savons aussi que ces améliorations sont insuffisantes et pour avoir encore il y a quelques temps été m'en rendre compte sur place chez une amie pendant un certain temps, je me dis que effectivement ces nuisances sont très importantes et je comprends dès lors la colère des riverains. Comme on l'a dit, nous sommes ici tous les groupes politiques à nous rendre compte que la situation est invivable, bien. Alors il y a différentes possibilités de réactions par rapport à cela. Vous avez fait effectivement des pétitions, vous avez fait des réunions publiques, vous venez maintenant interpellier au Conseil communal, c'est vraiment une activité très dense, très importante qui montre

la mesure des nuisances, il faut voir maintenant comment on réagit. La situation actuelle n'est pas acceptable. Pour le groupe socialiste, c'est très clair, ce n'est pas acceptable. Il y a cette menace d'un Arrêté du Bourgmestre. Pourquoi pas, je n'ai pas de problème avec ça mais je pense véritablement que il y a un risque que ce soit un Arrêté suspendu au Conseil d'Etat, qu'il y a des bisbrouilles au juridique et puis que l'on fasse, bon, j'ai un peu peur d'une efficacité qui ne soit pas totale en la matière. C'est un effet d'annonce important mais j'ai un petit peu peur que, à côté de cela, les riverains soient de nouveau victimes d'une guéguerre juridique autour de cette problématique. Moi je pense qu'il faut être efficace le plus vite possible. Nous sommes la 2ème plus grande commune de cette région. Nous avons le devoir d'être respecté par la Région et par la STIB. Ce que je propose donc, que l'on écrit des lettres, on peut écrire aussi des mails, on peut écrire sur Facebook, etc., tout ce que l'on veut, mais ce qui est indispensable, c'est que les forces vives de Schaerbeek, toutes ensemble, il n'y a pas de ligne de fracture en la matière, puissent exiger une réunion ensemble avec le Gouvernement Bruxellois, en présence des responsables de la STIB, pour imposer un changement radical tel que celui proposé par les riverains. J'en appelle donc, oui, oui, il n'y a aucun souci pour moi, je vois que je suis entendue en tous cas de très loin, c'est bien, et qu'il y ait une réunion et je n'ai aucun problème que ce soit évidemment en présence des représentants des riverains et des riveraines, aucun problème à cela, mais je pense, pour en revenir à ce que je disais, c'est qu'il faut absolument être efficace, nous en avons le devoir et il y a cette menace et je ne la conteste absolument pas et s'il faut le faire je la soutiendrai, mais je me dis que en attendant, nous devrions actionner toutes ces forces vives avec les riverains pour une réunion commune avec le Gouvernement Bruxellois et les représentants de la STIB pour trouver une solution durable. Il y a des solutions transitoires qui ont été trouvées mais qui n'apportent pas la satisfaction comme il a été dit, pour trouver une solution durable, je crois qu'il faut y mettre le paquet et dans ce sens-là, j'y engage mon parti.

- **M. Grimberghs** : tout d'abord je voudrais remercier M. Lefebvre de s'être fait l'écho de ce que effectivement un certain nombre d'habitants vivent comme une situation très irritante, je pense que c'est important qu'au Conseil communal on puisse effectivement entendre les citoyens exposer les problèmes qu'ils connaissent le mieux pour le vivre eux-mêmes et puis effectivement d'entendre ce que les responsables politiques peuvent je dirais faire pour donner suite à cette interpellation. J'entends effectivement et on l'avait lu dans la presse que le Bourgmestre a pris un certain nombre d'initiatives pour déjà secouer un peu les autorités de la STIB. Je pense qu'effectivement toute initiative visant au-delà des clivages entre les formations politiques, même en cette période un peu particulière, de porter ensemble ce problème vis-à-vis des Autorités Régionales est utile et nécessaire. Je voudrais simplement souligner le fait que, si bien-entendu il y a des mesures d'urgence qui doivent être prises pour faire face à cette situation, il faut peut-être aussi s'interroger sur le statut de cette ligne 62. Depuis le début, nous disons que il est malheureux que cette ligne 62 soit exploitée sur une portion de territoire aussi réduite et il est évident que si l'intention de la STIB, et ce serait légitime c'est ce que nous souhaiterions, serait bien de rejoindre la gare du Nord, alors il faut s'interroger sur la capacité effectivement d'avoir une utilisation plus intensive de toute l'avenue Rogier et de la rue Rogier en tram avec des véhicules qui n'entraînent pas trop d'inconvénients et ça veut dire effectivement des améliorations dans les infrastructures. On n'en est pas là aujourd'hui et on est face à ce problème où on a une nouvelle infrastructure sur un morceau de la ligne et puis pour le reste on utilise des infrastructures plus anciennes de manière plus intensive avec les incidents que l'on connaît, en particulier avec le matériel du tram 2000 même si il m'est arrivé de m'en rendre compte personnellement que même avec les trams 3000 les courbures étant ce qu'elles sont on n'est pas non plus sans aucune incidence ni vibratoire ni en bruit. il y a vraiment un problème à mon avis d'infrastructure qu'il faut poser puisque de toute façon à terme nous souhaitons que cette ligne puisse effectivement être une ligne de desserte qui puisse apporter une amélioration de la desserte en transports publics de grande capacité vers la gare du Nord.

- **M. de Beaufort** : j'ai aussi eu l'occasion d'aller me rendre compte sur place chez l'habitant, avec mon ami, combien les nuisances persévéraient et demeuraient insupportables. La préservation des quartiers est évidemment pour le groupe MR un dossier très important, on l'a montré dans la lutte contre les nuisances sonores et j'y reviendrai plus tard dans la soirée par exemple mais il y a aussi d'autres chantiers, avenue Plasky par exemple. J'avais 2 propositions à faire, en fait un engagement au nom du groupe MR et une proposition à vous faire M. le Bourgmestre. L'engagement que l'on fait au nom du groupe MR c'est d'interpeler notre Chef de groupe à la Région pour que à leur tour ils interpellent chaudement Madame Grauwels et M. Picqué sur cette thématique pour que la Région débloque ce dossier et la proposition que je voulais faire M. le Bourgmestre c'est, il y a déjà eu il me semble quelques campagnes de mesures, on attend une

hypothétique encore campagne de mesures de l'IBGE dans un délai indéterminé. Pourquoi est-ce que la commune ne saisisait-elle pas quelques personnes capables de mesurer, ça existe, façon sonore et vibratoire ce qui se passe, de constater les faits simplement et qu'un huissier si il faut et à ce moment-là de mettre à exécution votre menace comme vous vous y êtes engagé, je vous remercie.

- **Mme Durant** : je voudrais d'abord répondre aux questions qui ont été posées par nos interlocuteurs et d'abord première chose sur la question de l'Arrêté que propose le Bourgmestre, je le partage évidemment et vous avez raison d'attendre les mesures parce que les mesures qu'on va faire ce seront les raisons qui motiveront ou qui empêcheront qu'il y ait la bisbrouille juridique. Et je pense qu'il est sage d'attendre les mesures, même si c'est encore quelques semaines peut-être de désagréments pour vous mais c'est en tous cas sage si on veut éviter que cet Arrêté, s'il est appliqué, soit ensuite contesté au Conseil d'Etat ou autre, je pense que c'est une sage décision. Deuxièmement la question que vous posez, pardon, je répète, je dis je pense que la décision ou la proposition du Bourgmestre est sage d'attendre les mesures, c'est la seule manière d'éviter que cet Arrêté ne soit cassé ensuite ou d'amener des bisbrouilles juridiques, je pense qu'il est sage d'avoir des mesures et pas seulement d'aller passer une heure chez des voisins avenue Rogier, je pense que les mesures sont aussi des mesures qui doivent être objectivées, même si je ne conteste en aucune manière évidemment le désagrément des riverains. Deuxièmement sur la question de la réunion que vous demandez Monsieur, vous avez raison, ce n'est pas en présence des riverains, c'est avec les riverains comme acteurs, avec la STIB et avec la Région, et on doit avoir cette rencontre qui vous permet aussi à vous d'exprimer votre besoin et d'autre part d'avoir les Autorités Régionales et de la STIB qui peuvent répondre à vos objections. Troisièmement, il faut comme l'a dit M. Grimberghs c'est vrai, interroger le statut de cette ligne 62 et ça c'est du travail à moyen terme et on peut faire des interpellations au Parlement là-dessus mais c'est une vraie question. Et la question du gazon que vous soulevez, qui est une des manières d'atténuer le bruit est elle aussi une des manières en attendant d'interroger le statut de la ligne 62, de voir que ça se fait ailleurs. Moi je pense qu'à terme, ces trams doivent aller dans le métro, dans le pré-métro, ce sont du matériel plus bruyant qui est dérangeant partout, pour vous mais aussi pour d'autres en Région Bruxelloise et je pense que utiliser ce matériel dans le pré-métro par exemple est une manière de libérer je dirais, que ce soit pour vous pour ce morceau de ligne-là ou pour d'autres riverains bruxellois, de libérer aussi la question du bruit et d'engager un plan de mise en souterrain dans le pré-métro de ces trams-là, même si les 3000 et les 4000 sont peut-être pas non plus la perfection mais sont en tous cas une manière d'améliorer la situation. Je crois qu'on a plusieurs leviers et je crois que le plus urgent c'est d'attendre les mesures pour pouvoir le cas échéant prendre un Arrêté de suspension, qui peut-être lui aussi amènera à des mesures plus rapides à prendre en bonne concertation entre l'ensemble des acteurs politiques Schaerbeekois et Régionaux d'une part et les riverains d'autre part.

- **M. le Bourgmestre** : parfait. Mais je suis à priori satisfait, j'espère que les riverains sont satisfaits aussi, je les félicite de leur initiative mais satisfait de ce qui semble être une unanimité des groupes du Conseil communal pour dire, et pour dire haut et fort, que les riverains de l'avenue Rogier et de la ligne du tram 62 ont droit à la quiétude et ont droit au même confort de vie que tous les autres habitants de Bruxelles. Ce qui est important maintenant, c'est que toutes les déclarations qui ont été faites ici soient traduites aussi dans des relais efficaces ou des décisions concrètes auprès des Autorités dont dépendent les décisions qui nous intéressent. Je vous ai fait état rapidement des réactions à priori positives de divers autorités de la STIB qui reconnaissent que, il faudrait peut-être faire quelque chose, je vous ai rappelé les démarches qui ont été faites en soutien des habitants auprès du Gouvernement Bruxellois. Si l'on peut aller soit tous ensemble les rencontrer soit si les habitants qui manifestent ce dimanche décidaient aussi d'aller remettre une pétition ou demander à être entendu par le Gouvernement Bruxellois, je pense que tous les Chefs de groupes de ce Conseil communal seraient à leurs côtés pour exprimer l'unanimité qui a ici été dite par tous les groupes politiques. Voilà, je vous remercie d'avoir évoqué cette question et j'espère et vous serez certainement comptable des actions que feront les uns et les autres pour donner corps à leurs déclarations. Merci beaucoup.

* * * *

- **M. le Bourgmestre** : Je voudrais juste vous faire si vous voulez bien un tout petit rappel, puisque nous sommes dans une période de campagne électorale, un tout petit rappel et rassurez-

vous ça vise l'ensemble des groupes politiques qui sont ici représentés au Conseil communal. Un petit rappel des règles d'affichages, rappeler que l'affichage sur les panneaux officiels est organisé par les seuls services communaux et que toute affiche apposée spontanément par un candidat ou par un de ses militants sera non seulement recouverte par les services communaux mais fera l'objet d'une amende administrative. Deuxièmement, aussi objet de discussions, que sur l'espace public tel que les marchés, tout le monde est évidemment libre de se promener sur les marchés et d'y diffuser la bonne parole qu'il souhaite diffuser ou de remettre des tracts ou d'arborer quelques messages sur ses vêtements, mais il n'est pas autorisé d'occuper physiquement l'espace public au moyen d'un stand ou même d'un drapeau, on est libre de circuler, de s'exprimer, mais pas d'occuper l'espace public, c'est la même jurisprudence qui est en vigueur à la Ville de Bruxelles et dans d'autres villes de cette Région Bruxelloise, d'autres communes. Et enfin, vous rappeler que dans le cadre de la motion que nous avons votée tous ensemble où ces règles sont rappelées, nous avons souhaité que les divers intervenants dans cette campagne s'abstiennent d'intervenir à l'égard des services communaux qui font leur travail lorsqu'ils sont sur le terrain. Je pense principalement à des opérations de police ou des opérations de contrôles, ça n'interdit pas aux candidats, aux Conseillers communaux d'être présents, d'observer, d'éventuellement retenir 2-3 choses qui mériteraient une remarque, ça peut arriver, mais ils n'ont pas à intervenir durant l'opération pour donner quelques commentaires ou instructions aux officiers de police ou aux opérateurs communaux. Voilà, simple rappel des règles que nous devons tous respecter pour que la campagne continue je pense à se dérouler calmement et sereinement au bénéfice de la démocratie.

- **Mme Onkelinx** : je ne savais pas qu'on allait parler du sujet, de ce sujet, je ne savais pas que vous alliez parler de ce sujet mais vous allez me rafraîchir la mémoire s'il vous plaît. Dans le Règlement que nous avons adopté ici suite au Décret de la Région Bruxelloise, je pense qu'il était noté que les Bourgmestres et les Echevins s'abstenaient de montrer leurs visages ou de personnaliser leurs publications pendant la période électorale. Si cela est bien le cas, je vous demanderais là-aussi, je pense qu'il est important que chacun puisse respecter ça.

- **M. le Bourgmestre** : vous aurez remarqué que le dernier Schaerbeek info respecte ces trucs, je ne sais pas ce que vous montrer là, et j'ai bien indiqué que ceci devait concerner tous les groupes et s'il devait apparaître qu'il y a un problème, je n'ai pas de souci à ce que vous le communiquiez et que je le fasse respecter les règles, c'est bien mon intention. Je souhaite que les règles soient respectées par tous et par tout le monde et c'est la seule manière que nous ayons, cette autodiscipline, parfait, merci.

Nous pouvons nous pencher sur l'ordre du jour du Conseil communal qui comporte un grand nombre de dossiers, très techniques, mais qui sont néanmoins nécessaires à l'avancement des dossiers communaux.

* * * *

RECEVEUR COMMUNAL -- GEMEENTEONTVANGER

Taxes -- Belastingen

Ordre du jour n°2 -- Agenda nr 2

**Reglement redevance sur l'utilisation de caveaux d'attente - Exercices 2012 à 2016 –
Renouvellement**

**Retributiereglement op het gebruik van de wachtkelders - Dienstjaren 2012 tot 2016 -
Hernieuwing**

- **M. Guillaume** : on renouvelle simplement le Règlement pour une période de 5 ans, il n'y a aucun changement ni de prix ni d'autre chose.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale et notamment l'article 117, alinéa 1 ;

Vu la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures et ses modifications subséquentes ;

19.09.2012

Vu le règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations et cimetière du 29 mars 1973 et ses modifications subséquentes ;
Vu le règlement sur l'octroi des concessions du 12 octobre 1972 et ses modifications subséquentes ;
Vu sa délibération du 25 octobre 2006 votant le renouvellement et la modification du règlement redevance sur l'utilisation de caveaux d'attente, sur toute prestation extérieure fournie par le personnel du service des inhumations ainsi que sur toute réouverture d'un caveau de famille, ainsi que sur toutes prestations du médecin commis par l'Officier de l'Etat civil, venant à expiration le 31 décembre 2011 ;
Considérant le tarif pratiqué par la justice pour le paiement des honoraires aux médecins requis pour effectuer l'examen de cadavres (Moniteur belge du 18.12.1997);
Vu la situation financière de la commune ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
ARRETE :

Article premier. - Il est établi au profit de la Commune une redevance sur l'utilisation de caveaux d'attente, sur toute prestation extérieure fournie par le personnel du service des inhumations, sur toute réouverture d'un caveau de famille, ainsi que sur toutes prestations du médecin commis par l'Officier de l'état civil.

Article 2. - a) la redevance pour l'utilisation d'un caveau d'attente en application de l'article 76 du règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetière et caveaux d'attente et pour un terme ne dépassant pas 3 mois est fixée à 50€ par mois ;
b) au delà des 3 mois, le montant sera triplé ;
c) tout mois commencé est dû en entier.

Article 3. - Toute prestation extérieure du personnel du service des inhumations donne lieu à la perception d'une redevance de 90€.

Article 4. - Toute réouverture d'un caveau de famille donne lieu à la perception d'une redevance de 150€.

Article 5. - Toute dispersion des cendres de personnes reprises à l'article 21, point 6 du règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetière et caveaux d'attente fait l'objet d'un paiement de 150€.

Article 6. - Toutes les redevances citées ci-dessus se paient d'avance à la caisse communale contre remise de quittance.

Article 7. - Toutes prestations du médecin commis par l'Officier de l'état civil et relatif à l'article 22 § 1^{er} alinéa 3 de la loi du 20 juillet 1971 donne lieu à la perception d'une redevance égale au tarif pratiqué en matière d'examen de cadavres par la justice et sujette à l'indexation. Ce montant sera versé au compte bancaire de la commune.

Article 8. - Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 pour un terme de 5 ans expirant le 31 décembre 2016.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet, namelijk artikel 117, alinea 1;
Gelet op de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en lijkbezorging en zijn daaropvolgende wijzigingen;
Gelet op het algemeen politiereglement inzake lijkenvervoer, begravingen en begraafplaats van 29 maart 1973 en zijn daaropvolgende wijzigingen ;
Gelet op het reglement betreffende de grafconcessies van 12 oktober 1972 en zijn daaropvolgende wijzigingen ;
Gelet op zijn raadsbesluit van 25 oktober 2006, welk de hernieuwing en wijziging van het retributiereglement op het gebruik van de wachtkelders, op iedere buitendienst verricht door het personeel van de dienst der begrafenissen, alsook op iedere heropening van een grafkelder, alsook op alle prestaties geleverd door de ambtenaar van de burgerlijke stand aangestelde geneesheer, stemt voor een termijn van 5 jaar vervallend op 31 december 2011;
Gelet op de financiële toestand van de gemeente ;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,
BESLUIT :

Artikel één. - Er wordt ten bate van de gemeente een retributie vastgesteld op het gebruik van de wachtkelders, op iedere buitendienst verricht door het personeel van de dienst der begrafenissen, op iedere heropening van een grafkelder, alsook op alle prestaties geleverd door de ambtenaar van de burgerlijke stand aangestelde geneesheer.

Artikel 2. - a) de retributie voor het gebruik van de wachtkelder in uitvoering van artikel 76 van het algemeen politiereglement inzake lijkenvervoer, begravingen, begraafplaats en wachtkelders en die de termijn van 3 maanden niet overschrijdt, wordt vastgesteld op 50€ per maand;
b) na de derde maand zal het bedrag verdrievoudigd worden ;
c) iedere begonnen maand dient volledig betaald te worden.

Artikel 3. - Iedere buitenprestatie van het personeel van de dienst der begrafenissen, zal aanleiding geven tot betaling van 90€.

Artikel 4. - Iedere heropening van een grafkelder geeft aanleiding tot inning van een retributie van 150€.

Artikel 5. - Iedere asverstrooiing van personen welke hernomen werden in artikel 21 punt 6 van het algemeen politiereglement inzake lijkenvervoer, ontgravingen, begraafplaats en wachtkelders, zal aanleiding geven tot betaling van 150€.

Artikel 6. - Alle hierboven vermelde retributies worden vooraf betaald aan gemeentekas tegen afgifte van een kwijtschrift.

Artikel 7. - Alle prestaties geleverd door de door de ambtenaar van de burgerlijke stand aangestelde geneesheer en betrekking hebbende op art. 22 § 1 alinea 3 van de wet van 20 juli 1971, geven recht op een vordering van een retributie gelijk aan het aan de index gekoppelde tarief toegepast door Justitie voor het onderzoek van lijken. Dit bedrag zal gestort worden op de bankrekening van de gemeente.

Artikel 8. - Bijgaand reglement treedt in voege op 1 januari 2012 voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2016.

Ordre du jour n°3 -=- Agenda nr 3

Règlement Tarif général des concessions - Exercices 2012 à 2016 - Renouvellement et modification

Algemeen Tariefreglement der grafconcessies - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Hernieuwing en wijziging

- **M. Guillaume** : pour ce qui est du Règlement tarif général des concessions, il y a 2 petits changements. Tout d'abord les concessions de columbarium pour 15 ans passent de 620 € à 310 €, on le diminue de moitié de façon d'abord parce que c'était un prix excessif et ensuite pour harmoniser cela avec le prix des inhumations de 15 ans pour les mêmes urnes, qui était déjà fixé à 310 €. Enfin on retire du Règlement l'indication du vase flûte pour fleurs devant les columbariums et la photo ovale de 8 cm x 10 cm, parce que ce point sera repris dans un autre Règlement, dans le Règlement sur l'octroi des concessions et qui sera soumis au Conseil communal sans doute au mois d'octobre ou au plus tard au mois de novembre et qui prévoira toute une série d'autres modifications dans le sens d'une plus grande libéralisation je dirais de l'usage des sépultures. Mais je ne vais pas vous donner des détails maintenant, mais il y aura toute une modification à ce point de vue-là et les vases flûtes et les photos pourront être commandées librement par les personnes à des firmes privées et non pas passer obligatoirement par la commune, ce sont les seules modifications.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures, et ses modifications subséquentes ;
Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;
Vu le règlement sur l'octroi des concessions du 12 octobre 1972, et ses modifications subséquentes ;
Vu le règlement-tarif général des concessions du 22 mars 2006, voté pour un terme de 5 ans;
Vu la situation financière de la commune ;
Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
ARRETE :

Article 1. Le prix de toute concession s'acquitte par un seul paiement anticipatif à la caisse communale et contre remise d'une quittance.

Article 2. Les tarifs sont fixés comme suit :

a) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 15 ans et destinée à l'inhumation des restes mortels non incinérés : **620€**;

Ce prix est réduit de moitié pour l'inhumation en concession octroyée aux termes de l'art. 12 alinéa 4 du règlement sur l'octroi de concessions.

b) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 15 ans et destinée à l'inhumation des urnes pour autant que les dimensions de l'enveloppe extérieure n'excèdent pas celles d'un cube de cinquante centimètres de côté : **310€**;

c) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 50 ans et destinée à l'inhumation des restes mortels non incinérés :

1.- concession destinée à recevoir un corps **1.740€**

2.- concession destinée à recevoir deux corps **2.230€**

3.- concession destinée à recevoir trois corps **2.480€**

Dans les cas visés par l'article 15 alinéa 3 du règlement sur l'octroi des concessions, le même tarif sera appliqué pour l'inhumation d'une, deux ou trois urnes.

Ce prix est réduit de moitié pour l'inhumation en concession octroyée aux termes de l'art. 15 alinéa 5 du règlement sur l'octroi de concessions.

d) Concession de terrain en pleine terre octroyée pour 50 ans et destinée exclusivement à l'inhumation des urnes pour autant que les dimensions de l'enveloppe extérieure n'excèdent pas celles d'un cube de cinquante centimètres de côté :

1.- concession destinée à recevoir une urne **870€**

2.- concession destinée à recevoir deux urnes **1.115€**

3.- concession destinée à recevoir trois urnes **1.240€**

e) Concession de terrain octroyée pour 50 ans, comportant un caveau de famille construit par la commune :

1. - une case **3.720€**

2.- deux cases **4.460€**

3.- trois cases **4.960€**

4.- quatre cases **5.450€**

5.- cinq cases **5.950€**

f) Concession de cellule individuelle dans le columbarium :

1.- pour une durée de 15 ans **310€**

2.- pour une durée de 50 ans **870€**

Achat et gravure de la plaquette : **25€**

Article 3. Les transformations ou remplacements de concession résultant des articles 14, 18 et 23 du règlement sur l'octroi de concessions, donnent lieu à la perception anticipative de la différence entre le prix de la concession sollicitée, au tarif en vigueur au moment de la demande et le prix payé pour la concession ancienne. Lors de cette déduction il sera tenu compte du supplément imposé aux personnes visées à l'article 6, pour autant qu'un supplément de la même espèce soit appliqué à la concession transformée ou remplacée.

Article 4. Les renouvellements des concessions résultant de l'article 2 du Règlement sur l'octroi des concessions, donnent lieu à la perception anticipative de la rétribution calculée au prorata du nombre d'années qui excède la date d'expiration de la concession précédente et au tarif en vigueur au moment de la demande.

Au cas où le renouvellement serait sollicité en même temps qu'une transformation ou un remplacement, l'art. 3 et 4 alinéa 1 seront d'application ensemble afin de déterminer le montant de la rétribution.

Article 5. Le dépôt en caveaux d'urnes supplémentaires à la destination d'origine, résultant de l'application du règlement sur l'octroi de concessions donne lieu au paiement collectif d'un droit de **247,89€** par unité, lors de l'extension.

Article 6. Le tarif de concessions nouvelles est triplé lorsque les concessions sont sollicitées pour des personnes qui, au moment de l'octroi, appartiennent à la catégorie visée à l'article 21, 6° du Règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetière et caveaux d'attente.

Article 7. Dans les cas visés aux articles 3 et 4, le tarif est triplé lorsqu'il s'agit de la transformation, du remplacement ou du renouvellement de concessions obtenues initialement au triple tarif, en vue de l'inhumation de personnes qui, au moment de la transformation, du remplacement ou du renouvellement, appartiennent à la catégorie visée à l'article 21, 6° du Règlement général sur la police des transports funèbres, inhumations, cimetière et caveaux d'attente.

Article 8. Pour l'application du présent règlement, le domicile est établi conformément aux dispositions du code civil sur la matière. La preuve de la résidence principale résulte de l'inscription aux registres de la population et au registre d'attente.

Article 9. La commune n'est jamais tenue au remboursement.

Article 10. Le présent règlement-tarif entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 pour un terme venant à échéance le 31 décembre 2016.

Article 11.- Le présent règlement-tarif abroge toutes les dispositions antérieures sur la matière.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het reglement betreffende de grafconcessies van 12 oktober 1972 en de dientengevolge wijzigingen;

Gelet op het algemeen tariefreglement der grafconcessies van 22 maart 2006, gestemd voor een termijn van 5 jaren;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT :

Artikel 1.- De prijs van elke concessie wordt in één voorafgaande betaling vereffend aan de gemeentekas en tegen afgifte van een kwitantie.

Artikel 2.- De tarieven worden als volgt vastgesteld:

a) Grondconcessie in volle grond verleend voor 15 jaar bestemd voor de begraving van niet veraste stoffelijke overschotten: **620 €**

Deze prijs wordt met de helft verminderd voor de teraardebestelling in een concessie, verleend krachtens artikel 12 alinea 4 van het reglement op het verlenen van concessies.

b) Een grondconcessie in volle grond verleend voor 15 jaar en bestemd voor de begraving van de urnen, voor zover de afmetingen van het omhulsel die van een kubus van vijftig centimeter zijde niet overschrijden: **310 €**

c) Grondconcessie in volle grond verleend voor 50 jaar bestemd voor de begraving van niet veraste stoffelijke overschotten:

1.- concessie bestemd voor 1 lijk **1.740 €**

2.- concessie bestemd voor 2 lijken **2.230 €**

3.- concessie bestemd voor 3 lijken **2.480 €**

Voor de gevallen bedoeld in artikel 15 alinea 3 van het reglement op het verlenen van concessies, zal dezelfde tariefregeling toegepast worden voor de begraving van 1, 2 of 3 urnen.

Deze prijzen worden met de helft verminderd voor de gereduceerde concessies verleend krachtens artikel 15 alinea 5 van het reglement op het verlenen van concessies.

d) Grondconcessies in volle grond verleend voor 50 jaar en uitsluitend bestemd voor de begraving van urnen, voor zover de afmetingen van het omhulsel die van een kubus van vijftig centimeter zijde niet overschrijden.

1.- concessie bestemd voor 1 urne **870 €**

2.- concessie bestemd voor 2 urnen **1.115 €**

3.- concessie bestemd voor 3 urnen **1.240 €**

e) Grondconcessie verleend voor 50 jaar, inclusief de grafkelder door de gemeente gebouwd:

1.- een vak **3.720 €**

2.- twee vakken **4.460 €**

3.- drie vakken **4.960 €**

4.- vier vakken **5.450 €**

5.- vijf vakken **5.950 €**

f) Individuele nisconcessie in het columbarium:

1.- voor een termijn van 15 jaar **310 €**

2.- voor een termijn van 50 jaar **870 €**

3.- aankoop en graven van een naamplaatje **25 €**

Artikel 3.- Omvormingen of vervangingen van concessies, ingevolge de artikels 14-18 en 23 van het reglement op het verlenen van concessies, geven aanleiding tot het voorafgaandelijk innen van het verschil tussen de prijs van de nieuwe concessie, berekend aan het tarief van kracht op het ogenblik van de aanvraag, en de reeds betaalde prijs van de vorige concessie. Bij deze aftrek zal er rekening gehouden worden met het supplement dat werd opgelegd aan de personen bedoeld in artikel 6, voor

zover een gelijkaardig supplement op de omgevormde of vervangen concessie van toepassing is.

Artikel 4.- De hernieuwingen van de concessies ingevolge het artikel 2 van het Reglement op het verlenen van concessies geven aanleiding tot het voorafgaandelijk innen van de retributie proportioneel berekend op het aantal jaren dat de vervaldatum van de vorige concessie overschrijdt en aan het tarief van kracht op het ogenblik van de aanvraag.

Ingeval de hernieuwing op hetzelfde ogenblik als een omvorming of een vervanging wordt aangevraagd dan zullen de artikels 3 en 4 alinea 1, tezamen worden toegepast teneinde het bedrag van de retributie te bepalen.

Artikel 5.- Het bijzetten in een grafkelder van meer urnen dan oorspronkelijk voorzien, ingevolge de toepassing van het reglement op het verlenen van grafconcessies, geeft op het ogenblik van de uitbreiding aanleiding tot een gezamenlijke betaling van een recht van **247,89 €** per eenheid.

Artikel 6.- Het tarief van de nieuwe concessies wordt verdrievoudigd wanneer de concessies aangevraagd worden voor personen die, op het ogenblik van de toekenning, vallen in de categorie voorzien bij artikel 21,6° van het Algemeen reglement betreffende de politie over het lijkenvervoer, de begravingen, de begraafplaats en de wachtkelders.

Artikel 7.- In de gevallen voorzien bij de artikels 3 en 4 wordt het tarief verdrievoudigd wanneer de oorspronkelijke concessies verkregen werden aan het drievoudige tarief en de omvorming, de vervanging of de hernieuwing aangevraagd worden voor de teraardebestelling van personen die, op het ogenblik van de omvorming, de vervanging of de hernieuwing, vallen in de categorie voorzien bij artikel 21,6° van het Algemeen reglement betreffende de politie over het lijkenvervoer, de begravingen, de begraafplaats en de wachtkelders

Artikel 8.- Bij het toepassen van dit reglement dient het begrip woonplaats te worden verstaan volgens de beschikkingen ter zake van het burgerlijke wetboek. Het bewijs van de hoofd-verblijfplaats blijkt uit de inschrijving in de bevolkingsregisters en in het wachtregister.

Artikel 9.- De gemeente is nooit tot terugbetalen verplicht.

Artikel 10.- Onderhavig tariefreglement treedt in voege op 1. januari 2012 voor een termijn vervallend op 31 december 2016.

Artikel 11.- Dit huidige tariefreglement stelt een einde aan de vorige reglementering betreffende hetzelfde onderwerp.

EQUIPEMENT == UITRUSTING

Contrôle == Controle

Ordre du jour n°4 == Agnenda nr 4

Modification budgétaire n°2 de l'exercice 2012 du CPAS

Begrotingswijziging n° 2 van het dienstjaar 2012 van het OCMW

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du Conseil de l'Action Sociale du 28 juin 2012 arrêtant la modification budgétaire n°2 de l'exercice 2012;

Vu l'article 88, § 2 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale

Considérant que suite à cette modification budgétaire, la dotation communale ne varie pas et s'élève au total à 36.840.761 €

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012

DECIDE :

1. d'approuver la délibération du 28 juin 2012 par laquelle le Conseil de l'Action Sociale modifie le budget 2012

Service d'exploitation	Recettes	116.464.083,00 €
	Dépenses	115.403.304,00 €

19.09.2012

Service d'investissements	Recettes	22.155.075,00 €
	Dépenses	22.848.854,00 €
Prélèvements		
- ordinaires	Recettes	0,00 €
	Dépenses	250.000,00 €
- extraordinaires	Recettes	73.000,00 €
	Dépenses	190.000,00 €
Total des recettes		138.692.158,00 €
Total des dépenses		138.692.158,00 €

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de beraadslaging van 28 juni 2012 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begrotingswijziging nr 2 voor het dienstjaar 2012 vastlegt;
Gelet op artikel 88, §2 van de wet van 8 juli 1976, tot regeling van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;
Overwegende dat ingevolge deze begrotingswijziging de gemeentelijke dotatie verandert niet en bedragen in totaal 36.840.761 €
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012;
BESLUIT :
1. het goedkeuren van de besluit van 28 juni 2012 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn wijzigt de begroting 2012

Uitbatingsdienst :	Ontvangsten	116.464.083,00 €
	Uitgaven	115.403.304,00 €
Dienst investeringen :	Ontvangsten	22.155.075,00 €
	Uitgaven	22.848.854,00 €
Voorafhoudingen :		
- exploitatiedienst	Ontvangsten	0,00 €
	Uitgaven	250.000,00 €
- Investeringsdienst	Ontvangsten	73.000,00 €
	Uitgaven	190.000,00€
Totaal der ontvangsten		138.692.158,00 €
Totaal der uitgaven :		138.692.158,00

Ordre du jour n°5 -- Agenda nr 5

ASBL "Aide aux Familles de Schaerbeek" - Comptes 2010 et 2011 - Prendre acte

VZW "Aide aux Familles de Schaerbeek" - Rekeningen 2010 en 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux

19.09.2012

subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales
Considérant que les comptes 2010 et 2011 de l'ASBL « Aide aux Familles de Schaerbeek » affichent un résultat positif de 78.530,32€ pour l'exercice 2010 et un résultat positif de 42.301,72€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 375.631,77€.
Vu la décision du 11 septembre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 78.530,32€ pour l'exercice 2010, du résultat positif de 42.301,72€ pour l'exercice 2011 et du résultat cumulé 375.631,77€.

PREND ACTE

Des comptes 2010 et 2011 de l'ASBL « Aide aux Familles de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 78.530,32€ pour l'exercice 2010, un bénéfice de 42.301,72€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 375.631,77€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Aide aux Familles de Schaerbeek " een positief saldo van 78.530,32€ voor het dienstjaar 2010, een positief saldo van 42.301,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 375.530,77€ vertonen.
Gelet op de beslissing van 11 september 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 78.530,32€ voor het dienstjaar 2010, van het positief saldo van 42.301,72€ voor het dienstjaar 2011 en van cumulatieresultaat van 375.631,77€ van de VZW.
Neemt akte
van de rekeningen 2010 en 2011 van de VZW " Aide aux Familles de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 78.530,32€ voor het dienstjaar 2010, een positief saldo van 42.301,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 375.631,77€ vertonen.

Ordre du jour n°6 ==- Agenda nr 6

ASBL " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

19.09.2012

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales
Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS » affichent un résultat positif de 24.406,67€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 17.350,67€

Vu la décision du 26 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 24.406,67€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 17.350,67€.

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 24.406,67€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 17.350,67€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS " een positief saldo van 24.406,67€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 17.350,67€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 26 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 24.406,67€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 17.350,67€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

van de rekeningen 2011 van de VZW " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 24.406,67€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 17.350,67€ vertonen.

Ordre du jour n°7 -- Agenda nr 7

ASBL " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS » affichent un résultat négatif de -5.593,70€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 3.412,18€

Vu la décision du 10 juillet 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -5.593,70€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 3.412,18€

19.09.2012

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS », déposés au dossier, qui affichent une perte de -5.593,70€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 3.412,18€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS " een negatief saldo van -5.593,70€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 3.412,18€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 10 juli 2012 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -5.593,70€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 3.412,18€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

van de rekeningen 2011 van de VZW " Oeuvre des Colonies Scolaires - OCS ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -5.593,70€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 3.412,18€ vertonen.

Ordre du jour n°8 ==- Agenda nr 8

ASBL " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS » affichent un résultat négatif de -19.704,41€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 30.480,34€

Vu la décision du 17 juillet 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -19.704,41€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 30.480,34€

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS », déposés au dossier, qui affichent une perte de -19.704,41€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 30.480,34€

19.09.2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS " een negatief saldo van -19.704,41€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 30.480,34€ vertonen.
Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 waar het College akte neemt van het negatief saldo van - 19.704,41€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 30.480,34€ van de VZW.
NEEMT AKTE :
van de rekeningen 2011 van de VZW " Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek - GELS ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -19.704,41€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 30.480,34€ vertonen.

Ordre du jour n°9 -- Agenda nr 9

ASBL " Atout Couleur " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " Atout Couleur " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales
Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Atout Couleur » affichent un résultat positif de 10.981,72€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 39.262,08€
Vu la décision du 17 juillet 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 10.981,72€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 39.262,08€
PREND ACTE :
Des comptes 2011 de l'ASBL « Atout Couleur », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 10.981,72€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 39.262,08€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere

19.09.2012

toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Atout Couleur " een positief saldo van 10.981,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 39.262,08€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 10.981,72€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 39.262,08€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

De rekeningen 2011 van de VZW " Atout Couleur ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 10.981,72€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 39.262,08€ vertonen.

Ordre du jour n°10 -=- Agenda nr 10

ASBL " Ludocontact " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " Ludocontact " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Ludocontact » affichent un résultat négatif de - 4.595,63€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 6.991,77€

Vu la décision du 6 août 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -4.595,63€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 6.991,77€

PREND ACTE :

des comptes 2011 de l'ASBL « Ludocontact », déposés au dossier, qui affichent une perte de - 4.595,63€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 6.991,77€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Ludocontact " een negatief saldo van -4.595,63€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 6.991,77€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 waar het College akte neemt van het negatief saldo van - 4.595,63€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 6.991,77€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

De rekeningen 2011 van de VZW " Ludocontact ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van - 4.595,63€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 6.991,77€ vertonen.

Ordre du jour n°11 -- Agenda nr 11

ASBL " Réseau Coordination Enfance - RCE " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " Réseau Coordination Enfance - RCE " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Réseau Coordination Enfance - RCE » affichent un résultat positif de 16.117€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 19.952€

Vu la décision du 4 septembre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 16.117€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 19.952€ PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Réseau Coordination Enfance - RCE », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 16.117€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 19.952€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Réseau Coordination Enfance - RCE " een positief saldo van 16.117€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 19.952€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 4 september 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 16.117€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 19.952€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

van de rekeningen 2011 van de VZW " Réseau Coordination Enfance - RCE ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 16.117€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 19.952€ vertonen.

Ordre du jour n°12 -=- Agenda nr 12**Fabrique d'Eglise Sainte Alice - Modification budgétaire de 2012 - Avis favorable****Kerkfabriek van Sint Aleydis - Begrotingswijziging 2012 - Gunstig advies**DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu la modification budgétaire pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
58.704,28 €	58.704,28 €	

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne, DECIDE :

d'avis favorablement la modification budgétaire pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van Sint Aleydis

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
58.704,28 €	58.704,28 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt; BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2012 van de kerkfabriek van Sint Aleydis zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°13 -=- Agenda nr 13**Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas - Budget 2013 - Avis favorable****Kerkfabriek van Sint Jan en Niklaas - Begroting van 2013 - Gunstig advies**DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

19.09.2012

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;
Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas;
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
388.182,66 €	388.182,66 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,
DECIDE
d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;
Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Jan en Niklaas
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
388.182.66 €	388.182.66 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;
BESLUIT :
een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkfabriek van Sint Jan en Niklaas zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°14 -=- Agenda nr 14

Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur – Budget 2013 - Avis favorable

Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker – Begroting van 2013 - Gunstig advies

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;
Vu le budget de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur, arrêté par le Conseil de Fabrique; Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
43.216,18 €	43.216,18€	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne
DECIDE
d'aviser favorablement le budget de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise du Divin Sauveur tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

19.09.2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begroting van het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker, vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek; Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
43.216,18 €	43.216,18 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;
BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begroting van het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van de Goddelijke Zaligmaker zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°15 -=- Agenda nr 15

**Convention entre la Commune et l'ASBL "Association des Mosquées de Schaerbeek" –
Approbation**

**Overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW "Association des Mosquées de Schaerbeek" -
Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu l'article 8 du règlement relatif aux subventions communales qui stipule que toute association qui bénéficie d'une subvention devra signer une convention de partenariat avec la Commune.

DECIDE :

d'approuver la convention de la fête du sacrifice liant la commune de Schaerbeek à l'ASBL « Association des Mosquées de Schaerbeek ».

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13

van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op artikel 8 van het reglement betreffende de gemeentesubsidies die bepaalt dat elke vereniging die een subsidie ontvangt zal een overeenkomst van partnerschap met de Gemeente moeten ondertekenen.

BESLUIT :

De overeenkomst die de Gemeente bindt aan VZW " Association des Mosquées de Schaerbeek " goedkeuren.

Achats ==- Aankopen

Ordre du jour n°16 ==- Agenda nr 16

Concession de service public pour la mise en location nocturne des places de stationnement hors voirie des bâtiments communaux et du CPAS - Approbation des conditions

Concessie van openbare diensten voor het nachtelijk verhuren van parkeerplaatsen, niet op de weg, binnen de gemeentelijke en de OCMW gebouwen - Goedkeuring van de voorwaarden

- **M. Van Gorp** : M. le Président, nous vous savions parfois cynique M. le Bourgmestre, mais là vous faites fort, très fort. Attendre la dernière réunion du Conseil communal avant les élections pour présenter un point relatif au stationnement nocturne dans les bâtiments communaux et du CPAS. Comme je viens de le dire M. le Bourgmestre, vous faites fort, vraiment très fort. Attendre la dernière réunion du Conseil communal avant les élections pour présenter un point relatif au stationnement nocturne dans les bâtiments communaux et du CPAS. Soyons clair, nous nous en réjouissons bien-entendu, vous connaissez bien notre point de vue en la matière. Dommage que ce dossier ait été géré durant 6 ans avec un manque total de volonté politique. Je prends acte que c'était possible mais qu'à l'instar de la politique de stationnement menée ces 6 dernières années, il y a eu un manque évident de vision globale, merci pour votre attention M. le Bourgmestre.

- **M. Grimberghs** : j'ai effectivement également examiné ce point et si je me réjouis effectivement qu'on prenne attitude pour optimiser les places qui sont disponibles et qui appartiennent aux Pouvoirs Publics, j'ai bien vu aussi que dans la délibération du Collège on faisait état d'un certain nombre de contacts, qui existent parfois depuis très, très longtemps, avec d'autres opérateurs privés commerciaux ou associatifs qui disposent de places dans notre commune. Je pense qu' il serait bien souhaitable, mais effectivement c'est un peu tard pour conclure, mais il serait bien souhaitable qu'effectivement on imagine une opération qui associe non seulement les places qui appartiennent directement à la commune et au CPAS, mais également les places qui seraient éventuellement disponibles dans un marché du même ordre avec d'autres opérateurs qui feraient un accord avec la commune. Ceci dit, j'ai lu avec intérêt l'appel, le cahier de charges assez succinct faut-il le dire de votre appel à concessions de service public pour la mise en location nocturne des places de stationnements et je vous avoue que je trouve que si l'intention est louable, la forme de cet appel à concurrence me semble quand même relativement légère. A quel prix ces places vont-elles être accessibles à des tiers ? Comment va être rémunéré l'opérateur qui va gérer les places en concession ? Est-ce qu'on lui permet, le cas échéant, d'avoir une marche bénéficiaire significative qu'il va répercuter auprès des clients finaux ? Tout ça me semble absolument absent, ces 3 petites questions qui apparaissent de bon sens ne trouvent pas de réponse quand on examine les 5 pages que composent ce cahier des charges. moi je crois que l'intention est très louable. Je ne suis pas sûr qu'on soit tout à fait prêt avec quelque chose de tout à fait ficelé. Il me revient d'ailleurs que le CPAS ne s'est pas encore prononcé sur ce dossier, même si il trouve également que c'est sans doute une bonne idée d'aller dans ce sens, sur les intentions je pense que personne n'est contre, sur les modalités si on veut quelque chose d'efficace pour les citoyens, je pense qu'il faut effectivement que ce dossier soit approfondi sérieusement de telle sorte qu'on puisse réellement procéder à une concession de service public pour que l'on puisse utiliser optimiser l'utilisation de ces places de parking, mais ça demande tout un processus d'organisation qui me semble-t-il doit être étudié de manière plus approfondie.

- **Mme Durant** : je voudrais également me réjouir de cette première initiative. J'ajoute aux questions de modalité que pose notre Collègue Denis Grimberghs, d'autres questions qui sont celles non seulement du tarif mais aussi probablement de la différence entre l'offre et la demande

et il est vraisemblable que la demande sera plus importante que l'offre et là-aussi comment est-ce qu'on va arbitrer cette question-là. En outre, la question des horaires est-elle aussi une vraie question dans la mesure où pour beaucoup de riverains Schaerbeekois le problème se pose à partir de 18 h. quand on rentre chez soi le soir, à quel moment ces parkings seront-ils accessibles, à quel moment devront-ils être dégagés le matin pour permettre l'arrivée de ceux qui les utilisent en journée et loin de moi de vouloir freiner le processus au contraire, mais surtout d'y ajouter les chances de réussite pour l'ensemble des gens qui pourraient en être bénéficiaire dans les infrastructures publiques comme demain je l'espère dans les infrastructures avec lesquelles on pourrait conventionner dans l'avenir. en tous cas, moi je me félicite que ça démarre, ça démarre trop tard ? Moi ce qui m'intéresse surtout, c'est que nous puissions avancer sur cette question, elle est suffisamment préoccupante, nous sommes interpellés régulièrement, elle est difficile et elle implique des mesures les plus rapides possibles, mais surtout des mesures qui réussissent. Parce que lancer un projet qui ne marche pas bien est sans doute la plus mauvaise manière ou la meilleure manière de décourager un peu plus ceux qui sont en recherche de parking, indépendamment du fait que sans doute le nombre de véhicules dans la commune reste par définition problématique et que là-aussi toutes les alternatives du plan de mobilité M. Van Gorp, elles sont indispensables. Parce que vous pouvez rêver d'ouvrir tous les parkings que vous voulez, la demande est telle que de toute façon il n'y a pas de place pour tout le monde, ça c'est une évidence dans l'espace Schaerbeekois. Je vais pas faire campagne communale ici mais je vous dis simplement que faire croire que par l'ouverture des parkings on va tout régler, c'est du bidon, on doit aider les gens, on doit soutenir la demande, mais faire croire que tout va être réglé ce n'est pas vrai, il y a plein d'autres mesures qui sont indispensables pour diminuer la congestion et le nombre de véhicules dans notre commune.

- **Mme Lejeune** : évidemment beaucoup de mes interrogations ont déjà été posées, une seule petite question : j'ai constaté place Colignon effectivement que c'était mis en place mais le point n'est mis que maintenant, est-ce que des places ont déjà été attribuées à des établissements ou est-ce que ça attend notre décision aujourd'hui pour être officielle ?

- **M. le Bourgmestre** : des diverses interventions, je comprends que pour certains on va trop vite, pour d'autres on va trop lentement. Je pense qu'on est tous d'accord, on en débat depuis longtemps, sur le principe d'essayer de mobiliser au bénéfice d'un plus grand confort de stationnement des riverains, des places de parking professionnelles ou commerciales qui sont utilisées le jour pour des grandes surfaces ou pour des bureaux et qui la nuit sont vides alors que les riverains tournent en rond pour tenter de se garer. Nous avons déjà fait des démarches, j'en ai rendu-compte ici, pour tenter de convaincre les grands opérateurs de parkings privés sur Schaerbeek d'entrer dans la démarche et je vous rappelle qu'on a déjà adapté à la baisse le Règlement taxes sur les parkings en réduisant de moitié la taxe sur les parkings aux bénéfices des opérateurs qui mettent leurs parkings à disposition des riverains la nuit. Nous avons fait une réunion l'année passée, en décembre, avec tous les grands opérateurs gestionnaires de parkings privés sur Schaerbeek pour les inciter à entrer dans le processus. Il y a une surface commerciale pour un parking d'environ 200 places qui était prête à faire le pari, qui est sollicité par d'autres villes et d'autres communes pour aller dans le même sens, et qui a souhaité faire un projet pilote. Il se fait que le projet pilote n'a pas été à Schaerbeek, il était à Anvers mais c'était entre Schaerbeek et Anvers. L'expérience pilote est en cours actuellement à Anvers et on nous annonce le bilan de cette opération pour la fin de l'année, pour le mois de novembre et sur base du bilan cet opérateur décidera de généraliser le principe ou non à l'ensemble de ses surfaces, c'est une marque de distribution que je ne vais pas citer mais qui a des parkings, des grandes surfaces dans tout le pays. les démarches en ce sens bougent. Mais on s'est rendu-compte que quitte à essayer d'inciter des partenaires privés à rentrer dans les démarches, nous devons le faire nous-mêmes aussi et montrer l'exemple. La commune ne possède pas énormément de parkings souterrains et avec le CPAS, ce dont on parle maintenant c'est en 6 sites différents 138 places, c'est très peu. Il y a un site d'une quarantaine de places, et d'autres de 10 ou de 20 places, c'est très peu. Nous ne sommes pas certains que l'exploitation de chacun de ces petits sites soit rentable, parce qu'il faut mettre des barrières de sécurité et un système de signalement, il faut mettre des éléments de sécurisation des locaux eux-mêmes. L'objet du cahier de charges ici n'est pas de finaliser le produit pour le rendre présentable à Monsieur et Madame tout le monde du quartier, l'objet du marché c'est de trouver l'opérateur privé qui mette le gestionnaire du système et qui comme le système est neuf, presque l'inventeur du système. C'est pour ça qu'il y a des questions qui sont encore très ouvertes. C'est qu'il est impossible aujourd'hui dans l'état de connaissances que nous avons de répondre précisément aux questions. A quel tarif : ça peut dépendre des coûts de sécurisation, de viabilisation, est-ce que c'est pertinent ou non. Peut-être

qu'on supprimera un des sites retenu ici dedans parce que l'étude que fera l'opérateur privé dira : non, là pour les 8 places, ce n'est pas rentable, ça ne marchera jamais. Par contre tel autre pour 40 places ça marchera à telles conditions et peut-être que le prix ne sera pas le même partout en fonction du coût particulier de mettre en service aux bénéficiaires des riverains tels ou tels équipements. Je pense qu'il était fondamental pour nous de montrer l'exemple et très franchement moi j'aurais souhaité que ce dossier vienne déjà avant l'été, on n'était pas prêt pour passer avant l'été, on passe maintenant, si vous voulez on peut le reporter si ça vous amuse mais moi je ne crois pas que c'est malin de le reporter et il s'agit ici de rechercher l'opérateur privé qui est capable de monter un projet pour viabiliser, pour mettre au service des habitants, les rares places de parkings que la commune dispose et de montrer ainsi l'exemple et de pouvoir ensuite démontrer aux opérateurs privés qui ont des parkings privés que c'est faisable et que ça peut être mis en service. Voilà, il faut montrer l'exemple soi-même. Et les questions précises, ça ne vise pas les commerces Mme Lejeune, il s'agit d'avoir un opérateur qui aurait un site internet par exemple sur lequel des clients riverains s'inscriraient en disant : tient il y a un parking à proximité de chez moi, à 150 m., ça m'intéresse, est-ce qu'il y a une place disponible, est-ce que je peux m'inscrire, est-ce que je peux acheter un abonnement, avoir une carte et alors une fois muni de ma carte, mon badge, j'ai, je paie un abonnement mensuel et j'occupe la place 34 de l'emplacement dans les heures que l'usager permanent des lieux accepte de mettre en location. Si dans tel bâtiment les services communaux diront : nous, à partir de 7 h. du matin, il nous faut que les places soient disponibles, ce sera une des contraintes. Les riverains n'auront l'accès aux places nocturnes que si elles sont libérées à 7 h. du matin. En tel autre lieu, ce sera peut-être 8 h. et demi ou ce sera peut-être à partir de 17 h. ou à partir de 20 h., ça dépend de l'usager principal, il ne faut pas mettre de contraintes sur l'usager principal, mais il faut utiliser au mieux et voir si ça peut intéresser quelqu'un d'occuper les heures où ce parking est vide, avec les contraintes qui est que dans certain cas il faudra libérer l'emplacement à 7 h. du matin, oui c'est contraignant mais si ça ne m'arrange pas, j'ai qu'à rester dans la rue et ça plaira peut-être à quelqu'un d'autre, voilà, mais au moins on cherche à utiliser ce qui est aujourd'hui gaspiller, des emplacements de parking qui pendant un grand nombre d'heures de la nuit ne servent à personnes. Et les conditions précises dépendront de l'examen et on pourra en reparler ici si vous le souhaitez. Le cahier de charges si ma mémoire est bonne est pour une période de 2 ans mais renouvelable et nous pourrons au bout de 2 ans vérifier si ça marche, ça marche pas, si les conditions sont bonnes, si nous estimons que le partenaire privé ne gère pas bien nous pourrons mettre fin et chercher un autre partenaire privé, ou nous pourrons renouveler le contrat ou la concession avec des conditions plus précises que nous apprendrons au regard des conditions de gestion de cette offre de stationnement nocturne pour les riverains, voilà.

- **M. Grimberghs** : j'ai bien entendu vos réponses. Je dirais 2 choses : la 1^{ère} je comprends bien qu'on est dans une phase expérimentale et que c'est évidemment un peu difficile de tout prévoir. Je retiens et je prends la balle au bon et je pense que ça vaut la peine que ce soit le Conseil communal qui reçoive à un moment donné les informations sur qui a répondu et à quelles conditions le marché, la concession réellement sera passée. Je pense quand même que par mesure de prudence, il y a un terme qui devrait figurer dans la convention de concession, c'est que la tarification pour l'utilisateur final devra faire l'objet d'un accord de la commune, ça n'apparaît pas clairement dans le document qu'on nous propose ici, ça me semble quand même une mesure de sécurité qu'on doit se donner. Je vais dire pourquoi : parce que ce que je crains c'est que certains vont nous dire : mais dans le fond, les places communales, là-dessus dans le fond il n'y a pas vraiment de raison de faire du bénéfice, on peut les donner, sauf qu'il y a tellement de gens qui sont demandeurs que il faut quand même faire attention à savoir comment est-ce qu'on va les sélectionner, mais surtout il faut éviter que si nous on dit : on ne cherche pas à faire du bénéfice au départ des places de stationnement qui appartiennent à la commune, ce qui est peut-être une réflexion totalement raisonnable, on ne va pas enclencher la mécanique auprès d'autres opérateurs privés qui pourraient jouer le jeu mais qui eux vont demander un minimum de rendement de leur investissement. Il ne va pas y avoir une tarification pour des places qui appartiennent le jour à la commune et pour d'autres qui appartiennent pour le jour à d'autres opérateurs privés qui rentreraient dans le même logique de mise à disposition des places de parking le soir aux bénéficiaires des riverains. Je pense que vraiment sur cette question de la tarification, il faudra laisser un peu de souplesse pour que l'on puisse réfléchir à un système qui concerne nos places mais qui puisse progressivement intégrer les places d'autres opérateurs qui pourraient rentrer dans le système.

- **M. le Bourgmestre** : le cahier de charges précise que nous invitons l'opérateur à nous répondre à toute une série de questions, peut-être même que aucun opérateur ne répondra suffisamment

clairement à nos questions et que nous n'attribuerons pas le marché, je n'en sais rien à priori, mais il doit nous répondre sur la gestion des contrôles d'accès, sur la gestion de la sécurité et l'aménagement des parkings pour qu'on n'entre pas dans les bâtiments communaux, la gestion de la clientèle, comment est-ce qu'on la choisit, comment est-ce qu'elle a accès, la gestion du reporting à la commune et le plan financier, le business plan, les tarifs et les redevances. C'est une des conditions de l'attribution du marché. Celui qui répond au cahier des charges mettra un tarif et le Collège et la commune décidera de l'attribuer à ces conditions-là de gestion de clientèle, de tarif, etc., et alors il aura le marché pour 2 ans, éventuellement prolongeable et on pourra au bout de 2 ans dire : ah tout va bien, la gestion de la clientèle, la sécurisation, tout est parfait, sauf la question des tarifs et soit ça a une renégociation spontanée soit on arrête le contrat et on pourrait alors, fort de l'expérience, fixer un tarif dans le cahier de charges du Conseil communal, ok. Maintenant je pense sincèrement que dans les premières années de gestion, il n'y aura aucun bénéfice, tout sera mangé par les coûts de sécurisation et d'aménagement, il ne faut pas spéculer entre guillemets, la difficulté au début c'est de mettre en place tout le système d'appropriation de ces parkings la nuit, de gestion, etc., et ça prendra quelques années, peut-être même 5 ans, avant d'amortir le matériel qui sera installé, voilà. c'est une des conditions qui est précisée ici dans mettre un business plan, tarif, etc., ok.

- **Mme Durant** : merci pour ces réponses et c'est vrai que c'est un travail qui a commencé déjà il y a longtemps, ce n'est pas un truc qui arrive là maintenant en catastrophe, ça fait plus d'un an qu'on discute de ça en commission pour ceux qui viennent en commission et je voulais simplement signifier que vous avez raison de mettre en évidence les clefs que vont nous donner la réponse on l'espère à l'appel d'offre. Je pense que d'autres expériences aussi, il y a celle d'Anvers mais il y a des expériences aussi dans d'autres villes qui fonctionnent, dans d'autres villes qui ont pris extra belge, dont il est intéressant de voir comment elles ont fonctionné en terme de rentabilité, au nombre de places d'une part, au coût pour le riverain d'autre part, et moi je me réjouis qu'on avance, on va voir les réponses à l'étude, mais peut-être ça prendra en effet encore un petit peu de temps pour mettre ça en place parce que tout simplement ça n'est pas simple.

- **M. le Bourgmestre** : on innove

- **Mme Durant** : on innove et c'est bien qu'on innove même si ça prend un certain temps, je pense qu'il est précieux de mettre cela en place.

- **Mme Lejeune** : puisque vous en avez déjà pas mal discuté, est-ce que vous avez déjà une idée du temps qu'il faudra, maintenant qu'on en a parlé, du temps où ça va se concrétiser et 2^{ème} chose en fait, puisque c'est encore une autre initiative qu'on a déjà parlé des places des Echevins de parking sur la place Colignon, savoir si on avait déjà une estimation du fonctionnement de ces petites places, c'est pas beaucoup mais c'est quand même quelque chose en plus, vous avez déjà un retour sur cette initiative précédente ?

- **M. le Bourgmestre** : je n'ai pas encore d'évaluation du système qui est en place. Il faut laisser un certain nombre de mois pour l'évaluer et on fera de même ici. Combien de temps pour la mise en place ? Je vous dis très franchement, l'opérateur ici va examiner précisément les conditions de la rentabilité. Il y a un parking qui a 8 places, très franchement, je le mets dans le marché mais je ne suis pas certain qu'il restera à terme dans le marché. Il y a un parking qui a 20 places, 28 places et 40 places. Atteindra-t-on le seuil de rentabilité avec 20 places, je ne le sais pas, à l'opérateur de nous le dire et ça peut dépendre de chacun des lieux, il y a des lieux qui sont faciles à sécuriser, des lieux qui sont plus compliqués à sécuriser, voilà. nous lançons, nous faisons un pas en avant, c'est un pas qui est dans l'inconnu, aujourd'hui on ne sait pas à quoi on va aboutir mais on a envie d'essayer cette option-là et très franchement on en débattrait dans quelques mois lorsqu'on aura attribué le marché, que l'opérateur sera en mesure de nous dire quelque chose. Voilà je vous remercie.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du 5 juin 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins (27/B/01) approuvant le principe de la mise en location nocturne des emplacements de stationnement, hors voirie, dans les bâtiments communaux et du CPAS

Considérant que la formule proposée consiste en l'octroi d'une concession de service public

Sur proposition du Collège des bourgmestre et Echevins

DECIDE

1. d' approuver le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/066 visant à l'octroi d'une concession de service public pour la mise en location nocturne des places de stationnement hors voirie des bâtiments communaux et du CPAS
2. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins des procédures de mise en concurrence

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de beslissing dd 5 juni 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen (27/B/01) waarbij het principe werd goedgekeurd voor nachtelijk verhuren van parkeerplaatsen, niet op de weg, binnen de gemeentelijke en de OCMW gebouwen

Overwegende dat de voorgestelde formule de toekenning is van een concessie voor openbare diensten

Op voorstel van het College van burgemeester en schepenen

BESLUIT

1. het bestek SCHA/EQUIP/2012/066, met als doel de toekenning van een concessie van openbare diensten voor nachtelijk verhuren van parkeerplaatsen, niet op de weg, binnen de gemeentelijke en de OCMW gebouwen, goed te keuren,
2. het College van burgemeester en schepenen te belasten met de oproep tot de mededinging

Ordre du jour n°17 -=- Agenda nr 17

Services Spécifiques - Aménagement extérieure et sécurisation de l'école communale néerlandophone "De Kriek"

Specifieke diensten - Buiteninrichting en beveiliging van de Nederlandstalige gemeentelijke Basisschool " De Kriek"

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 17 juillet 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «SERVICES SPECIFIQUES - AMENAGEMENT EXTERIEUR ET SECURISATION DE L'ECOLE COMMUNALE

NEERLANDOPHONE DE KRIEK » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/040;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « SERVICES SPECIFIQUES - AMENAGEMENT

19.09.2012

EXTERIEUR ET SECURISATION DE L'ECOLE COMMUNALE NEERLANDOPHONE DE KRIEK » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/040.
La dépense, estimée à 25.000,-€ TVA, sera imputée à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « SPECIFIEKE DIENSTEN - BUITENINRICHTING EN BEVEILIGING VAN DE NEDERLANDSTALIGE GEMEENTELIJKE BASISCHOOL DE KRIEK » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/040;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « SPECIFIEKE DIENSTEN - BUITENINRICHTING EN BEVEILIGING VAN DE NEDERLANDSTALIGE GEMEENTELIJKE BASISCHOOL DE KRIEK » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/040.
De uitgave, geschat op 25.000,-€ BTW zal geboekt worden op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°18 -=- Agenda nr 18

**Ecole néerlandophone temporaire "De Kriek" - Aménagements extérieurs et sécurisation -
Majoration de la dépense - Pour information**

**Voorlopige Nederlandstalige school "De Kriek" - Buiteninrichtingen en beveiliging -
Meeruitgave - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 234 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés

publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant le mode de passation et les conditions du marché pour la réalisation de l'aménagement extérieur et la sécurisation de l'école néerlandophone « De Kriek » étant un marché par procédure négociée sans publicité aux conditions du Cahier Spécial des Charges SCHA/EQUIP/2012/040 estimé à 25.000,-€ 21% TVA comprise et imputé à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 août 2012 attribuant le marché à la société Art Basics For Children pour un montant de 35.441,2,- €.

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et échevins

PREND POUR INFORMATION :

1. La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant le mode de passation et les conditions du marché pour la réalisation de l'aménagement extérieur et la sécurisation de l'école néerlandophone temporaire « De Kriek » étant un marché par procédure négociée sans publicité aux conditions du Cahier Spécial des Charges SCHA/EQUIP/2012/040 dont la dépense est estimée à 25.000,-€ 21% TVA comprise , imputée à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.
2. La majoration de la dépense (montant total de la dépense : 35.441,2,- €) par rapport au montant estimé dans la délibération du collège précitée

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt van de opdracht met als voorwerp de realisatie van de buiteninrichting en de beveiliging van de nederlandstalige gemeentelijke basisschool « De Kriek » zijnde een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/040 waarvan de uitgave wordt geschat op 25.000,-€ 21% BTW inbegrepen , zal worden geboekt op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2012 en zal gefinancierd worden door leningen.

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012 waarbij de opdracht wordt gegund aan de firma Art Basics For Children voor een bedrag van 35.441,2,- €.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

NEEMT TER INFORMATIE

1. De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt van de opdracht met als voorwerp de realisatie van de buiteninrichting en de beveiliging van de nederlandstalige gemeentelijke basisschool « De Kriek » zijnde een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking zoals beschreven in

het bestek SCHA/EQUIP/2012/040 waarvan de uitgave wordt geschat op 25.000,-€21% BTW inbegrepen , zal worden geboekt op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2012 en zal gefinancierd worden door leningen.

2. De vermeerdering van de uitgave (totaal bedrag van de uitgave : 35.441,2 ,- €) ten opzichte van het in de vorige collegebeslissing geschatte bedrag .

Ordre du jour °19 -- Agenda nr 19

Service du Receveur communal - Acquisition de mobilier complémentaire suite au déménagement du service

Dienst van de Gemeenteontvanger - Aankoop van bijkomend meubilair ingevolge de verhuis van de dienst

- **Mme Lejeune** : puisque qu'on parle de déménagement, les déménagements des locaux communaux sont-ils tous terminés ou il faut encore envisager un jeu de dominos ?
- **M. le Bourgmestre** : non, c'est un grand jeu de dominos. Il y a évidemment un espace qui se libère, on le réaménage, on y déplace un service, ce qui libère des places, on les réaménage, on y met un autre service, en fonction du plan, ce n'est pas au hasard, en fonction d'un plan qui a été arrêté et organisé par M. le Secrétaire communal sur l'ensemble des sites communaux. il y a pour l'instant encore un grand jeu de dominos de déménagements qui vont encore s'étaler pendant un certain temps puisque dans tous ces réaménagements, il y a aussi l'installation du commissariat au rez-de-chaussée, il y a l'aménagement de la salle des guichets là où était l'imprimerie, ça c'est les plus visibles pour les citoyens mais entretemps il y a toute une série de réorganisations de services, jusqu'en 2013 certainement.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 §2, 1a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 26 juin 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Service du receveur : Acquisition de mobilier complémentaire suite au déménagement du service»;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26 juin 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet « Service du receveur : Acquisition de mobilier complémentaire suite au déménagement du service », auprès de l'adjudicataire HOCS. La dépense de **2.135,65 € TVA** , sera imputée à l'article 104/741-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 . Vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 26 juni 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Dienst van de ontvanger : Aankoop van bijkomend meubilair ingevolge de verhuis van de dienst».
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012 ;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 26 juni 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met simpele factuur met als voorwerp « Dienst van de ontvanger : Aankoop van bijkomend meubilair ingevolge de verhuis van de dienst» bij de firma HOCS . De uitgave, geschat op **2.135,65 € BTWI**, zal geboekt worden op het artikel 104/741-EQ-98/14 van de buitengewone begroting van 2012 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°20 -=- Agenda nr 20

Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Contrat de Propreté - Acquisition d'un aspirateur électrique de déchets urbains et de pièces de rechange - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information

Schaerbeek Nethheid & Groene Ruimtes - Nethheidscontract - Aankoop van een elektrische stofzuiger voor stedelijk afval en van wisselstukken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application

19.09.2012

de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 3 juillet 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition d'un aspirateur électrique de déchets urbains et des pièces de rechange pour aspirateur thermique et électrique de déchets urbains» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/026;

Considérant que la dépense sera financée par un subside Contrat de Propreté;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 3 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition d'un aspirateur électrique de déchets urbains et de pièces de rechange pour aspirateur thermique et électrique de déchets urbains» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/026. La dépense, estimée à 30.000,00 €, TVA comprise, sera imputée aux articles 875/744-EQ-51/14 et 876/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un subside (Contrat de Propreté).

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 3 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van een elektrische stofzuiger voor stedelijk afval en van wisselstukken voor een thermische of elektrische stofzuiger voor stedelijk afval » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/026;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door toelagen (Netheidscontract);

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van 1 elektrische stofzuiger voor stedelijk afval en van wisselstukken voor een thermische of elektrische stofzuiger voor stedelijk afval» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/026. De uitgave, geschat op 30.000,00 € incl. BTW, zal geboekt worden op de artikelen 875/744-EQ-51/14 en 876/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en zal gefinancierd worden door toelagen (Netheidscontract).

Ordre du jour n°21 -=- Agenda nr 21

Instruction publique/Services Spécifiques – Etablissements scolaires,PMS,PSE,CCS – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel électro(ménager) et d'équipement divers – Mode de passation et fixation des conditions de marché – Pour information.

Openbaar Onderwijs/Specifieke Diensten – Schoolinstellingen,PMS,PSE,CCS – Aankoop van kantoormeubilair, (huishoud)electro en uitrustingsmateriaal – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 €HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 17 juillet 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Instruction publique/Services Spécifiques – Etablissements scolaires,PMS,PSE,CCS – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel électro(ménager) et d'équipement divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/019;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Instruction publique/Services Spécifiques – Etablissements scolaires,PMS,PSE,CCS – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel électro(ménager) et d'équipement divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/019.

La dépense, estimée à 67.500 TVAI, sera imputée aux articles 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14, 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « OpenbaarOnderwijs/Specifieke Diensten –Schoolinstellingen,PMS,PSE,CCS – Aankoop van kantoormeubilair, (huishoud)electro en uitrustingsmateriaal » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/019;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp

«OpenbaarOnderwijs/Specifieke Diensten –Schoolinstellingen,PMS,PSE,CCS – Aankoop van kantoormeubilair, (huishoud)electro en uitrustingsmateriaal » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/019.

De uitgave, geschat op 67.500,-€ BTWI zal geboekt worden op de artikels 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14 , 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°22 -=- Agenda nr 22

Instruction publique – Acquisition de mobilier et d'équipements scolaires spécifiques - Mode de passation et fixation des conditions de marché – Pour information

Openbaar Onderwijs – Aankoop van schoolmeubilair en specifieke uitrusting voor de scholen – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 17 juillet 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «INSTRUCTION PUBLIQUE – Acquisition de mobilier et d'équipements scolaires spécifiques» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/018;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « INSTRUCTION PUBLIQUE – Acquisition de mobilier et d'équipements scolaires spécifiques » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/018.

La dépense, estimée à 80.000 TVAII, sera imputée aux articles 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14, 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 17 juli 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Openbaar Onderwijs - Aankoop van schoolmeubilair en specifieke uitrusting voor de scholen » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/018;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Openbaar Onderwijs - Aankoop van schoolmeubilair en specifieke uitrusting voor de scholen» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/018.
De uitgave, geschat op 80.000,-€ BTWII zal geboekt worden op de artikels 706/741-EQ-98/14, 722/744-EQ-51/14, 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 871/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°23 -=- Agenda nr 23

Infrastructure-Bâtiments - Achat de matériel divers pour les déménagements à l'Hôtel Communal et pour la rénovation des parquets à l'Hôtel Communal et dans les écoles - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Infrastructuur-Gebouwen - Aankoop van divers materiaal voor de verhuizen binnen het gemeentehuis en voor de renovatie van de parketvloeren in het gemeentehuis en in de scholen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 6 août 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure-Bâtiments- Achat de matériel divers pour les déménagements à l'Hôtel Communal et pour la rénovation des parquets à l'Hôtel Communal et dans les écoles primaires et secondaires .»
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire (MB4) pour 2012;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 d'acquérir du matériel divers pour les déménagements à l'Hôtel Communal et pour la rénovation des parquets à l'Hôtel Communal et dans les écoles primaires et secondaires, auprès des adjudicataires annuels de la commune pour l'essentiel de la dépense et le solde (3.916 €) par procédure négociée sans publicité constatée sur simple facture acceptée auprès de la société Miniox Le montant de la dépense estimée à 67.000,-€ TVA sera imputée aux articles du budget extraordinaire 2012 à concurrence de 5.000,-€ sur 104/744-EQ-51/14 ; 50.000,-€ sur 104/744-EQ-51/14 ; 8.000,-€ sur 722/744-EQ-51/14 et 4.000,-€ sur 731/744-EQ-51/14 et sera financé par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Infrastructuur-Gebouwen-Aankoop van divers materiaal voor de verhuizen binnen het gemeentehuis en voor de renovatie van de parketvloeren in het gemeentehuis en lager en middelbaar onderwijs.»
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting (BW4) van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 augustus 2012 om divers materiaal voor de verhuizen binnen het gemeentehuis en voor de renovatie van de parketvloeren in het gemeentehuis en lager en middelbaar onderwijs aan te kopen bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente voor het merendeel van de uitgave en de rest (3.916 €) na onderhandelingsprocedure zonder publiciteit vastgesteld op grond van een aanvaarde factuur bij de firma Miniox . Het bedrag van de uitgave geschat op 67.000,-€ BTWI zal geboekt worden op de artikels van de buitengewone begroting 2012 ten belope van 5.000,-€ op 104/744-EQ-51/14 ; 50.000,-€ op 104/744-EQ-51/14 ; 8.000,-€ op 722/744-EQ-51/14 en 4.000,-€ op 731/744-EQ-51/14 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°24 -=- Agenda nr 24

Cimetière - Achat de matériel pour la réfection des toitures - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Begraafplaats - Aankoop van materiaal voor het herstellen van de daken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 6 août 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Cimetière - Achat de matériel pour la réfection des toitures»

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 août 2012 d'acquérir du matériel pour la réfection des toitures du cimetière auprès des adjudicataires annuels de la commune . Le montant de la dépense estimée à 6.000,-€ TVA sera imputée à l'article 878/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et sera financé par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de

overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

19.09.2012

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de opdrachtvoorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Begraafplaats - Aankoop van materiaal voor het herstellen van de daken »
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012 teneinde materiaal voor het herstellen van de daken op de begraafplaats bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente aan te kopen . Het bedrag van de uitgave geschat op 6.000 ,-€ BTWI zal geboekt worden op artikel 878/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°25 == Agenda nr 25

Infrastructure – Service Techniques Spéciales – Acquisition d’appareils téléphoniques pour le CTR et l’hôtel Communal - Mode de passation et de fixation des conditions du marché – Pour Information

Infrastructuur – Dienst Speciale Technieken – Aankoop van telefoons voor het TCR en het Gemeentehuis - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 6 août 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Acquisition d'appareils téléphoniques pour le CTR et l'Hôtel Communal» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/032;
Considérant que la dépense sera financée par emprunts ;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

19.09.2012

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Acquisition d'appareils téléphoniques pour le CTR et l'Hôtel Communal» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/032. La dépense estimée à 10.000 € TVA, sera imputée à l'article 104/742-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 6 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Aankoop van telefoons voor het TCR en het Gemeentehuis» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/032;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Aankoop van telefoons voor het TCR en het Gemeentehuis» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/032. De uitgave, geschat op 10.000,00 € BTW, zal geboekt worden op het artikel 104/742-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°26 ==- Agenda nr 26

Programme Informatique Communal – Acquisition de licences VMware - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information

Gemeentelijk Informatica Programma – Aankoop van VMware vergunningen – Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA inférieur au seuil de 67.000,00 €) ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120 ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;
Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 21 août 2012 approuvant les conditions, le montant estimé et le mode de passation (procédure négociée sans publicité) du marché "Programme informatique communal - Acquisition de licences VMware" ;
Vu le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/050 relatif à ce marché établi par le Service Equipement ;
Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 24.793,38 € hors TVA ou 30.000 €, 21% TVA comprise ;
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 139/742-DS-53/26 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Programme informatique communal - Acquisition de licences VMware» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/050. La dépense, estimée à 30.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 139/742-DS-53/26 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (limiet van 67.000,00 € excl. btw niet overschreden);
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;
Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;
Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 21 augustus 2012 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden, de raming en de gunningswijze van de opdracht "Gemeentelijke Informatica Programma – Aankoop van VMware vergunningen", met name de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;
Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bijzonder bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/050 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 24.793,38 € excl. btw of 30.000,00 € incl. 21% btw;
Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeentelijke Informatica Programma – Aankoop van VMware vergunningen » zoals geschreven in het bestek nr SCHA/EQUIP/2012/050. De uitgave, geschat op 30.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°27 -=- Agenda nr 27

Garage communal – Achat de matériel - Mode de passation et de fixation des conditions du marché – Pour Information

Gemeentelijke garage – Aankoop van uitrustingen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 21 août 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet «Garage Communal – Acquisition de matériel» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/049;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Garage Communal – Acquisition de matériel» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/049. La dépense, estimée à 13.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 136/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijk Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 21 augustus 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Gemeentelijk Garage. Aankoop van uitrustingen » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/049;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeentelijk Garage - Aankoop van uitrustingen » zoals geschreven in het bestek nr SCHA/EQUIP/2012/049. De uitgave, geschat op 13.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 136/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°28 -- Agenda nr 28

Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition du matériel horticole - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information

Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van tuinbouwmaterieel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 4 septembre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Acquisition de matériel horticole» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/058;
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 septembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts -

Acquisition de matériel horticole» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/058. La dépense, estimée à 40.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 766/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 4 september 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van tuinbouwmaterieel» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/058
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van tuinbouwmaterieel» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/058. De uitgave, geschat op 40.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 766/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°29 -=- Agenda nr 29

Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition de matériel de jeux pour enfants et de bancs publics - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information.

Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van speeltoestellen voor kinderen en openbare zitbanken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

19.09.2012

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 4 septembre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition du matériel de jeux pour enfants et de bancs publics» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/059;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 septembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition du matériel de jeux pour enfants et de bancs publics» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/059. La dépense, estimée à 45.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée aux articles 766/744-EQ-51/14 (pour un montant de 20.000,00 €) et 766/741-EQ-52/14 (pour un montant de 25.000,00 €) du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 4 september 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van speeltoestellen voor kinderen en van zitbanken » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/059

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Aankoop van speeltoestellen voor kinderen en van zitbanken » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/059. De uitgave, geschat op 45.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikelen 766/744-EQ-51/14 (voor een bedrag van 20.000,00€) en 766/741-EQ-52/14 (voor een bedrag van 25.000,00€) van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°30 -=- Agenda nr 30

Marché d'assurances pour l'année 2013 - Reconduction auprès de l'adjudicataire actuel - Mode de passation et conditions du marché – Approbation

**Opdracht van verzekeringen voor het jaar 2013 - Verlenging bij de huidige opdrachtnemer -
Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 , 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour ;
Vu la délibération du Conseil communal du 25 mai 2011 arrêtant le mode de passation et fixant les conditions du marché pour les services d'assurances : appel d'offres général aux conditions du cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2011/029 ;
Vu la délibération du Collège du 25 octobre 2011 d'attribuer le marché à ETHIAS ;
Vu la lettre du 8 décembre 2011 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale informant que cette décision est devenue exécutoire par expiration du délai ;
Vu l'article 12 du cahier spécial des charges stipulant que le marché peut être reconduit chaque année auprès du même adjudicataire par procédure négociée jusqu'au 31 décembre 2015 conformément à l'article 17 § 2 al.2b de la loi du 24 décembre 1993 déjà précitée ;
Vu que l'offre du 18 juillet 2012 remise par notre adjudicataire est avantageuse (reconduction aux mêmes conditions) ;

DECIDE

1. De passer le marché d'assurances pour l'année 2013, par procédure négociée auprès de l'adjudicataire actuel conformément à l'article 17 § 2 al. 2b de la loi du 24 décembre 1993, aux conditions du cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/029 et de son offre du 18 juillet 2012;
2. D'imputer, la dépense, dont le montant est estimé à 1.000.000 €, aux articles 050/112SG-48/33 -100/117SG-01/33 101/117SG-01/33 – 104/115SG-41/33 – 421/117SG-01/33 – 721/117SG-01/33 – 842/117SG-01/33 – 050/125SG-08/33 – 101/127SG-08/33 – 104/125SG-08/33 – 124/125SG-08/33 – 136/127SG-08/33 – 136/140SG-08/33 - 138/125SG-08/33 - 137/127SG-08/33 – 300/125SG-08/33 - 300/127SG-08/33 - 520/127SG-08/33 - 700/125SG-08/33 - 706/125SG-08/33 - 722/125SG-08/33 - 722/127SG-08/33 - 731/125SG-08/33 - 735/125SG-08/33 - 751/125SG-08/33 - 764/125SG-08/33 - 764/127SG-08/33 - 766/125SG-08/33 – 767/125SG-08/33 - 767/127SG-08/33 - 771/127SG-08/33 - 772/125SG-08/33 - 790/125SG-08/33 - 831/127SG-08/33 – 832/125SG-08/33 - 842/125SG-08/33 - 842/127SG-08/33 - 844/125SG-08/33 - 875/127SG-08/33 - 875/140SG-08/33 - 875/127SG-08/53 - 875/140SG-08/53 - 878/125SG-08/33 -878/127SG-08/33 -878/140SG-08/33 - 922/125SG-08/33 -930/125SG-08/33 - 930/127SG-08/33 - du budget ordinaire.
3. De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de Wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;
Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;
Gelet op het Koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;
Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de

gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25 mei 2011 die de gunningswijze alsook de voorwaarden van de opdracht voor de verzekeringsdiensten goedgekeurde : algemene offerteaanvraag aan de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2011/029;

Gelet op de beraadslaging van het College van 25 oktober 2011 waarbij de opdracht aan ETHIAS werd toegekend;

Gelet op de brief van 8 december 2011 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die ons mededeelt dat die beraadslaging uitvoerbaar werd door afloop van de termijn;

Gelet op het artikel 12 van het bestek dat vooropstelt dat de opdracht, elk jaar bij onderhandelingsprocedure, bij dezelfde opdrachtnemer kan verlengd worden tot 31 december 2015 overeenkomstig artikel 17 § 2 al. 2b van de hogervernoemde wet van 24 december 1993;

Gelet op het feit dat de offerte van 18 juli 2012 overhandigd door onze opdrachtnemer, voordelig is (verlenging aan dezelfde voorwaarden) ;

BESLUIT :

1. De opdracht van verzekeringen voor het jaar 2013, te gunnen bij onderhandelingsprocedure met de huidige opdrachtnemer, overeenkomstig artikel 17 § 2 al. 2b van de wet van 24 december 1993, aan de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2011/029 en zijn offerte dd 18 juli 2012 ;
2. De uitgaven, geraamd op 1.000.000 €, te boeken op artikelen 050/112SG-48/33 -100/117SG-01/33 101/117SG-01/33 – 104/115SG-41/33 – 421/117SG-01/33 – 721/117SG-01/33 – 842/117SG-01/33 – 050/125SG-08/33 – 101/127SG-08/33 – 104/125SG-08/33 – 124/125SG-08/33 – 136/127SG-08/33 – 136/140SG-08/33 - 138/125SG-08/33 - 137/127SG-08/33 – 300/125SG-08/33 - 300/127SG-08/33 - 520/127SG-08/33 - 700/125SG-08/33 - 706/125SG-08/33 - 722/125SG-08/33 - 722/127SG-08/33 - 731/125SG-08/33 - 735/125SG-08/33 - 751/125SG-08/33 - 764/125SG-08/33 - 764/127SG-08/33 - 766/125SG-08/33 – 767/125SG-08/33 - 767/127SG-08/33 - 771/127SG-08/33 - 772/125SG-08/33 - 790/125SG-08/33 - 831/127SG-08/33 – 832/125SG-08/33 - 842/125SG-08/33 - 842/127SG-08/33 - 844/125SG-08/33 - 875/127SG-08/33 - 875/140SG-08/33 - 875/127SG-08/53 - 875/140SG-08/53 - 878/125SG-08/33 -878/127SG-08/33 -878/140SG-08/33 - 922/125SG-08/33 -930/125SG-08/33 - 930/127SG-08/33 - van de gewone begroting.
3. Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Ordre du jour n°31 -=- Agnda nr 31

**Garage communal – Achat d'un fourgon simple cabine équipé d'une machine anti-graffitis -
Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation**

**Gemeentelijke garage – Aankoop van een vrachtwagen met simpel cabine uitgerust met een
antigrffiti machine - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden –
Goedkeuring**

- **M. de Beaufort** : pour me réjouir que ce Conseil vote avec enthousiasme ce point. Je voudrais souligner combien effectivement les graffitis sont une plaie dans notre commune et que cette acquisition devrait, je l'imagine, augmenter la vitesse d'intervention qui peut être encore nettement améliorée. Je le constate moi-même en faisant appel régulièrement aux services communaux pour débarrasser les graffitis énervants, merci.

- **M. le Bourgmestre** : mais je constate que la campagne vous rend très volubile M. de Beaufort et je donne la parole à M. De Herde.

- **M. De Herde** : le service Schaerbeek Propreté-Espaces Verts lutte contre les graffitis depuis des années. C'est vrai que l'acquisition de ce matériel permettra de travailler encore plus et encore mieux. Mais je voudrais quand même rappeler à chacun, parce que votre intervention peut être comprise de manière erronée M. de Beaufort, que le service communal ne peut pas intervenir d'autorité sur les bâtiments privés. Il faut que ce soit le propriétaire qui sollicite et c'est seulement quand il l'a fait que nous intervenons gratuitement. Et donc, quand certains racontent, surtout en ce moment et je ne sais pas pourquoi surtout en ce moment, que la commune devrait intervenir beaucoup plus vite sur les tags dans les bâtiments privés, c'est à peu près n'importe quoi puisque il faut que le propriétaire sollicite. En ce qui concerne les tags sur le mobilier urbain qui n'appartient pas à la commune, c'est la même chose. Si c'est par exemple des boîtes de Sibelga

ou de Belgacom, nous ne pouvons pas intervenir, il faut qu'ils le sollicitent. Il reste alors effectivement les tags sur le mobilier ou sur l'espace public appartenant à la commune et là, pour ceux qui ont vécu et heureusement ça a disparu les tagages par exemple au parc Josaphat ou ailleurs, j'espère que vous reconnaîtrez que les interventions sont généralement rapides et efficaces.

- **M. de Beaufort** : oui avant qu'on comprenne mal mon intervention M. l'Echevin, il s'agissait bien d'une référence non pas aux bâtiments privés mais au mobilier urbain appartenant à la commune. Ceci dit, vous faites bien de préciser les choses pour tout ce qui est Sibelga, etc., parce que effectivement ce n'était pas clair pour l'habitant en fait, c'est effectivement un réflexe que de demander à la commune de s'en occuper. Vous êtes effectivement dans le droit de préciser que c'est une intervention qui doit être demandée, sollicitée par le propriétaire de ces installations, merci.

- **Mme Nyssens** : Mme l'Echevine Smeysters m'avait transmis en son temps le nom et les coordonnées des sociétés chargées de nettoyer leur mobilier urbain, Sibelga et compagnie. Moi il y a 8 jours, j'en avais tellement marre de voir toutes ces rues, dans les rues avoisinantes, que j'ai écrit à toutes ces personnes, bon je ne vous l'ai pas signalé parce que vous le faites de temps en temps, mais je voudrais voir si Sibelga, Belgacom et toutes ces sociétés, Telenet, WTW, vont répondre à un Conseiller communal qui intervient pour demander, parce que les actions de la commune ne suffisent pas. Il faudra réfléchir aussi à un système pour contraindre ces sociétés, parce que c'est elles qui sont responsables. Je me demande si on ne peut pas infliger des amendes administratives à toutes ces sociétés, on pourrait sur base de nos Règlements, les salissures, etc., imposer une amende administrative à ces sociétés, non ?

- **M. le Bourgmestre** : on va se poser la question mais elles ont le bénéfice d'utilité publique, c'est souvent assez délicat, c'est assez délicat mais il est vrai que ça porte sur un élément de mauvais entretien. On retient votre suggestion, on attend d'abord de savoir si elles vont vous répondre et en fonction des réponses que vous avez ou des nettoyages qui seraient opérés spontanément en réaction à votre courrier, nous réagissons et nous poursuivons cette réflexion. On parlait ici d'une machine anti-graffitis pour les services communaux, pour le garage communal et nous poursuivons nos débats avec le point 32, imprimerie.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant que le Service Equipement a établi un cahier spécial des charges réf.

SCHA/EQUIP/2012/052 pour le marché "Charroi communal – Acquisition d'un fourgon équipé d'une machine anti graffiti»;

Considérant que, pour ce marché, l'estimation s'élève à 107.438,02 € hors TVA ou 130.000,- € 21% TVA comprise;

Considérant qu'il est donc proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 876/743-EQ-53/14 ;

Considérant que le crédit sera financé par emprunts;

DECIDE :

1. D'approuver le cahier spécial des charges réf. SCHA/EQUIP/2012/052 et le montant estimé du marché ayant pour objet " Charroi Communal - Acquisition d'un fourgon équipé d'une machine anti graffiti », établis par le Service Equipement. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant est estimé à 107.438,02 € hors TVA ou 130.000,- €, 21% TVA comprise.
2. De choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. D'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications.
4. De financer cette dépense avec le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 876/743-EQ-53/14.
5. De financer les débours par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht met als voorwerp "Gemeente voertuigen - Aankoop van een vrachtwagen uitgerust met een anti graffiti machine" een bestek met nr.

SCHA/EQUIP/2012/052 werd opgemaakt door Dienst Uitrusting;

Overwegende het voorstel de opdracht te gunnen bij wijze van algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht geraamd wordt op 107.438,02 € zonder btw of 130.000,- €, 21% btw inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze overheidsopdracht voorzien is in het budget van 2012, artikelen 876/743-EQ-53/14 van de buitengewone dienst;

Overwegende dat de financiering gebeurt met leningen;

BESLUIT :

1. Het bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/052 en de raming voor de opdracht met als voorwerp "Gemeente voertuigen - Aankoop van een vrachtwagen uitgerust met een anti graffiti machine", opgesteld door Dienst Uitrusting goed te keuren. De voorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten. De kostenraming bedraagt 107.438,02 € zonder btw of 130.000,- € 21% btw inbegrepen.
2. Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. het ontwerp van aankondiging van opdracht, in de bulletin der aanbestedingen bekend te maken
4. De uitgave voor deze overheidsopdracht is voorzien in het budget van 2012, artikelen 876/743-EQ-53/14 van de buitengewone dienst .
5. De kosten te financieren door leningen.

Ordre du jour n°32 ==- Agenda nr 32

Imprimerie – Acquisition d'une assembleuse 20 postes + Unité pliage/Agrafage/Coupe Frontale + Unité finition dos carré - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation

Drukkerij – Aankoop van een verzamelmachine 20 posten + plooi –, niet - en frontale snij-eenheden + eenheid afwerking rechte rug - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 16 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/063 relatif au marché "Imprimerie – Acquisition d'une assembleuse 20 postes + Unité pliage/Agrafage/Coupe Frontale + Unité finition dos carré." établi par le Service Equipement ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 150.000,00 €, 21% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres général ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 134/744-EQ-51/14 et sera financé par emprunt ;

DECIDE :

1. d'approuver le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/063 et le montant estimé du marché "Imprimerie – Acquisition d'une assembleuse 20 postes + Unité pliage/Agrafage/Coupe Frontale + Unité finition dos carré.", établis par le Service Equipement. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à 150.000,00 €, 21% TVA comprise.

2. de choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.

3. d'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications.

4. de financer cette dépense avec le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 134/744-EQ-51/14.

5. de financer les débours par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat er dwingende spoed is, voortvloeiend uit niet te voorzien omstandigheden;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Drukkerij – Aankoop van een verzamelmachine 20 posten + plooi –, niet - en frontale snij-eenheden + eenheid afwerking rechte rug." een bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/063 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 150.000,00 € incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikel 134/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting en dat de financiering gebeurt met lening;

BESLUIT :

1. het bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/063 en de raming voor de opdracht "Drukkerij – Aankoop van een verzamelmachine 20 posten + plooi –, niet - en frontale snij-eenheden + eenheid afwerking rechte rug.", opgesteld door de Dienst Uitrusting goed te keuren. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten. De raming bedraagt 150.000,00 € incl. 21% btw.

2. bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag.

3. het ontwerp van aankondiging van opdracht, in de bulletin der aanbestedingen bekend te maken

4. de uitgave voor deze overheidsopdracht is voorzien in het budget van 2012, artikelen 134/744-EQ-51/14 van de buitengewone dienst .

5. de kosten te financieren door leningen.

Ordre du jour n°33 == Agenda nr 33

Service Accueil - Expédition - Renouvellement du ticketing de l'hôtel communal et de la signalétique - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation

Dienst Onthaal - Verzending - Vernieuwing van de ticketing van het gemeentehuis en van de signalisatie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant que le Service Equipement a établi un cahier spécial des charges

SCHA/EQUIP/2012/065 pour le marché "Service Accueil - Expédition - - Renouvellement du ticketing de l'Hôtel Communal et de la signalétique" ;

Considérant que, pour ce marché, l'estimation s'élève à 150.000 € TVA comprise;

Considérant qu'il est donc proposé de passer le marché par appel d'offres général;
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012 à l'article 132/744-EQ-51/14 ;

Considérant que le crédit sera financé par emprunts;

DECIDE :

1. D'approuver le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/065 ayant pour objet " Service Accueil -Expédition- Renouvellement du ticketing de l'Hôtel Communal et de la signalétique" et l'estimation du marché s'élevant à 150.000 € TVA comprise.
2. De choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. D'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications.
4. De financer cette dépense avec le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012 à l'article 132/744-EQ-51/14 .
5. De financer les débours par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht met als voorwerp " Dienst onthaal - Verzending - Vernieuwing van het ticketing van het gemeentehuis en van de signalisatie" een bestek SCHA/EQUIP/2012/065 werd opgemaakt door Dienst Uitrusting;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht geraamd wordt op 150.000 € btw inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze overheidsopdracht voorzien is op het budget van 2012 op artikel 132/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting ;

Overwegende dat de financiering gebeurt met leningen;

BESLUIT:

1. Het bestek SCHA/EQUIP/2012/065 met als voorwerp "Dienst Onthaal - Verzending - Vernieuwing van het ticketing van het gemeentehuis en van de signalisatie" en de kostenraming ten belope van 150.000 € 21% btw inbegrepen goed te keuren.
2. Bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. Het ontwerp van aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen goed te keuren .
4. De uitgave voor deze overheidsopdracht is voorzien in het budget van 2012 op artikel 132/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting.
5. De kosten te financieren door leningen.

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE ==- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Programme de prévention urbaine ==- Programma voor stadspreventie

Ordre du jour n°34 ==- Agenda nr 34

Personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives (SEMJA) 2012 - Convention entre le Service public fédéral Justice et la Commune – Approbation

19.09.2012

**Bijkomend personeel voor de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen (SEMJA)
2012 - Overeenkomst tussen de Federale Overheidsdienst Justitie en de gemeente -
Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le courrier daté du 23 mai 2012 du Service public fédéral Justice – Direction générale des Maisons de Justice;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 2005 accordant une aide financière aux communes et aux villes pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'encadrement des mesures judiciaires alternatives ;

Vu l'importance pour la commune d'approuver les conventions afin de pouvoir bénéficier de subsides pour mener à bien ses projets;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 3 juillet 2012;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE

D'approuver la convention SEMJA 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de brief dd. 23 mei 2012 van de Federale Overheidsdienst Justitie – Algemene Directie van de Justitiehuizen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2005 betreffende de aanwerving door de gemeenten van bijkomend personeel voor de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen;

Gelet op het belang voor de gemeente om de overeenkomsten goed te keuren zodat zij kan beschikken over subsidies om deze projecten tot een goed einde te brengen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 juli 2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden,

BESLUIT

De overeenkomst SEMJA 2012 goed te keuren.

Ordre du jour n°35 -==- Agenda nr 35

PPU 2012 - Projet de coordination d'espaces de quartier - Transfert de bail

PPU 2012 - Coördinatie ontwerp van de wijkruimten - Overdracht van de huurovereenkomst

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 06.08.2012 marquant son accord sur la reprise en location de l'atelier sis rue Stephenson 93 pour la coordination des Espaces de Quartier du Programme de Prévention Urbaine

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 06.08.2012

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à cette décision

DECIDE

1. De prendre en location l'atelier sis rue Stephenson 93 pour la coordination des Espaces de Quartier du Programme de Prévention Urbaine à partir du 1^{er} septembre 2012 à raison de 400 euros/mois
2. D'imputer les dépenses locatives mensuelles à l'article 300/126/DS/01/21
3. Adopter le contrat de bail, déposé au dossier

19.09.2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 06.08.2012 houdende zijn akkoord met de hernamen van het atelier gelegen Stephensonstraat 93 voor de coördinatie van de wijkruimte van het stedelijk preventie programma

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 06.08.2012

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing

BESLUIT :

1. Het atelier gelegen Stephensonstraat 93 in huur te nemen voor de coördinatie van de wijkruimte van het stedelijk preventie programma vanaf 1^{ste} september 2012 naar rato van 400 euro/maand
2. De maandelijksse huuruitgaven te boeken op artikel 300/126/DS/01/21
3. Het huurcontract, dat neergelegd in het dossier, aan te nemen

Ordre du jour n°36 -- Agenda nr 36

PPU 2012 – Technoprévention - Prévention situationnelle sécurisation des logements sociaux - Répartition du subside régional 2011 – Approbation

SPP 2012 – Technopreventie - Situationele preventie beveiliging van de sociale woningen - Verdeling van de Gewestsubsidie 2011 - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu l'Arrêté du 8 novembre 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant des subventions aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour des travaux de sécurisation des logements sociaux dans le cadre des Contrats de Sécurité et de Prévention ;

Vu le Programme de Prévention Urbaine 2012, lequel intègre dans son volet régional l'utilisation de la subvention susmentionnée d'un montant de 182.695,00 € pour des projets spécifiques de sécurisation des logements sociaux situés sur son territoire ;

Vu le nouveau règlement relatif aux subventions communales approuvé par le Conseil communal du 26 novembre 2008, prenant effet à partir du 1^{er} janvier 2009 ;

Considérant la demande de subside du Foyer Schaerbeekois pour la sécurisation des logements sociaux dont il a la gestion ;

Considérant la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 septembre 2012 d'approuver la répartition du subside entre le Foyer Schaerbeekois et la Commune comme suit :

- 182.695,00 € de crédit de transferts destinés au Foyer Schaerbeekois ;

Considérant que ces travaux subsidiés concernent pour le Foyer Schaerbeekois :

1. Placement de portes palières coupe-feu :
 - Immeuble Apollo II square Apollo – estimation 79.800 € htva ;
 - Immeuble rue Séverin 53 – estimation 13.600 € htva ;
2. Remplacement des circuits d'éclairage et placement d'éclairages de secours dans les zones communes (cages d'escalier et caves) :
 - Immeuble rue Séverin 53 (R+4) – estimation 7.500 € htva ;
 - Différents immeubles de la cité Terdelt – estimation pour 10 bâtiments (R+2) de 51.000 € htva ;
3. Placement d'extincteurs à poudre 6kg type ABC dans les cages d'escalier communes :
 - Différents immeubles : cité Terdelt, rue du Corbeau, rue du Tilleul, site Helmet, cité-jardin Meiser – estimation pour 189 pièces de 17.955 € htva.

DECIDE :

1. d'accepter le subside octroyé à notre Commune par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et destiné à la sécurisation des logements sociaux situés sur le territoire communal ;

19.09.2012

2. d'approuver la liste des travaux et la répartition de la subvention proposées ;
3. d'approuver le projet de convention avec le Foyer Schaerbeekois joint au dossier ;
4. de mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention ;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Besluit van 8 november 2011 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende toekenning van toelagen aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor beveiligingswerken aan de sociale woningen in het kader van de Veiligheids- en Preventiecontracten; Gelet op het Stedelijk Preventieprogramma 2012, dat in zijn gewestelijk luik het gebruik integreert van bovenvermelde toelage voor een bedrag van 182.695,00 € voor specifieke beveiligingsprojecten van sociale woningen gelegen op haar grondgebied;

Gelet op het nieuwe reglement betreffende de gemeentesubsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 26 november 2008 en in werking getreden op 1 januari 2009;

Overwegende de subsidieaanvraag van de Schaarbeekse Haard voor de beveiliging van de sociale woningen die hij beheert;

Overwegende de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012 houdende goedkeuring van de verdeling van de subsidie tussen de Schaarbeekse Haard en de Gemeente als volgt:

- 182.695,00 € transfertkredieten bestemd voor de Schaarbeekse Haard;

Overwegende dat deze gesubsidieerde werken voor de Schaarbeekse Haard de volgende zijn:

1. Plaatsing van brandwerende overloopdeuren:
 - Gebouw Apollo II Apollosquare – raming 79.800 € zbtw;
 - Gebouw Séverinstraat 53 – raming 13.600 € zbtw;
2. Vervanging van de verlichtingskringen en plaatsing van noodverlichtingstoestellen in de gemeenschappelijke zones (traphallen en kelders):
 - Gebouw Séverinstraat 53 (GLVL +4) – raming 7.500 € zbtw;
 - Verschillende gebouwen van de stadswijk Terdelt – raming voor 10 gebouwen (GLVL+2) : 51.000 € zbtw;
3. Plaatsing van poedersnelblussers 6kg type ABC in de gemeenschappelijke traphallen
 - Verschillende gebouwen : stadswijk Terdelt, Raafstraat, Lindestraat, site Helmet, tuinwijk Meiser – raming voor 189 stuks : 17.955 € zbtw.

BESLUIT :

1. de betoelaging toegekend door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan onze Gemeente en bestemd voor de beveiliging van de sociale woningen gelegen op het gemeentelijke grondgebied aan te nemen;
2. de voorgestelde lijst met uit te voeren werken en de verdeling van de toelage goed te keuren;
3. het bij het dossier gevoegde ontwerp van overeenkomst met de Schaarbeekse Haard goed te keuren;
4. het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen deze overeenkomst te ondertekenen;

Ordre du jour n°37 == Agenda nr 37

Proposition de convention au plan stratégique de sécurité et de prévention 2012 relative à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois

Voorstel van overeenkomst aan het strategisch veiligheids- en preventieplan 2012 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor een periode van zes maanden

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

19.09.2012

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis des pouvoirs subsidiaires ;
Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention ;
Vu l'arrêté royal du 9 avril 2007 déterminant les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière des villes et communes bénéficiaires d'un plan stratégique de sécurité et de prévention ;
Vu l'arrêté royal du 28 décembre 2011 relatif à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 août 2012 ;
Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE

d'approuver la proposition de convention au plan stratégique de sécurité et de prévention 2012 relative à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de six mois.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de verplichting, voor de Gemeente, om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;
Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen;
Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 2007 tot bepaling van de toekenning-, aanwending- en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de steden en gemeenten die begunstigde zijn van een strategisch veiligheids- en preventieplannen,
Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 2011 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 voor een periode van zes maanden;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 augustus 2012;
Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden,

BESLUIT

het voorstel van overeenkomst aan het strategisch veiligheids- en preventieplan 2012 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor een periode van zes maanden goed te keuren.

Subventions et partenariats ==- Subsidies en partnerships
Ordre du jour n°38 ==- Agenda nr 38

Mise à jour du Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 (PTI) - Insertion de deux projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD)

Wijziging van het driejaarlijks dotatiegedeelte voor de ontwikkeling van het DIP 2010-2012 - Integratie van twee projecten naar de driejarige ontwikkelingsdotatie (DOD)

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;
Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;
Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les modalités de présentation du programme triennal d'investissement visé à l'article 9 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;
Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les

initiatives d'intérêt régional susceptibles d'émarger à la dotation triennale de développement et les projets d'investissements susceptibles d'être subsidiés à taux majoré en application des articles 14 et 28 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins du 16 février 2010 ;

Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2009 déterminant le montant alloué à la commune pour la dotation triennale d'investissements ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale d'investissements du PTI 2010-2012, à un montant de 2.657.505,27€ de subsides pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale de développement du PTI 2010-2012, à un montant qui doit encore être défini pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 et par l'arrêté du 30 novembre 2000 de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le programme triennal peut être modifié en cours de triennat ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 26 juin 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE :

1. d'approuver la mise à jour du Programme Triennal d'Investissement (PTI), avec l'insertion de deux projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD) :
2. le projet « Logements communaux rue Gendebien »
3. le projet « Relighting Phase 2 de l'Ecole 6 »

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de wijze van voorstelling van het driejaarlijks investeringsprogramma bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de initiatieven van gewestelijk belang die in aanmerking kunnen komen voor de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie en van de investeringsprojecten die in aanmerking kunnen komen voor verhoogde subsidiëringpercentages, in uitvoering van de artikelen 14 en 28 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de samenstelling van de dossiers voor subsidieaanvragen, de aard van de bewijsstukken en de procedure voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op de goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen van 16 februari 2010;

Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 december 2009 die het toegekende bedrag van de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie van de gemeenten bepaalt;

Overwegende dat de gemeente recht heeft, in het kader van de driejaarlijkse investeringsdotatie van het DIP 2010-2012, op een toeslagenbedrag van 2.657.505,27€ voor de realisatie van bepaalde types van werken, zoals gedefinieerd bij ordonnantie van 16 juli 1998;

Overwegende dat de gemeente, in het kader van haar driejaarlijks dotatiegedeelte voor de ontwikkeling van het DIP 2010-2012, recht heeft op een nog te bepalen bedrag ter realisatie van bepaalde werken, zoals vastgesteld in de ordonnantie van 16 juli 1998 en het besluit van 30 november 2000 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het driejaarlijks programma mag worden gewijzigd gedurende deze periode;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 26 juni 2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLIST:

1. Om de wijziging van het driejaarlijks investeringsprogramma goed te keuren, met de integratie van twee projecten naar de driejarige ontwikkelingsdotatie (DOD):
2. het project « Logements communaux rue Gendebien »
3. het project « Relighting Phase 2 de l'Ecole 6 »

Ordre du jour n°39 -- Agenda nr 39

Mise à jour du Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 (PTI) - Insertion de cinq projets à la Dotation Triennale de Développement (DTD) - Sécurité Urbaine

Wijziging van het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012 - Integratie van vijf projecten naar de Driejarige Ontwikkelingsdotatie (DOD) – Stadsveiligheid

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les modalités de présentation du programme triennal d'investissement visé à l'article 9 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les initiatives d'intérêt régional susceptibles d'émarger à la dotation triennale de développement et les projets d'investissements susceptibles d'être subsidiés à taux majoré en application des articles 14 et 28 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins du 16 février 2010 ;

Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 décembre 2009 déterminant le montant alloué à la commune pour la dotation triennale d'investissements ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale d'investissements du PTI 2010-2012, à un montant de 2.657.505,27€ de subsides pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale de développement du PTI 2010-2012, à un montant qui doit encore être défini pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 et par l'arrêté du 30 novembre 2000 de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 août 2012 déterminant le montant de 223.394,75 € alloué à la Commune pour la Dotation Triennale de Développement - Sécurité urbaine ;

Considérant que le programme triennal peut être modifié en cours de triennat ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 11 septembre 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit ;

DECIDE:

1. d'approuver la mise à jour du programme triennal d'investissement 2010-2012 déposée au dossier, avec l'introduction de cinq projets à la Dotation Triennale de Développement-Sécurité Urbaine ;
2. de s'engager sur l'honneur à ne pas aliéner ou modifier l'affectation de l'ensemble des biens repris dans ce programme triennal d'investissement 2010-2012 et ce pendant une période de vingt ans à dater de l'octroi du subside sans en avertir au préalable l'autorité subsidiante ;
3. de solliciter l'intervention de la Région Bruxelles-Capitale par voie de subsides pour chaque dossier introduit dans les délais du programme triennal d'investissement 2010-2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de wijze van voorstelling van het driejaarlijks investeringsprogramma bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de initiatieven van gewestelijk belang die in aanmerking kunnen komen voor de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie en van de investeringsprojecten die in aanmerking kunnen komen voor verhoogde subsidiëringpercentages, in uitvoering van de artikelen 14 en 28 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de samenstelling van de dossiers voor subsidieaanvragen, de aard van de bewijsstukken en de procedure voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op de goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen van 16 februari 2010;

Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 december 2009 die het toegekende bedrag van de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie van de gemeenten bepaalt;

Overwegende dat de gemeente recht heeft, in het kader van de driejaarlijkse investeringsdotatie van het DIP 2010-2012, op een toeslagenbedrag van 2.657.505,27€ voor de realisatie van bepaalde types van werken, zoals gedefinieerd bij ordonnantie van 16 juli 1998;

Overwegende dat de gemeente, in het kader van haar driejaarlijks dotatiegedeelte voor de ontwikkeling van het DIP 2010-2012, recht heeft op een nog te bepalen bedrag ter realisatie van bepaalde werken, zoals vastgesteld in de ordonnantie van 16 juli 1998 en het besluit van 30 november 2000 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest op 29 augustus 2012 met het bedrag van 223.394,75 € dat aan de Gemeente wordt toegekend, voor de Driejaarlijkse Ontwikkelingsdotatie - Stadsveiligheid;

Overwegende dat het driejaarlijks programma mag worden gewijzigd gedurende deze periode;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 september 2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLIST:

1. het bij het dossier gevoegd driejaarlijks investeringsprogramma 2010-2012 goed te keuren, met de integratie van vijf projecten naar de Driejarige Ontwikkelingsdotatie (DOD) – Stadsveiligheid;
2. zich ertoe te verbinden noch de goederen van het driejaarlijks investeringsprogramma 2010-2012 te vervreemden, noch de bestemming ervan te wijzigen zonder de subsidiërende overheid hiervan op voorhand ingelicht te hebben en dit gedurende een periode van 20 jaar, lopende vanaf de datum van de toekenning van de toelage ;
3. de financiële tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij wijze van betoelaging te verzoeken voor elk dossier dat voor het termijn van het driejaarlijks investeringsprogramma 2010-2012 samengesteld zal worden.

Eco-conseil ==- Milieuraadgeving
Ordre du jour n°40 ==- Agenda nr 40

Convention « Agenda 21 local 2012 » entre la commune et l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE)

Overeenkomst “lokale Agenda 21” 2011 tussen de gemeente en het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2012 accordant une subvention dans le cadre de la mise en oeuvre d'actions environnementales du plan d'actions de l'Agenda 21 local pour la Commune de Schaerbeek;

Vu l'importance pour la Commune de disposer du budget subsidié pour lui permettre de mettre en oeuvre les actions de l'Agenda 21 local ;

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis du pouvoir subsidiant;

Vu la nécessité de renvoyer ce contrat signé au pouvoir régional afin de le rendre opérationnel ;

19.09.2012

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012;
Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,
DECIDE

D'approuver la convention « Agenda 21 local 2012 » entre la Commune et l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE)

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het besluit van 14 juni 2012 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van subsidie in het kader van de toepassing van milieuacties van het actieplan van lokale Agenda 21 voor de Gemeente Schaarbeek;

Gelet op het belang, voor de Gemeente, om over een gesubsidieerde begroting te kunnen beschikken, om haar de mogelijkheid van de toepassing van de acties van het lokale Agenda 21 toe te laten;

Gelet op de verplichting, voor de Gemeente, om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Gelet op de verplichting om die handgetekende contract naar de overheid terug te sturen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012,

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLUIT

De overeenkomst "lokale Agenda 21" 2012 tussen de Gemeente en het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) goed te keuren.

Mobilité -=- Mobiliteit

Ordre du jour n°41 -=- Agenda nr 41

Convention commune-Région - Dépôt centralisé de vélos trouvés – Approbation

Overeenkomst Gemeente-Gewest - Centrale opslagplaats gevonden fietsen - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;

Vu le souhait du collège de trouver une solution à la gestion des vélos abandonnés et volés dans l'espace public;

Vu la proposition de la région de Bruxelles-Capitale de centraliser la gestion des vélos trouvés et abandonnés;

Considérant que ce projet offre aux cyclistes victimes du vol de leur vélo un service de qualité;

Considérant que la centralisation du traitement des vélos trouvés et/ou volés simplifie les démarches administratives à charge du citoyen;

Considérant que ce projet permet de libérer des places pour les vélos actifs, rassure les usagers sur la bonne gestion des installations et évite le sentiment d'insécurité généré par la présence de vélos-épaves sur le domaine public;

Vu le rapport ci-joint du collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 septembre 2012;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport;

DECIDE

d'approuver la convention "dépôt centralisé de vélos trouvés" liant la commune de Schaerbeek à la région de Bruxelles-Capitale

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wens van het college om een oplossing voor het beheer van de verlaten en gestolen fietsen in de openbare ruimte te vinden;

Gelet op het voorstel van de Brussels Hoofdstedelijk Gewest gecentraliseerd beheer en fietsen

19.09.2012

verlaten gevonden;

Overwegende dat dit project aan de slachtoffers van fietsendiefstal een kwaliteitsvolle dienstverlening biedt;

Overwegende dat de centralisatie van de behandeling van gevonden en/of gestolen fietsen de administratieve stappen voor de burgers vereenvoudigt;

Overwegende dit project plaatsen voor actieve fietsen vrijmaakt, de gebruikers geruststelt over het goede beheer van de installaties en het onveiligheidsgevoel veroorzaakt door de aanwezigheid van achtergelaten fietsen in de openbare ruimte beperkt;

Gelet op het bijgevoegde verslag aan het college van burgemeester en schepenen van 11 september 2012;

Overwegende dat het past gevolg te geven aan de besluiten van dit verslag;

BESLUIT

de overeenkomst ' centrale opslagplaats gevonden fietsen' tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente goed te keuren

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Gestion immobilière technique -- Technische vastgoedbeheer

Ordre du jour n°42 -- Agenda nr 42

Locaux communaux rue Stephenson, 80-84 - Avenant à la convention d'occupation de l'asbl "CréACtions"

Gemeentelijke lokalen Stephensonstraat, 80-84 - Aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst van de vzw "CréACtions"

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25.04.2012

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 28.08.2012 approuvant l'avenant à la convention d'occupation

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

D'adopter l'avenant à la convention d'occupation par l'asbl CréACtions du bien situé rue Stephenson, 80-84 et déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op zijn beraadslaging dd. 25.04.2012

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 28.08.2012 goedkeurend het aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT :

Het aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst door de vzw CréACtions van het pand gelegen Stephensonstraat, 80-84 en neergelegd in het dossier, aan te nemen

Ordre du jour N043 -- Agenda nr 43

Maison des Femmes - Convention d'occupation avec l'asbl Maison médicale Neptune - Cours de gymnastique – Approbation

19.09.2012

Huis van de vrouwen - Bezettingsovereenkomst met de vzw "Maison médicale Neptune"- Gym cursussen - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25 janvier 2006 évoquant le projet dans le cadre du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels »

Vu des délibérations du 27 juin et 17 octobre 2007 approuvant le projet de construction de la Maison des Femmes et l'appel d'offres pour l'architecte

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24.11.2009 approuvant le principe d'organisation de la Maison des Femmes

Vu le rapport intermédiaire sur la Maison des Femmes de Schaerbeek de novembre 2009

Vu sa délibération du 03.03.2010 approuvant le règlement d'ordre intérieur relatif à la Maison des Femmes située rue Josaphat, 253

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11.09.2012 approuvant une nouvelle convention d'occupation pour l'asbl Maison médicale Neptune

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

1. De marquer son accord sur l'occupation à titre précaire et révocable d'un local supplémentaire d'une superficie de 85 m² situé à la Maison des Femmes – rue Josaphat, 253 à 1030 Bruxelles par l'asbl « Maison médicale Neptune » tous les lundis de 10h30 à 11h30 pour un loyer mensuel de 40 euros (charges comprises) à partir du 01.10.2012
2. D'adopter la convention d'occupation à titre précaire et révocable déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op haar beraadslaging dd. 25 januari 2006 het project in het raam van het Wijkcontract "Lehon-Kessels"

Gelet op de beraadslagingen dd. 27 juni en 17 oktober 2007 goedkeurend het project van het bouw van het Huis van de Vrouwen en de offerteaanvraag voor de architect

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 24.11.2009 goedkeurend het principe van het bouw van het Huis van de Vrouwen

Gelet op het tussentijdsverslag over het Huis van de Vrouwen van Schaerbeek van november 2009

Gelet op haar beraadslaging dd. 03.03.2010 goedkeurend het huishoudelijk en occasioneel gebruiksreglement betreffende het Huis van de Vrouwen gelegen Josafatstraat, 253

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 11.09.2012 goedkeurend de bezettingsovereenkomst door de vzw "Maison médicale Neptune"

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT :

1. akkoord te gaan met de tijdelijke en herroepelijke bezetting van een lokaal met een oppervlakte van 85 m² gelegen op het Huis van de Vrouwen – Josafatstraat, 253 te 1030 Brussel door de vzw "Maison médicale Neptune" alle maandag tussen 10h30 en 11u30 voor een maandelijkse huurwaarde van 40 euro (lasten inbegrepen) vanaf 01.10.2012
2. de bezettingsovereenkomst ten tijdelijken en herroepelijken titel, neergelegd in het dossier, aan te nemen

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel -- Personeelsdienst

Ordre du jour n°44 -- Agenda nr. 44

Cadre temporaire spécifique Fonds sommets européens (FSE) - Création d'1 emploi d'assistant administratif

19.09.2012

**Tijdelijke bijzondere personeelsformatie Fonds Europese Toppen (FET) - Oprichting van 1
betrekking van administratief assistent**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;
Vu sa délibération du 24 novembre 2004 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus sur le subside « Fonds Sommets Européens » subsidié par l'Etat fédéral ;
Vu l'arrêté royal du 6 décembre 2007 relatif aux conventions Eurotops ;
Vu l'arrêté royal du 30 décembre 2011 accordant une aide financière pour 2011 aux communes de la Région bruxelloise afin de couvrir les dépenses liées à la prévention de la criminalité dans le cadre des Sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la ville de Bruxelles et des communes de la Région bruxelloise ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2012 approuvant le budget 2012 du Fonds Sommets européens ;
Considérant que les montants prévus pour les conventions Eurotops ont été reconduits au budget fédéral 2012 ;
Considérant que la décision du Collège du 19 juin 2012 prévoit la création d'un emploi de niveau C afin d'assurer un support à la coordination des « Espaces de proximité » (Espace Vogler et Espace 208) ;
Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre temporaire les modifications qui s'imposent ;
Vu l'avis favorable de Monsieur l'Inspecteur régional en date du 21 juin 2012 ;
Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 21 septembre 2012;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012 ;
DECIDE :
De modifier le cadre temporaire des emplois prévus au Fonds Sommets Européens selon ce qui suit :
- création de 1 emploi d'assistant administratif

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;
Gelet op haar besluit van 24 november 2004 houdende oprichting van een tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in de subsidie Fonds Europese Toppen gesubsidieerd door de federale Staat;
Gelet op het Koninklijk besluit van 6 december 2007 betreffende de overeenkomsten inzake Europese toppen;
Gelet op het Koninklijk besluit van 30 december 2011 tot toekenning van een financiële tussenkomst voor 2011 aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest om de uitgaven te dekken die verband houden met de criminaliteitspreventie in het kader van de Europese toppen en andere initiatieven die voortvloeien uit de internationale functie van de stad Brussel en van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest;
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en schepenen van 8 november 2012 houdende goedkeuring van de begroting 2011 van het Fonds Europese toppen;
Overwegende dat de bedragen voor de overeenkomsten betreffende de Europese toppen in de begroting van de federale Staat van 2012 ingeschreven werden;
Overwegende dat de beslissing van het College van 19 juni 2012 de oprichting van 1 betrekking van niveau C voorziet om een ondersteuning aan de coördinatie van de "Wijkruimtes" ("Vogler" en "208") te verzekeren;
Overwegende dat het past aan de tijdelijke personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;
Gelet op het gunstig advies van de heer Gewestelijke Inspecteur op datum van 21 juni 2012;
Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het bijzonder Onderhandelingscomité van 21 september 2012;

19.09.2012

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST :

de tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in het Fonds Europese Toppen als volgt te wijzigen:

- oprichting van 1 betrekking van administratief assistent

Ordre du jour n°45 ==- Agenda nr 45

Accueil de jeunes en formation en alternance 2012-2013 - Convention avec la Région de Bruxelles-Capitale – Approbation

Onthaal van jongeren uit het alternerend onderwijs 2012-2013 - Overeenkomst met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la Circulaire régionale du 7 mai 2007 relative à l'engagement de jeunes stagiaires issus des établissements bruxellois d'Enseignement et de Formation en Alternance au sein des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu les délibérations du Conseil communal des 27 novembre 2007, 25 mars 2009, 3 février 2010, 29 septembre 2010 et 28 septembre 2011 approuvant la signature de conventions avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de l'accueil de 3 jeunes en formation en alternance ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2012 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales;

Considérant qu'une subvention de € 30.000 est accordée à la Commune de Schaerbeek en vue de l'accueil de 3 jeunes durant la période du 1^{er} septembre 2012 au 31 août 2013 ;

Vu le courrier du 20 août 2012, par lequel Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, invite la Commune de Schaerbeek à soumettre au Conseil communal une convention relative aux modalités d'octroi de cette subvention ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 septembre 2012 ;

DECIDE

d'adopter la convention déposée au dossier et d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à signer cette convention avec la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2012 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de Omzendbrief van 7 mei 2007 betreffende de aanwerving van jonge stagiairs uit de Brusselse instellingen voor Alternerend Onderwijs en Opleiding binnen de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de raadsbesluiten van 27 november 2007, 25 maart 2009, 3 februari 2010, 29 september 2010 en 28 september 2011 tot goedkeuring van het afsluiten van een overeenkomst met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om 3 jongeren uit het alternerend onderwijs te onthalen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2012 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;

Overwegende dat een subsidie van € 30.000 aan de Gemeente Schaarbeek toegekend wordt voor het onthaal van drie jongeren tijdens de periode van 1 september 2012 tot 31 augustus 2013 ;

Gelet op het schrijven van 20 augustus 2012, volgens hetwelk de Heer Charles PICQUE, Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeente Schaarbeek uitnodigt om een

19.09.2012

overeenkomst betreffende de toekenningmodaliteiten van deze subsidie voor te leggen aan de Gemeenteraad;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012;

BESLUIT

de aan het dossier gevoegde overeenkomst goed te keuren en het College van Burgemeester en Schepenen machtiging te verlenen de overeenkomst afgesloten met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in toepassing van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2012 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen te ondertekenen.

INFRASTRUCTURES == INFRASTRUCTUUR

Ordre du jour n°46 == Agenda nr 46

Adaptation des compteurs d'eau par Hydrobru - Phase I - Pour information

Aanpassing van de watermeters door Hydrobru - Fase I – Ter informatie

- **M. le Bourgmestre** : il s'agit de mettre des compteurs intelligents dans les bâtiments communaux, des compteurs qui permettent d'avoir des relevés à distance de la consommation des bâtiments pour assurer une gestion plus anticipative des consommations des bâtiments

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu les statuts d'Hydrobru ;

Vu la relation particulière liant la Commune à la scrl Hydrobru;

Considérant qu'il convient de faire procéder au remplacement des compteurs d'eau dans divers bâtiments communaux, afin de permettre de disposer d'un relevé électronique des consommations et de mieux les maîtriser;

Vu les devis introduits par la scrl Hydrobru déposés au dossier ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant de confier à Hydrobru une première phase d'adaptation des compteurs d'eau dans 21 bâtiments communaux ;

Considérant que le coût de l'opération s'élève à 12.515,51 € TVA comprise, à financer par l'emprunt
Considérant que les crédits nécessaires figurent à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012

PREND POUR INFORMATION

La délibération précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de statuten van Hydrobru;

Gelet op de bijzondere relatie tussen de Gemeente en de cvba Hydrobru;

Overwegende dat het zou passen om over te gaan tot de vervanging van de watermeters in verschillende gemeentegebouwen, zodanig dat de gemeente kan beschikken over een elektronisch overzicht van het verbruik en het dit beter kan beheersen;

Gelet op de bij het dossier gevoegde bestekken, ingediend door de cvba Hydrobru;

Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende goedkeuring om aan Hydrobru een eerste fase van aanpassing van de watermeters in 21 gemeentegebouwen toe te vertrouwen;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie 12.515,51 € bedragen, BTW inbegrepen, te

19.09.2012

financieren met een lening;
Overwegende dat de noodzakelijke kredieten beschikbaar zijn op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;
NEEMT TER INFORMATIE
Voornoemd Collegebesluit van 17 juli 2012

Ordre du jour n°47 -- Agenda nr nr 47

Adaptation des compteurs d'eau par Hydrobru - Phase II - Pour information

Aanpassing van de watermeters door Hydrobru - Fase II – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;
Vu les statuts d'Hydrobru ;
Considérant que la relation particulière liant la Commune à la scrl Hydrobru;
Considérant qu'il convient de faire procéder au remplacement des compteurs d'eau dans divers bâtiments communaux, afin de permettre de disposer d'un relevé électronique des consommations et de mieux les maîtriser;
Vu les devis introduits par la scrl Hydrobru déposés au dossier ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012 approuvant de confier à Hydrobru une seconde phase d'adaptation des compteurs d'eau dans plusieurs bâtiments communaux ;
Considérant que le coût de l'opération s'élève à 2.032,70 € TVA comprise, à financer par l'emprunt ;
Considérant que les crédits nécessaires figurent à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012.

PREND POUR INFORMATION

La délibération précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de statuten van Hydrobru;
Gelet op de bijzondere relatie tussen de Gemeente en de cvba Hydrobru;
Overwegende dat het zou passen om over te gaan tot de vervanging van de watermeters in verschillende gemeentebouwen, zodanig dat de gemeente kan beschikken over een elektronisch overzicht van het verbruik en het dit beter kan beheersen;
Gelet op de bij het dossier gevoegde bestekken, ingediend door de cvba Hydrobru;
Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012 houdende goedkeuring om aan Hydrobru een tweede fase van aanpassing van de watermeters in verschillende gemeentebouwen toe te vertrouwen;
Overwegende dat de kosten voor deze operatie 2.032,70 € bedragen, BTW inbegrepen, te financieren met een lening;
Overwegende dat de noodzakelijke kredieten beschikbaar zijn op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;
NEEMT TER INFORMATIE
Voornoemd Collegebesluit van 6 augustus 2012

Ordre du jour n°48 -=- Agenda nr 48

Adaptation des compteurs de gaz et d'électricité par Sibelga - Phase III - Pour information

Aanpassing van de gas- en elektriciteitsmeters door Sibelga - Fase III – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu l'article 75 des statuts de l'Association Intercommunale Coopérative Sibelga ;

Considérant que la Commune est affiliée à l'Association Intercommunale Coopérative Sibelga; association de communes dans un but d'utilité publique et que cette intercommunale assure le service de la distribution de l'électricité sur le territoire des communes associées et l'exécution à prix coûtant des tâches annexes;

Considérant qu'il convient de faire procéder au remplacement des compteurs de gaz et d'électricité dans divers bâtiments communaux, afin de permettre de disposer d'un relevé électronique des consommations et de mieux les maîtriser;

Vu les devis introduits par l'intercommunale Sibelga déposés au dossier ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 approuvant de confier à Sibelga une troisième phase d'adaptation des compteurs de gaz et d'électricité dans 21 bâtiments communaux ;

Considérant que le coût de l'opération s'élève à 16.579,83 €TVA comprise, à financer par l'emprunt
Considérant que les crédits nécessaires figurent à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012

PREND POUR INFORMATION

La délibération précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op artikel 75 van de statuten van de Coöperatieve Intercommunale Vereniging Sibelga;

Overwegende dat de gemeente lid is van de Coöperatieve Intercommunale Vereniging Sibelga;

vereniging van gemeenten met als doel het openbaar nut en dat deze Intercommunale de dienstverlening voor de elektriciteitsdistributie verzekert op het grondgebied van de aangesloten gemeenten en de uitvoering tegen kostprijs van de bijbehorende taken;

Overwegende dat het zou passen om over te gaan tot de vervanging van de gas- en elektriciteitsmeters in verschillende gemeentegebouwen, zodanig dat de gemeente kan beschikken over een elektronisch overzicht van het verbruik en het dit beter kan beheersen;

Gelet op de bij het dossier gevoegde bestekken, ingediend door de Intercommunale Sibelga;

Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende goedkeuring om een derde fase van aanpassing van de gas- en elektriciteitsmeters in 21 gemeentegebouwen aan Sibelga toe te vertrouwen;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie 16.579,83 €bedragen, BTW inbegrepen, te financieren met een lening;

Overwegende dat de noodzakelijke kredieten beschikbaar zijn op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 17 juli 2012

19.09.2012

Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen
Ordre du jour n°49 -- Agenda nr 49

Convention entre la commune de Schaerbeek et l'asbl JST

Overeenkomst tussen de gemeente van Schaarbeek en de vzw 'JST'

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;
Considérant que l'asbl Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST) est active dans le domaine de la recherche d'emplois pour les Schaerbeekois ;
Considérant que JST veut donner l'occasion à de jeunes Schaerbeekois peu qualifiés d'acquérir une formation au travers d'une expérience concrète de travail sur chantiers réels ;
Considérant que JST se charge de trouver des formations dans le domaine du pavage, de la menuiserie et du jardinage ;
Considérant que le Service Bâtiments pourrait proposer à JST des activités de parachèvement ;
Vu la convention de partenariat entre JST et le service Bâtiments qui définit les modalités d'une collaboration entre JST et le service Bâtiments, déposée au dossier ;
Considérant que le partenariat précédent s'est parfaitement bien déroulé ;
Vu la décision du collège du 28 août 2012 approuvant les termes de la convention de partenariat ;
DECIDE
de conclure avec l'asbl Jeunes Schaerbeekois au travail, la convention de partenariat en annexe.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;
Overwegende dat de vzw 'Jeunes Schaerbeekois au Travail' (Jonge Schaarbekenaren aan het Werk)(JST) actief is op het gebied van het zoeken naar werk voor Schaarbekenaren;
Overwegende dat JST weinig opgeleide, jonge Schaarbekenaren de kans wil geven een opleiding te volgen via een concrete werkervaring op echte werven;
Overwegende dat JST zich bezighoudt met het vinden van opleidingen in het domein van de bestrating, de schrijnwerkerij en de tuinbouw;
Overwegende dat de dienst Gebouwen aan JST opknappwerken zou kunnen voorstellen;
Gelet op de bij het dossier gevoegde partnerschapsovereenkomst tussen JST en de Gebouwendienst, waarin de samenwerkingsmodaliteiten tussen JST en de Gebouwendienst zijn bepaald,
Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende goedkeuring van de termen van de partnerschapsovereenkomst;
BESLUIT
met de VZW 'Jeunes Schaerbeekois au Travail' de partnerschapsovereenkomst in bijlage af te sluiten

Ordre du jour n°50 -- Agenda nr 50

Convention entre la commune de Schaerbeek et le centre FAC

Overeenkomst tussen de gemeente van Schaarbeek en het FAC centrum

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;
Considérant que le Centre FAC (**Formation en Alternance de la Construction**) propose une formation alliant la théorie et l'apprentissage de terrain dans des domaines tels que la maçonnerie, le

19.09.2012

carrelage ou encore la zinguerie.

Considérant que toutes les formations proposées par le centre FAC sont adaptées aux demandes du secteur de la construction et permettent aux élèves de décrocher rapidement un emploi;

Considérant que le Service Bâtiments pourrait proposer au centre FAC de refaire la toiture du bâtiment sis 262 rue de la Poste;

Considérant qu'outre les avantages liés à l'apprentissage, le bâtiment profiterait d'une nouvelle toiture;

Considérant que la convention serait passée pour un an à dater de la signature ;

Vu la convention de partenariat entre le centre FAC et le service Bâtiments qui définit les modalités d'une collaboration entre le centre FAC et le service Bâtiments, déposée au dossier ;

Vu la décision du collège du 28 août 2012 approuvant les termes de la convention de partenariat ;

DECIDE

de conclure avec le centre FAC, la convention de partenariat.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Overwegende dat het centrum FAC (**Formation en Alternance de la Construction**) een opleiding voorstelt die theorie- en praktijklessen op het terrein combineert in domeinen zoals metselen, betegelen of nog het behandelen van zinkproducten.

Overwegende dat alle opleidingen voorgesteld door het centrum FAC aangepast zijn aan de vraag van de bouwsector en de leerlingen hierdoor snel werk vinden;

Overwegende dat de dienst Gebouwen aan het centrum FAC zou kunnen voorstellen om het dak van het gebouw gelegen 262 Poststraat, te vernieuwen;

Overwegende dat naast de voordelen voor de leerlingen verbonden aan de opleiding, het gebouw van een nieuw dak zal zijn voorzien;

Overwegende dat de overeenkomst zou afgesloten worden voor een jaar, te rekenen vanaf de ondertekening ervan ;

Gelet op de bij het dossier gevoegde partnerschapsovereenkomst tussen het centrum FAC en de dienst Gebouwen, die de samenwerkingsmodaliteiten vastlegt tussen het centrum FAC en de dienst Gebouwen ;

Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende goedkeuring van de termen van de partnerschapsovereenkomst ;

BESLUIT

met het centrum FAC de partnerschapsovereenkomst af te sluiten

Ordre du jour n°51 -=- Agenda nr 51

Parc Josaphat - Reconstruction de 'La Laiterie' - Mission d'architectes - Avenant - Pour information

Josafatpark - Heropbouw van 'La Laiterie' - Architectenopdracht - Aanhangsel - Ter informatie

- **M. de Beaufort** : est-ce que vous pourriez donner une indication de la durée que prend un tel chantier avant que il soit complètement terminé pour la reconstruction de La Laiterie, de façon standard, parce que c'est vrai que c'était encore un des chancres du parc et que les habitants qui jouissent du parc aujourd'hui ont vraiment envie que ceci soit resplendissant, merci.

- **Mme Durant** : moi aussi je me réjouis évidemment qu'on avance sur ce dossier épineux et ennuyeux, parce que depuis le temps qu'on veut reconstruire cette Laiterie, on a eu pas mal d'obstacles de diverses natures y compris on le sait dans le cadre des Monuments et Sites et de toutes sortes de problèmes de différentes natures. voilà, j'ai la même question, est-ce que vous pourriez donner quelques indications dans le cadre de cet avenant sur ce qu'on peut attendre dans les contraintes qui sont les nôtres pour quelque chose sur lequel on a mis beaucoup d'énergie depuis très longtemps et on espère tous évidemment à court terme que les apéros du vendredi soient aussi organisés dans le cadre d'une Laiterie.

- **Mme Jodogne** : oui parce que effectivement s'agissant d'un parc classé et d'un bâtiment à reconstruire et les contacts relativement bons que j'ai généralement avec la Commission Royale des Monuments et Sites, je me suis un peu plus particulièrement occupée de ce dossier qui effectivement dure depuis un certain temps, mais c'est dans un objectif de qualité. Nous avons désigné un bureau d'étude pour faire un projet avec le parti d'une architecture contemporaine. Je

pense que c'est un bon choix, que c'est un très bon projet, il a d'ailleurs été salué par tous les professionnels, mais comme souvent quand il s'agit d'un choix un peu plus audacieux, ça suscite des inquiétudes, des craintes et nous avons eu plusieurs réunions à laquelle j'ai participé pour certaines avec la Commission Royale des Monuments et Sites qui a un avis conforme. C'est un avis contraignant, pas question d'avoir un permis et de commencer la construction de ce bâtiment sans un feu vert total de la Commission Royale des Monuments et Sites. La majoration de la dépense qui est ici et qui nous permet de vous expliquer ce qui se passe est issue justement, d'un avis positif de la Commission Royale des Monuments et Sites sur le projet contemporain dans le volume ancien, c'est-à-dire qu'on ne construira pas plus grand dans le volume ancien. Il s'agit d'un projet contemporain avec néanmoins une demande d'aller un petit peu plus loin dans le revêtement extérieur. Et c'est pour cela qu'il y a une petite majoration de la dépense, nous parlons de 5.000€ pour que le bureau d'étude, les architectes, puissent faire ces études complémentaires sur le type de matériaux qui revêtira le bâtiment. Nous sommes très loin dans le projet. L'état d'avancement de nos discussions avec la Commission Royale des Monuments et Sites nous font penser qu'assez vite nous allons pouvoir déposer la demande de permis unique, puisque c'est un permis unique, qui sera en cours de procédure avec d'une part la Commission Royale des Monuments et Sites et l'urbanisme. C'est une seule procédure maintenant qui prendra malheureusement sans doute encore quelques mois, nous passerons par les étapes de l'enquête publique, etc..., mais je pense vraiment que le plus difficile, le plus délicat dans ce dossier qui était de convaincre la Commission Royale des Monuments et Sites. Nous y sommes maintenant parvenus et on va pouvoir aller de l'avant. Notamment grâce à des charges d'urbanismes, les budgets sont là, la motivation des équipes est là aussi. Je ne pense pas qu'on puisse parler d'un chancre puisque depuis ce malheureux incendie tout a été aplani, nettoyé, il s'agit certes pas d'une jolie pelouse comme à Wimbledon mais bien d'un espace qui a été rendu à la nature depuis un certain temps.

- **M. de Beaufort** : ça veut dire quoi ? Vers 18 mois, vers 24 mois, merci beaucoup.

- **Mme Jodogne** : nous ne sommes malheureusement pas maîtres des délais au niveau de la délivrance du permis unique. L'introduction de ce permis dès qu'on a le feu vert définitif de la Commission Royale des Monuments et Sites, ça ira très vite. L'architecte souhaite aussi avancer dans ce dossier. Je dois malheureusement vous dire et vous le savez pour ce qui concerne par exemple le permis unique de la gare de Schaerbeek, qu'il y a un retard certain au niveau de la Région pour la délivrance des permis uniques. Nous ne sommes pas maîtres de ce délai. Dès que le permis sera délivré, les modes de passation de désignation du marché seront bien évidemment lancés et nous démarrerons au plus vite ce chantier, j'espère que l'année prochaine nous pourrions passer ici pour déposer le mode de passation de conditions du marché pour les travaux.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du Conseil Communal;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, notamment l'article 7;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la délibération du conseil communal du 29 septembre 2010 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché de services pour une mission d'architectes en vue de la reconstruction de la Laiterie au Parc Josaphat : procédure négociée avec publicité, aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/51;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 décembre 2010 désignant l'adjudicataire;

19.09.2012

Considérant que l'étude est en cours et que dans le cadre de la demande de permis unique, l'avis préalable de la Commission Royale des Monuments et Sites a été sollicité;
Considérant que dans son courrier du 25 avril 2012, la Commission approuve les grandes lignes du projet sous réserve de recourir à un type de bardage métallique différent et plus transparent;
Considérant que le matériau proposé rencontre les contraintes budgétaires mais qu'il est possible d'étudier une alternative, sur base de l'élaboration de prototypes;
Considérant que ces études supplémentaires et l'élaboration de prototypes peuvent être confiés au bureau d'études d'architectes adjudicataire de la mission, moyennant un avenant à la convention et moyennant juste compensation;
Vu la décision du Collège du 12 avril 2011 approuvant un premier avenant au contrat, pour l'étude de l'installation de grillages de protection devant les vitres de la Pergola, pour un montant de 8.000 €, TVA incluse;
Vu la décision du Collège du 26 juin 2012 approuvant un second avenant pour l'étude d'un nouveau bardage et l'élaboration de prototypes, pour un montant de 5.000 € hors TVA;
Considérant que ces avenants restent dans le cadre et dans le budget de la mission globale et que leur montant cumulé dépasse 10% du montant de la commande initiale;
PREND POUR INFORMATION
la décision précitée du Collège des bourgmestre et échevins du 26 juin 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234 betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad.
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, inzonderheid artikel 7.
Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996.
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Gelet op het raadsbesluit van 29 september 2010 houdende goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht van diensten voor een architectenopdracht voor de reconstructie van 'de Laiterie' in het Josafatpark: onderhandelingsprocedure met bekendmaking, aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2010/51.
Gelet op de beslissing van 28 december 2010 waarbij het College van Burgemeester en Schepenen de aannemer aanduidt.
Overwegende dat de studie momenteel nog loopt en dat in het kader van de unieke vergunning, het voorafgaandelijk advies van de Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen gevraagd werd.
Overwegende dat de Commissie, in haar brief van 25 april 2012, het project in grote lijnen goedkeurt onder voorbehoud dat er gebruik gemaakt wordt van een andere soort, metalen, en meer transparantere gevelbekleding.
Overwegende dat het voorgesteld materiaal niet binnen de begroting valt, maar dat het mogelijk is een alternatief te bestuderen op basis van uit te werken prototypes.
Overwegende dat deze bijkomende studies en de uit te werken prototypes toevertrouwd kunnen worden aan het, voor de architectenopdracht, aangeduide studiebureau door middel van een aanhangsel bij de overeenkomst en een rechtmatige vergoeding.
Gelet op de beslissing van het College van 12 april 2011 houdende goedkeuring van een eerste aanhangsel bij het contract, voor de studie van de installatie van beschermingshekken voor de ramen van de Pergola, voor een bedrag van 8.000 € BTW inbegrepen.
Gelet op de beslissing van het College van 26 juni 2012 houdende goedkeuring van een tweede aanhangsel voor de studie van een nieuwe gevelbekleding en het uitwerken van prototypes, voor een bedrag van 5.000 € buiten BTW.
Overwegende dat deze aanhangsels zowel binnen het kader als binnen het budget blijven van de globale opdracht en dat hun samengevoegde bedragen de initiële bestelling met 10% overschrijden.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 26/06/2012.

Ordre du jour n°52 -- Agenda nr 52

Neutralisation de l'amiante dans divers bâtiments communaux - Marché public 2011 - Travaux complémentaires - Pour information

Neutralisatie van de asbest in verschillende gemeentebouwen - Overheidsopdracht 2011 - Bijkomende werken - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 bis relatif aux compétences du Conseil Communal;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement son article 17 § 2° a) ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité et plus particulièrement les articles 7, 8 ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du conseil communal du 30 novembre 2011 d'approuver le mode de passation et les conditions du marché relatif à des travaux de désamiantage dans divers bâtiments communaux ;

Considérant que la dépense était estimée à 77.440 € TVAC ;

Vu la décision d'attribution du collège du 28 décembre 2011 pour un montant de 70.518,80 € TVAC ;

Considérant que les crédits disponibles étaient insuffisants pour couvrir l'ensemble des prestations;

Considérant que l'enlèvement des deux armoires chauffantes dans les écoles 17 et 14 ne pouvait par conséquent être commandé;

Considérant que les crédits sont suffisants cette année pour réaliser l'évacuation des deux armoires;

Vu la décision du collège du 28 août 2012 par laquelle il décide :

1. d'approuver les travaux complémentaires, à savoir l'enlèvement de deux armoires chauffantes dans les écoles 17 et 14

2. de confier ces travaux à l'adjudicataire désigné pour effectuer les travaux;

3. d'imputer la dépense de 12.584 € TVAC à l'article 722/724 IN-60/51

4. de financer les travaux par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234 bis, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzonderheid het artikel 17 § 2° a);

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

19.09.2012

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld koninklijk besluit van 26 september 1996 en inzonderheid de artikelen 7, 8;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 30 november 2011 om de gunningswijze en de opdrachtvoorwaarden met betrekking tot de asbestverwijderingswerken in verschillende gemeentegebouwen goed te keuren;
Overwegende dat de uitgave geraamd was op 77.440 euro incl. btw;
Gelet op de toewijzingsbeslissing van het college op 28 december 2011 voor een bedrag van 70.518,80 euro incl. btw;
Overwegende dat de beschikbare kredieten niet volstonden om het geheel van de prestaties te dekken;
Overwegende dat de twee verwarmingskasten in de scholen 17 en 14 bijgevolg niet konden worden weggehaald;
Overwegende dat de kredieten dit jaar volstaan om de twee kasten te laten verwijderen;
Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende:
1. goedkeuring van de bijkomende werken, namelijk het weghalen van de twee verwarmingskasten in de scholen 17 en 14
2. het toevertrouwen van deze werken aan de opdrachtnemer, die werd aangeduid voor de uitvoering van deze werken
3. aanrekening van de uitgave van 12.584 euro incl. btw op artikel 722/724 IN-60/51
4. financiering van de werken met een lening
NEEMT TER INFORMATIE
het Collegebesluit van 28 augustus 2012

Ordre du jour rn°53 -- Agenda nr 53

Hôtel communal – Restauration des vitraux – Mission d'étude – Marché de service – Approbation

Gemeentehuis – Restauratie van de glas-in-loodramen – Studieopdracht - Dienstenopdracht - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 3, 4° - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale.
Considérant que l'hôtel communal a été classé comme monument dans sa totalité par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 avril 1995.
Considérant que les vitraux de l'hôtel communal datent de l'époque de sa construction et doivent être restaurés.
Considérant que des études préalables ont été réalisées en 2005, par un restaurateur de vitraux d'art qui sont constituées d'un examen de l'état sanitaire de tous les vitraux et de propositions de restauration pour chacun d'entre eux.

Considérant que cette étude doit être réactualisée et qu'un cahier spécial des charges précis doit être établi en vue des travaux de restauration des vitraux.

Considérant que l'étude, estimée à 150.000 €, sera confiée à un bureau d'étude privé.

Considérant que l'étude comprend principalement :

1. L'établissement d'un dossier de demande de permis d'urbanisme (permis unique) et les contacts avec la Direction des Monuments et Sites.
2. L'établissement d'un projet pour exécution:
 - La réactualisation de l'étude sanitaire préalable afin de détecter les détériorations supplémentaires survenues depuis 2005
 - La rédaction du cahier spécial des charges, la description précise des travaux accompagnée des métrés détaillés, récapitulatif et estimatif.
 - L'établissement des plans et les numérotations des fenêtres et des vitraux (suivant une numérotation identique à celle de l'étude préalable, c'est-à-dire numérotation du «Corpus Vitrearum».
3. La collaboration aux opérations d'examen des offres
4. La collaboration à la direction des travaux.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE

1. d'approuver le projet relatif à une mission d'étude en vue de la restauration complète des vitraux de l'hôtel communal.
2. de confier le marché au secteur privé, par procédure négociée avec publicité
3. de fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/044.
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier dans le bulletin des Adjudications énonçant les critères de sélection qualitative des soumissionnaires ;
5. d'imputer la dépense, estimée à 150.000 € TVA incluse, à l'article 104/733-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012.
6. de financer la dépense avec les subsides à ratio de 80% et la part communale par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 3, 4° - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Overwegende dat het gemeentehuis, in zijn totaliteit, als monument erkend werd bij besluit van 13 april 1995 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Overwegende dat de glas-in-loodramen van het gemeentehuis dateren uit de constructieperiode en dat ze gerestaureerd moeten worden.

Overwegende dat voorafgaande studies gerealiseerd werden in 2005 door een restaurateur van glas-in-loodkunst die een evaluatie van de toestand van alle ramen en een restauratievoorstel voor elk van hun omvatten.

Overwegende dat deze studie geüpdatet moet worden en dat er een precies, nauwkeurig bestek dient opgesteld te worden met het doel alle glas-in-loodramen te restaureren.

Overwegende dat deze studie, geraamd op 150.000 €, toegewezen zal worden aan een privé studiebureau.

Overwegende dat deze studie hoofdzakelijk volgende elementen omvat :

1. het aanleggen van een dossier voor de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning (eenmalige vergunning) en contact leggen met de directie van Monumenten en Landschappen.

2. het opstellen van een uitvoeringsproject:
 1. de update van de voorafgaande studie teneinde de bijkomende schade op te sporen die zich voorgedaan heeft sinds 2005.
 2. het opstellen van een bestek, de exacte beschrijving van de werken vergezeld van een gedetailleerde samenvattende meetstaat en de raming.
 3. het opmaken van de plannen en de nummering van de glas-in-loodramen (volgens een identieke nummering aan deze van de voorafgaande studie), d.w.z. nummering van het «Corpus Vitrearum»
2. de medewerking aan het nazicht van de offertes
3. de samenwerking met de directie Werken

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

BESLUIT :

1. het project betreffende de studieopdracht voor de restauratie van de glas-in-loodramen in het gemeentehuis goed te keuren.
2. de gunningswijze goed te keuren: onderhandelingsprocedure met bekendmaking.
3. de voorwaarden van de overeenkomst vast te leggen zoals ze vermeldt worden in het bestek nr. Scha/Infra/2012/044.
4. de tekst goed te keuren van het in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht, waarin de kwalitatieve selectiecriteria van de inschrijvers vermeld staan
5. de uitgave, geraamd op 150.000 €, aan te rekenen op het krediet van artikel 104/733-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
6. de uitgave te financieren met subsidies à rata van 80% en het gemeentelijk aandeel met een lening.

Ordre du jour n°54 == Agenda nr 54

Neutralisation de l'amiante de différents bâtiments communaux - Commande d'inventaires destructifs - Pour information

Neutralisatie van asbest in verschillende gemeentebouwen - Bestelling van destructieve inventarissen - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996- en particulier son article 7 - établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 1er mars 2011 arrêtant le mode de passation du marché de services pour l'établissement de l'inventaire de l'amiante présent dans les bâtiments communaux;

Vu la délibération du conseil communal du 30 mars 2011 prenant pour information la décision précitée du Collège;

Vu la délibération du collège des Bourgmestres et Echevins du 28 décembre 2011 de désigner un adjudicataire afin de procéder au désamiantage de divers bâtiments communaux;

Vu l'obligation imposée par l'IBGE de lui fournir des inventaires destructifs, préalablement à l'exécution de travaux de démolition;

Considérant que ces prestations n'étaient à charge ni du bureau d'études, ni de l'entrepreneur ;

Considérant que le coût de l'établissement de ces inventaires est estimé à 2.760 €;

19.09.2012

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 août 2012 par lequel il décide:

1. d'approuver le principe de confier au secteur privé l'établissement des inventaires destructifs exigés par l'IBGE
2. de passer le marché par procédure négociée sans publicité, en extension du marché de services initial relatif à l'établissement de l'inventaire de l'amiante présent

PREND INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 août 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 - inzonderheid artikel 7 - tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Collegebesluit van 1 maart 2011 houdende vaststelling van de gunningswijze van de dienstenopdracht voor het opmaken van de inventaris van de in de gemeentegebouwen aanwezige asbest;

Gelet op het raadsbesluit van 30 maart 2011 nemende ter informatie voornoemd collegebesluit;

Gelet op het Collegebesluit van 28 december 2011 houdende aanduiding van een aannemer om over te gaan tot asbestverwijdering in verschillende gemeentegebouwen;

Gelet op de verplichting opgelegd door het BIM om aan deze organisatie, voorafgaand aan de uitvoering van afbraakwerken destructieve inventarissen af te leveren;

Overwegende dat deze prestaties noch ten laste vielen van het studie bureau noch van de aannemer;

Overwegende dat de kosten voor het opmaken van deze inventarissen op 2.760 € werden geraamd;

Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012 houdende:

1. principiële goedkeuring om aan de privé sector de destructieve inventarissen, vereist door het BIM, toe te vertrouwen;
2. de opdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, als uitbreiding van de oorspronkelijke dienstenopdracht voor het opmaken van de inventaris van de aanwezige asbest

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 augustus 2012.

Ordre du jour n°55 -==- Agenda nr 55

Eglise Sainte Famille – Restauration des vitraux de la façade principale et la face latérale de la tour – Majoration de la dépense - Pour information

Heilige Familiekerk – Restauratie van de glasramen in de voorgevel en langs de zijkant van de toren – Meeruitgave - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services

19.09.2012

et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18 octobre 2011 par laquelle le mode de passation et les conditions des travaux relatifs à la restauration des vitraux de la façade principale ainsi que ceux de la face latérale de la tour ont été fixés ;
Vu la délibération du Conseil Communal du 26 octobre 2011 par laquelle il a pris pour information la décision précitée du Collège;
Considérant que, lors de l'ouverture des offres, le service Infrastructure a constaté le dépôt des 3 offres avec un prix moyen de 87.139 EUR (TVA incl.) ;
Considérant qu'après négociation, l'offre la plus basse régulière s'élevait à 65.973,05 EUR (HTVA) ;
Considérant qu'une marge a été prévue pour la TVA, révision de prix et des imprévus;
Considérant qu'il y a un décompte de 3.623,95 EUR (TVAC) ;
Considérant que, grâce à ces travaux supplémentaires, le verre armé sera remplacé par des verres dans des panneaux en plomb (identique aux vitraux existants) ;
Considérant que le coût total des travaux, y compris le décompte susmentionné, révision de prix et la TVA, peut s'élever au maximum à 84.500 EUR.
Vu la décision du collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012 par laquelle il décide d'approuver la commande de travaux supplémentaires pour 3.623,95 EUR (TVAC) et prendre acte du coût total maximum des travaux.
PREND POUR INFORMATION
La décision du collège des Bourgmestres et Echevins du 17 juillet 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – in het bijzonder artikel 17 §2, 1^oa -betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd werd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd werd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd werd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – in het bijzonder artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet
Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 18 oktober 2011 waarbij de gunningswijze en –voorwaarden van de werken betreffende 'de restauratie van de glasramen van de hoofdgevel en die langs de zijkant van de toren' vastgelegd werden;
Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 26 oktober 2011 waarbij de voornoemde beslissing ter informatie wordt genomen;
Overwegende dat, tijdens de opening van de offertes, de Dienst Infrastructuur de neerlegging van 3 offertes met een gemiddelde prijs van 87.139 EUR (BTW incl.) vastgelegd heeft;
Overwegende dat, na onderhandeling, de laagste en regelmatige offerte 65.973,05 EUR (HTVA) bedroeg;
Overwegende dat een marge werd voorzien voor de BTW, prijsherziening en onvoorziene kosten;
Overwegende dat er een verrekening van 3.623,95 EUR (BTW incl.) is;
Overwegende dat, dankzij deze meerwerken, het gewapend glas vervangen gaat worden door glas in loodpanelen (identiek aan het bestaande glas in lood);
Overwegende dat de totale kost van de werken, de voormelde verrekening, prijsherziening en BTW inbegrepen, maximaal 84.500 EUR kan bedragen;
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012 waarbij het beslist om de bestelling van de meerwerken voor 3.623,95 EUR (BTW inbegrepen) goed te keuren en akte te nemen van het maximum van de totale kost van de werken.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 juli 2012.

Ordre du jour n°56 -- Agenda nr 56

Crèche "Les petites étoiles" sise rue Godefroid Guffens 26 - Adaptation des sections Moyens et Bébés – Approbation

Kinderdagverblijf "Les petites étoiles" gelegen Godefroid Guffensstraat 26 – Aanpassing van de peuter- en de babyafdeling - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 13 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la nécessité d'améliorer l'infrastructure de la crèche "Les petites étoiles" sise rue Godefroid Guffens 26 de manière à la rendre mieux adaptée à sa mission;

Considérant que ce marché consisterait, de manière succincte, à la réalisation des travaux suivants dans deux des quatre sections de la crèche:

- Démolition des maçonneries intérieures et extérieures et décapage des enduits non-adhérents des murs.
- Démontage des installations électriques, des installations de ventilation, des menuiseries intérieures/cloisons, des revêtements des murs (incluant le ponçage), des faux-plafonds, des chapes et des revêtements du sol.
- Mise en place de cloisons.
- Mise en place de nouvelles menuiseries et déplacement de celles existantes.
- Peinture, vernissage et enduisage des murs et menuiseries.
- Remise en état des revêtements des faux-plafonds et du sol.
- Adaptation de l'installation de chauffage/ventilation, de l'installation électrique et du système de détection incendie.

Vu la nécessité de confier au secteur privé ce marché de travaux;

Considérant que le budget nécessaire à la réalisation de ces travaux, estimés à 105.000€ TVAC, est disponible à l'article budgétaire 844 /724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 11 septembre 2012;

DECIDE:

1. D'approuver le projet d'adaptation des sections Moyens et Bébés de la crèche communale sise rue Godefroid Guffens 26.
2. D'arrêter l'adjudication publique comme mode de passation du marché.
3. De fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/037.
4. D'imputer la dépense, estimée à 105.000€ TVAC, à l'article 844/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
5. De financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid het artikel 13 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de noodzaak om de infrastructuur te verbeteren van het kinderdagverblijf "Les petites étoiles", gelegen Godefroid Guffensstraat 26, zodanig dat het beter aangepast is aan de noden;
Overwegende dat deze opdracht kort samengevat zou bestaan uit de verwezenlijking van volgende werken in twee van de vier afdelingen van het kinderdagverblijf;

- afbraak van het binnen- en buitenmetselwerk en afkappen van niet-hechtende muurbepoetsing
- afbraak van de elektriciteits- en verluchttingsinstallaties, van het binnenschrijnwerk/scheidingswanden, van de muurbekledingen (met inbegrip van het afschuren), van de verlaagde plafonds, de deklagen en de vloerbekledingen
- plaatsing van scheidingswanden
- plaatsing van nieuw en verplaatsing van bestaand schrijnwerk
- schilderen, vernissen en bepleisteren van muren en schrijnwerk
- herstelling van de bekledingen van verlaagde plafonds en vloerbekledingen
- aanpassing van de verwarmings/verluchttingsinstallatie, van de elektriciteitsinstallatie en van het branddetectiesysteem

Gelet op de noodzaak om deze opdracht van werken toe te vertrouwen aan de privésector;
Overwegende dat het budget noodzakelijk voor de uitvoering van deze werken, geraamd op 105.000 € BTWI, beschikbaar is op artikel 844/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 11 september 2012 :
BESLUIT

1. het ontwerp goed te keuren betreffende de aanpassing van de peuter- en de baby-afdeling van het gemeentelijke kinderdagverblijf, gelegen Godefroid Guffensstraat 26;
2. de openbare aanbesteding vast te leggen als gunningswijze van de opdracht;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te leggen, zoals opgesomd in het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/037;
4. de uitgave van 105.000 €, BTWI, aan te rekenen op artikel 844/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
5. de kosten te financieren met een lening.

Ordre du jour n57 -=- Agenda nr 57

Ecole 1 - Reconstruction des sanitaires de la section primaire - Non-attribution - Approbation d'un critère de sélection modifié

School 1 - Reconstructie van het sanitair van de lagere afdeling - Niet-toewijzing - Goedkeuring van een gewijzigd selectie criterium

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour.
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale.
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 1999 classant comme ensemble la totalité des parties originelles du groupe scolaire Josaphat/Ruche, sis rue Josaphat 229 et 241 et rue de la Ruche 30 à 1030 Schaerbeek
Vu la délibération du conseil communal du 25 mai 2012 fixant le mode de passation et les conditions du marché relatif à la reconstruction des sanitaires de la section primaire de l'école 1, rue Josaphat 229 ;
Vu la lettre du 1er août 2011 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale signalant que le délai imparti pour statuer sur la délibération susvisée est expiré ;
Vu l'avis de marché n° 2012-511111 paru dans le Bulletin des Adjudications du 23 mai 2012 ;
Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 28 juin 2012 constatant le dépôt de deux offres ;
Considérant qu'aucune des deux entreprises ne répond au critère de sélection concernant l'agrégation requise et ne peut donc être sélectionnée ;
Considérant qu'à l'origine le financement de la dépense était prévu par un subside régional à concurrence de 80 %, subsidiation de travaux à un bâtiment classé ;
Considérant que ces travaux ne font finalement pas l'objet d'une subsidiation, étant donné que les installations sanitaires existantes ne font pas partie des éléments originaux du site, comme repris dans l'arrêté susvisé ;
Considérant qu'il convient par conséquent, vu la nature des travaux, de modifier l'agrégation en catégorie D au lieu de D24, respectivement entreprises générales de bâtiment et restauration de monuments, ;
Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/016bis relatif au marché de reconstruction des sanitaires de la section primaire de l'Ecole 1, rue Josaphat 229 ;
Considérant que le coût total des travaux est estimé à 250.000 €, TVA incluse.
Considérant que, suivant la circulaire du 2 août 2006, cette estimation est à majorer de 10 % pour révision des prix et dépassement éventuel de quantités présumées.
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE

1. d'approuver la nouvelle condition de la sélection qualitative, soit l'agrégation en catégorie D classe 2, du projet de reconstruction des sanitaires de la section primaire de l'école n°1, rue Josaphat 229 ;
2. de fixer le mode de passation (adjudication publique) et les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/016 bis.
3. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier au bulletin des Adjudications.
4. D'imputer la dépense, estimée à 275.000 €, y compris la TVA et d'éventuels frais pour imprévus, à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012.
5. De financer la dépense par un emprunt, étant donné que ces travaux ne font pas l'objet d'une subsidiation.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels

van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 1999 tot klassering van de totaliteit van de oorspronkelijke delen van de scholengroep Josafat/Bijen, gelegen Josafatstraat 229 en 241 en de Bijenkorfstraat 30 te 1030 Schaarbeek.

Gelet op het raadsbesluit van 25 mei 2012 houdende de vaststelling van de gunningswijze en – voorwaarden van de opdracht betreffende de heropbouw van het sanitair van de lagere school nr. 1, Josafatstraat 229;

Gelet op de brief van 1 augustus 2011 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarbij het voornoemde raadsbesluit uitvoerbaar is geworden door verstrijking van de termijn;

Gelet op het bericht van aankondiging nr.2012-511111 verschenen in het Bulletin der Aanbestedingen op 23 mei 2012;

Gelet op het proces-verbaal van de Aanbestedingscommissie van 28 juni 2012 houdende vaststelling van de neerlegging van twee offertes;

Overwegende dat beide firma's niet voldoen aan het selectiecriterium van de vereiste erkenning en aldus niet geselecteerd kunnen worden;

Overwegende dat voor de financiering van de uitgave oorspronkelijk een gewestelijke subsidie naar rato van 80 % werd voorzien als betoelaging van werken aan een geklasseerd monument;

Overwegende dat deze werken niet gesubsidieerd zullen worden omdat de bestaande sanitaire installaties geen deel uitmaken van de originele elementen, zoals opgenomen in het voornoemde besluit van 2 april 1999;

Overwegende dat het derhalve gepast is om de erkenning te wijzigen in categorie D in plaats van D24 vanwege de aard van de werken, respectievelijk, algemene aanneming van bouwwerken en restauratie van monumenten;

Gelet op het bestek nr. Scha/Infra/2011/016bis betreffende de opdracht "Heropbouw van het sanitair van de lagere school nr. 1, Josafatstraat 229";

Overwegende dat de totaalprijs van de werken geraamd wordt op 250.000 €- BTW inbegrepen.

Overwegende dat, volgens de omzendbrief van 2 augustus 2006, deze raming met 10% verhoogd dient te worden voor prijsherzieningen en eventuele overschrijdingen van de vermoedelijke hoeveelheden.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT

1. de nieuwe selectievoorwaarde, namelijk een vereiste erkenning in categorie D klasse 2, van de opdracht, betreffende de heropbouw van het sanitair van de lagere school nr. 1, Josafatstraat 229, goed te keuren.
2. de gunningswijze (openbare aanbesteding) en de voorwaarden van de opdracht vast te leggen volgens het bestek met als referentie Scha/Infra/2011/016bis ;
3. in te stemmen met het bericht van bekendmaking te publiceren in het Bulletin der Aanbestedingen.
4. De uitgave, geraamd op 275.000 €- eventuele onvoorziene kosten en BTW inbegrepen, aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
5. De uitgave te financieren met een lening omdat deze werken niet gesubsidieerd kunnen worden.

Ordre du jour n°58 == Agenda nr 58

Espace Vogler - Révision de la chaufferie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Ruimte Vogler – Revisie van de stookkamer - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;
Considérant que la configuration et les réglages de la chaufferie de l'espace Vogler ne sont plus adaptés à l'occupation actuelle des locaux, et que cela amène des désagréments aux usagers de l'espace Vogler ;
Vu la nécessité de remédier à cette situation ;
Considérant que cette révision de la chaufferie serait confiée au secteur privé, par une procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes spécialisées ;
Vu le procès-verbal du 26 juin 2012 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. D'arrêter le mode de passation: procédure négociée sans publicité après consultation de trois firmes spécialisées selon descriptif technique muni de références légales.
2. D'imputer la dépense, estimée à 3.000€ TVAC, au crédit de l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
3. De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION
LA DECISION DU COLLEGE DU 26/06/2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende dat de configuratie en afstellingen van de stookkamer van de ruimte Vogler niet meer aangepast zijn aan de huidige bezetting van de lokalen en dit lastig is voor de gebruikers van deze ruimte;
Overwegende de noodzaak om aan deze situatie te verhelpen;
Overwegende dat de revisie van de stookkamer bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking aan de privésector zou worden toevertrouwd, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;
Gelet op het Collegebesluit van 26 juni 2012 houdende :

1. vastlegging van de gunningswijze: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's, volgens de technische omschrijving voorzien van de wettelijke referenties;
2. aanrekening van de uitgave, geraamd op 3.000 € BTWI op het krediet van artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE
HET COLLEGE BESLUIT VAN 26/06/2012

Ordre du jour n°59 -=- Agenda nr 59

Installation d'un système de Ventilation Mécanique par Insufflation (VMI) dans l'immeuble communal sis rue Rogier 70 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Installatie van een Mechanische Ventilatie door Luchttoevoer in het gemeentegebouw gelegen Rogierstraat 70 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale; Considérant que l'immeuble communal sis rue Rogier 70 présente de graves problèmes de condensation;

Considérant que le locataire d'un appartement ne parvient pas à réduire cette condensation, en dépit d'une aération régulière, ce qui engendre de désagréments ;

Considérant que, sur proposition du service technique, la solution consisterait à installer un système de Ventilation Mécanique par Insufflation (V.M.I.) ;

Considérant que ces travaux seraient confiés au secteur privé, par une procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes spécialisées ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe de désigner un entrepreneur privé pour réaliser les travaux précités;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de trois entreprises spécialisées;
3. d'imputer la dépense, estimée de 4.000 €, à l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 juillet 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het gemeentegebouw, gelegen Rogierstraat 70, ernstige condensproblemen ondervindt;

Overwegende dat de huurder er niet in slaagt deze condens, ondanks een regelmatige verluchting, te verminderen, wat zeer onaangenaam is ;

Overwegende dat, op voorstel van de technische dienst, de oplossing zou bestaan in de installatie van een Mechanische Ventilatie door luchttoevoer;

Overwegende dat deze werken aan de privésector zouden worden toevertrouwd, bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;

Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende :

1. goedkeuring van het principe om een privéaannemer aan te duiden voor de uitvoering van bovenvermelde werken;
2. vastlegging van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 4.000 €, op artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 17 juli 2012

Ordre du jour n°60 -- Agenda nr 60

Bâtiment communal avenue Eisenhower 130 - Rénovation - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentegebouw Eisenhowerlaan 130 – Renovatie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

Considérant que le bâtiment communal sis avenue Général Eisenhower 130 est dans un état déplorable ;

Considérant que le concierge de l'Hôtel communal occupe actuellement ce bâtiment ;

Vu la nécessité de procéder à des travaux de rénovation afin de lui offrir de bonnes conditions de vie ;

Considérant que dans ce but, il est nécessaire de rénover plusieurs pièces de la maison (salle de bain, cuisine, sanitaires, etc.) ;

Considérant que ces travaux seraient confiés au secteur privé, par une procédure négociée sans publicité, après consultation de cinq sociétés spécialisées ;

Vu le procès-verbal du 17 juillet 2012 par lequel le Collège des Bourgmestres et Echevins décide :

1. D'arrêter le mode de passation: procédure négociée sans publicité après consultation de cinq sociétés spécialisées selon le Cahier Spécial des Charges Scha/Infra/2012/028.
2. D'imputer la dépense, estimée à 30.000€ TVAC, à l'article 766/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
3. De financer la dépense par l'emprunt.

19.09.2012

PREND POUR INFORMATION
LA DECISION DU COLLEGE DU 17/07/2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende dat het gemeentegebouw, gelegen Generaal Eisenhowerlaan 130, zich momenteel in een erbarmelijke toestand bevindt;
Overwegende dat de conciërge van het Gemeentehuis momenteel dit gebouw bewoont;
Overwegende de noodzaak om over te gaan tot renovatiewerkzaamheden om hem goede leefomstandigheden te bieden;
Overwegende dat het hiertoe noodzakelijk is om verschillende kamers van het huis te renoveren (badkamer, keuken, sanitair, enz.);
Overwegende dat deze werken aan de privésector zouden worden toevertrouwd, bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's :
Gelet op het Collegebesluit van 17 juli 2012 houdende :

1. vastlegging van de gunningswijze: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's, volgens het Bijzonder bestek Scha/Infra/2012/028;
2. aanrekening van de uitgave, geraamd op 30.000 € BTWI op artikel 766/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE :
HET COLLEGE BESLUIT VAN 17/07/2012

Ordre du jour n°61 -- Agenda nr 61

Athénée Fernand Blum - Section Renan - Placement de vannes thermostatiques - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Atheneum Fernand Blum – Afdeling Renan - Plaatsen van thermostatische kranen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale; Considérant la nécessité d'équiper 327 appareils de chauffage de l'athénée Fernand Blum – section Renan de vannes thermostatiques ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/032 établi par les services communaux ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 35.000 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 6 août 2012

de :

1. approuver le principe de travaux de placement de vannes thermostatiques sur les convecteurs équipant l'athénée Fernand Blum, avenue Ernest Renan 12 ;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/032, après consultation de six entreprises ;
3. imputer la dépense de 35.000 € au crédit de l'article 731/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 août 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om 327 verwarmingstoestellen in het Fernand Blum Atheneum – afdeling Renan te voorzien van thermostatische kranen;

Overwegende de noodzaak om deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/032, opgemaakt door de gemeentediensten;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 35.000 €;

Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012, houdende :

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de plaatsing van thermostatische kranen op de convectoren van het Fernand Blum Atheneum, Ernest Renanlaan 12;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/032, na raadpleging van zes ondernemingen;
3. aanrekening van de uitgave van 35.000 € op het krediet van artikel 731/724IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 6 augustus 2012

Ordre du jour n°62 -=- Agenda nr 62

Travaux de remise en état suite à une inondation au rez-de-chaussée de l'immeuble communal à appartements sis Rue de Potter 35 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Herstellingswerken ten gevolge van een overstroming op het gelijkvloers van het gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la nécessité de réaliser des travaux de réparation consécutifs d'une part à une inondation et d'autre part à des travaux précédemment réalisés dans l'immeuble communal à appartements sis Rue de Potter 35;

Vu la nécessité de confier au secteur privé ce marché de travaux;

Considérant que le budget nécessaire à la réalisation de ces travaux, estimés à 7.000€TVAC, est disponible à l'article budgétaire 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012 par lequel il décide;

1. D'arrêter le mode de passation: procédure négociée sans publicité après consultation de quatre sociétés spécialisées
2. de fixer les conditions du marché selon descriptif technique muni de références légales.
3. D'imputer la dépense au crédit de l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
4. De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de noodzaak om herstellingswerken uit te voeren in het gemeentelijke appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35, enerzijds ten gevolge van een overstroming en anderzijds ten gevolge van eerder uitgevoerde werken;

Gelet op de noodzaak om deze opdracht van werken toe te vertrouwen aan de privésector;
Overwegende dat het budget noodzakelijk voor de uitvoering van deze werken, geraamd op 7.000 €, BTW inbegrepen, beschikbaar is op artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;

Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012 houdende:

1. goedkeuring van de gunningswijze: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's,
2. vastlegging van de voorwaarden van de overeenkomst volgens de technische omschrijving voorzien van de wettelijke referenties.
3. aanrekening van de uitgave op het krediet van artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 augustus 2012.

Ordre du jour n°63 -=- Agenda nr 63

Espace Multisports Stephenson - Sécurisation de l'aire de jeux - Marchés de travaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Polyvalente sportruimte Stephenson - Beveiliging van de speelruimten - Opdrachten van werken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour et particulièrement les articles 10 § 2.15.17.18.20.21 et 22

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du collège des Bourgmestres et Echevins du 3 avril 2012 relative à la sécurisation et à l'ouverture de l'espace multisports Stephenson;

Vu la décision du conseil communal du 27 juin 2012 de prendre pour information la décision du collège du 19 juin 2012 de placer une ventouse électrique sur la serrure de la grille d'entrée et de mener un appel à la concurrence en ce sens;

Considérant que d'autres mesures de sécurité doivent être prises pour assurer la sécurisation des lieux, notamment :

- la pose d'un filet sur l'ensemble de l'aire de jeux multisports,
- la pose d'un système défensif au-dessus des grilles
- le placement d'un système d'alarme dans les locaux à l'arrière du complexe Tamines
- le placement de détecteurs incendie

Vu la décision du collège des Bourgmestres et Echevins du 3 juillet 2012 par laquelle il décide

1. arrêter le mode de passation et les conditions des marchés pour l'installation de divers systèmes de sécurisation, filet, détecteurs incendie, alarmes...), soit la procédure négociée sans publicité
2. approuver le nom des entreprises à consulter, la date d'ouverture des offres au 20 juillet 2012 ;
3. approuver les modalités d'imputation de la dépense estimée à 15.000 € TVAC à l'article 930/724-IN-60/51 et le financement, par l'emprunt ;

19.09.2012

PREND POUR INFORMATION
la décision du collège du 3 juillet 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^oa - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd, en inzonderheid de artikelen 10 § 2.15.17.18.20.21 en 22;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ze tot op heden gewijzigd werd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 april 2012 betreffende de beveiliging en de opening van de polyvalente sportruimte Stephenson.

Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2012 nemende ter informatie het Collegebesluit van 19 juni 2012 om een elektrische zuignap te plaatsen op het slot van het ingangshek en in die zin een oproep tot mededinging uit te schrijven;

Overwegende dat andere veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen om de beveiliging van deze site te verzekeren, namelijk :

- de plaatsing van een net over de volledige polyvalente sportruimte,
- de plaatsing van een defensief systeem boven de hekkens
- de plaatsing van een alarmsysteem in de lokalen achteraan het Tamines-complex
- de plaatsing van branddetectoren

Gelet op het Collegebesluit van 3 juli 2012 houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdrachten voor de installatie van diverse beveiligingssystemen, net, branddetectoren, alarmen, ...), namelijk de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
2. goedkeuring van de namen van de te raadplegen firma's en van de openingsdatum van de offertes : 20 juli 2012;
3. goedkeuring van de imputatiemodaliteiten van de uitgave, geraamd op 15.000 €, BTW inbegrepen, namelijk op artikel 930/724-IN-60/51, en van de financiering van de kosten met een lening;

NEEMT TER INFORMATIE :
het besluit van het College van 3 juli 2012.

Ordre du jour n°64 -== Agenda nr 64

Infrastructures sportives communales - Placement de filets pare-ballons - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentelijke sportinfrastructures - Plaatsing van balvangnetten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la demande du service des sports datée du 6 août 2012;

Considérant qu'il convient d'équiper les infrastructures sportives communales de filets pare-ballons ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/036 établi par les services communaux ;

Considérant qu'il s'agit d'un marché à lots: lot 1 : Stade du Crossing extérieur – derrière le goal du terrain de football côté avenue Renan, lot 2 : Salle omnisports du Crossing, lot 3 : Salle omnisports Kinetix, Boulevard Lambermont 236;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 25.000 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 28 août 2012 de :

1. approuver le principe de travaux visant au placement de filets pare-ballons aux infrastructures sportives suivantes: stade du Crossing extérieur (derrière le goal du terrain de football côté avenue Renan), salle omnisports du Crossing, salle omnisports Kinetix, Boulevard Lambermont 236 selon le principe du marché à lots;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/036, après consultation de sept entreprises ;
3. imputer la dépense de 25.000 € au crédit de l'article 764/721IN-60/52 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^oa - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ze tot op heden gewijzigd werd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de aanvraag van de Sportdienst op datum van 6 augustus 2012;

Overwegende dat het past de gemeentelijke sportinfrastructuren uit te rusten met balvangnetten;

Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma;

Gelet op het bestek Scha/Infra/2012/036 opgesteld door de gemeentediensten;

Overwegende dat het om een opdracht in percelen gaat : perceel 1 Crossingstadion – achter het doel van het voetbalveld kant Renanlaan; perceel 2 Sporthal van de Crossing ; perceel 3 : Sporthal Kinetix, Lambermontlaan 236;

Overwegende dat de kostprijs van de opdracht geraamd wordt op 25.000 €

Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende :

1. goedkeuring van het principe om werken uit te voeren voor de plaatsing van balvangnetten aan volgende sportinfrastructuren : Crossingstadion – achter de goal van het voetbalveld kant Renanlaan, sporthal van de Crossing , sporthal Kinetix, Lambermontlaan 236 (opdracht in percelen)
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking aan de voorwaarden van het bestek

19.09.2012

- Scha/Infra/2012/036, na raadpleging van zeven ondernemingen;
3. aanrekening van de uitgave van 25.000 € op krediet van artikel 764/724-IN-60/52 van de buitengewone begroting over 2012;
 4. Financiering van de uitgave met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

het besluit van het College van 28 augustus 2012.

Ordre du jour n°65 ==- Agenda nr 65

Ecole communale n° 6 - Travaux de relighting - Phase 2 - Réalisation de la mission d'études - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeenteschool nr. 6 - Werken voor relighting - Fase 2 - Verwezenlijking van de studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 bis relatif aux compétences du Conseil Communal;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement son article 17 § 2° a) ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale; Considérant que la commune souhaiterait réaliser la deuxième phase du relighting de l'école communale n° 6 ;

Considérant que ce projet est inscrit dans le programme subsidié PTI 2010-2012 (projet n° 9);

Considérant que la procédure d'obtention du subside impose qu'une première série de documents tels que reportage photos, plan de situation du bien , affectation du bien, audit d'éclairage...soit remise pour la fin septembre 2012 ;

Considérant que le cahier spécial des charges, les plans ... et tous les documents utiles à la réalisation du marché public doivent être déposés pour le 10 novembre 2012 au plus tard;

Considérant que le bureau d'études qui avait réalisé l'audit de l'ensemble de l'école est prêt à effectuer la même mission pour la deuxième phase;

Considérant que ce bureau a réactualisé l'audit d'éclairage pour la deuxième phase;

Considérant que le devis déposé par le bureau d'études pour rédiger le cahier spécial des charges et assurer le suivi du chantier s'élève à 5 % du montant total des travaux;

Considérant que, vu les délais imposés pour l'introduction du dossier subsidié, nous disposons de trop peu de temps pour mener un appel à la concurrence pour désigner un bureau d'études;

Considérant qu'il est peu probable qu'un appel à la concurrence nous permette d'obtenir une offre plus avantageuse ;

Considérant que la mission effectuée par ce bureau d'études, pour la première phase, l'avait été à notre plus grande satisfaction;

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012 par laquelle il décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de services : procédure négociée sans publicité et sans appel à la concurrence
2. de fixer les conditions du marché
3. d'imputer la dépense soit 10.000 € TVAC à l'article 722/733 IN-60/51
4. de financer cette dépense par l'emprunt

19.09.2012

PREND POUR INFORMATION

la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzonderheid het artikel 17 § 2° a);

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de gemeente de tweede fase van de relighting van gemeenteschool nr. 6 zou willen uitvoeren;

Overwegende dat dit project deel uitmaakt van het gesubsidieerde programma DIP 2010-2012 (project nr. 9);

Overwegende dat de procedure voor het verkrijgen van de subsidie oplegt dat een eerste reeks documenten zoals fotoreportage, liggingplan van het goed, bestemming van het goed, verlichtingsaudit ... voor eind september 2012 wordt ingediend;

Overwegende dat het bijzonder bestek, de plannen ... en alle documenten die nuttig zijn voor de uitvoering van de overheidsopdracht ten laatste op 10 november 2012 moeten worden ingediend;

Overwegende dat het studiebureau dat de audit van de volledige school heeft uitgevoerd, bereid is dezelfde opdracht uit te voeren voor de tweede fase;

Overwegende dat dit bureau de verlichtingsaudit voor de tweede fase opnieuw heeft bijgewerkt;

Overwegende dat de prijsopgave van het studiebureau voor het opstellen van het bijzondere bestek en voor het opvolgen van de werf 5% van het totaalbedrag van de werken bedraagt;

Overwegende dat wij, gezien de opgelegde termijnen voor het indienen van het gesubsidieerde dossier, over te weinig tijd beschikken om een oproep tot mededinging te doen om een studiebureau aan te stellen;

Overwegende dat het weinig waarschijnlijk is dat we door een oproep tot mededinging een voordeliger aanbod kunnen vinden;

Overwegende dat wij zeer tevreden waren over de opdracht die dit studiebureau voor de eerste fase heeft uitgevoerd;

Gelet op het Collegebesluit van 28 augustus 2012 houdende:

1. vastlegging van de gunningswijze van de opdracht van diensten: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking en zonder aanbesteding
2. vastlegging van de voorwaarden van de opdracht
3. aanrekening van de uitgave, hetzij 10.000 euro incl. btw, op artikel 722/733 IN-60/51
4. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 28 augustus 2012

Ordre du jour n°66 ==- Agenda nr 66

Immeuble communal à appartements sis rue de Potter 1-3 - Travaux de remise en état de la façade - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 1-3 – Herstellingswerken aan de gevel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Considérant que la façade de l'immeuble communal à appartements sis rue de Potter 1-3 a été dégradée suite à une récente opération d'enlèvement de tags du SPEV;
Vu la nécessité de procéder à des réparations de ladite façade;
Vu la nécessité de confier au secteur privé ce marché de travaux;
Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 septembre 2012 par lequel il décide;

- D'approuver le mode de passation et les conditions du marché dont question sous rubrique: procédure négociée sans publicité après consultation de cinq firmes spécialisées selon descriptif technique muni de références légales.
- D'imputer la dépense, estimée à 4.400€ TVAC, à l'article 124/724-IN-60/51.
- De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 04 septembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende dat de gevel van het gemeentelijke appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 1 – 3 beschadigd werd door een recente operatie voor de verwijdering van tags uitgevoerd door de DNGR;
Gelet op de noodzaak om over te gaan tot de herstelling van genoemde gevel
Gelet op de noodzaak om deze opdracht van werken toe te vertrouwen aan de privésector;
Gelet op het Collegebesluit van 4 september 2012 houdende:

- goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van bovenvermelde opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's, volgens de technische omschrijving voorzien van de wettelijke referenties.
- aanrekening van de uitgave, geraamd op 4.400 € BTWI, op artikel 124/724-IN-60/51
- financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 september 2012.

Ordre du jour n°67 == Agenda nr 67

CSA – Vifquin - Remplacement des unités de climatisation de la salle technique informatique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

SAC - Vifquin - Vervanging van de airconditioningseenheden in het technisch informaticalokaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'il y a lieu de remplacer les deux unités de climatisation existantes dans la salle des serveurs informatiques au CSA

Considérant que ce travail serait confié par procédure négociée à la firme chargée de l'entretien et de la maintenance annuelle de ces installations – marché constaté sur simple facture acceptée, au prix de 4.977,94 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 septembre 2012 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de remplacement des unités de climatisation de la salle technique informatique du CSA
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée – marché constaté sur simple facture acceptée ;
3. d'imputer la dépense de .4.977,94 € à l'article 104/724in-60/-51
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 septembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het zou passen de twee bestaande airconditioningseenheden in de zaal met de informaticaservers op het SAC te vervangen;

19.09.2012

Overwegende dat dit werk bij onderhandelingsprocedure zou worden toevertrouwd aan de firma die belast is met het jaarlijkse onderhoud van deze installaties – overeenkomst vastgesteld op eenvoudig aangenomen factuur, voor een bedrag van 4.977,94 €;

Gelet op het Collegebesluit van 11 september 2012 houdende:

1. principiële goedkeuring van de vervanging van de airconditioningseenheden in het technisch informaticalokaal op het SAC;
2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure – overeenkomst vastgesteld op eenvoudig aangenomen factuur;
3. aanrekening van de uitgave van 4.977,94 € op artikel 104/724-IN-60/51.
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voor genoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 september 2012.

Ordre du jour n°68 == Agenda nr 68

Crèche "Les Petits Soleils" - Placement d'un système de vidéoparlophonie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Crèche "Les Petits Soleils" - Plaatsing van een videoparlofoniesysteem - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Vu la nécessité de sécuriser au mieux les entrées de la crèche "Les Petits Soleils", située au n°21 de la rue Anatole France à 1030 Schaerbeek;

Considérant que pour ce faire, il convient d'équiper la porte d'entrée d'un système de vidéoparlophonie;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 5.000 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 11 septembre 2012 de :

1. approuver le principe de travaux visant au placement d'un système de vidéoparlophonie à l'entrée de la crèche "Les Petits Soleils", rue A. France n°21 à 1030 Schaerbeek;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sur facture acceptée après consultation de trois firmes spécialisées et aux conditions de la société ayant remis l'offre la plus intéressante selon devis du 6 juillet 2012;
3. imputer la dépense estimée à 5.000 € au crédit de l'article 844/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 septembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a - betreffende de

overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de noodzaak om zo goed mogelijk de ingangen te beveiligen van het kinderdagverblijf "Les Petits Soleils", gelegen Anatole Francestraat 21 te 1030 Schaarbeek;
Overwegende dat het daarom zou passen de toegangsdeur uit te rusten met een videoparlofoniesysteem;
Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma;
Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 5.000 €;
Gelet op het Collegebesluit van 11 september 2012 houdende :

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de plaatsing van een videoparlofoniesysteem aan de ingang van het kinderdagverblijf "Les Petits Soleils", A. Francestraat 21 te 1030 Schaarbeek;
2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's en aan de voorwaarden van de firma die volgens het bestek van 6 juli 2012 de meest voordelige offerte indiende;
3. aanrekening van de uitgave van 5.000 € op het krediet van artikel 844/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE
Voornoemd Collegebesluit van 11 september 2012.

Ordre du jour n°69 == Agenda nr 69

Divers établissements communaux - Entretien des châssis - Mode de passation et fixation des conditions de marché – Approbation

Verschillende gemeentegebouwen - Onderhoud van de ramen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;
Considérant que les châssis en bois de divers établissements communaux sont en très mauvais état;
Considérant la nécessité de procéder à la remise en état de ces châssis ;
Considérant que ces travaux permettront à l'avenir de n'effectuer qu'un entretien courant pour leur maintien en bon état ;

19.09.2012

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/017 réalisé par les services techniques communaux;
Considérant que les travaux seraient confiés à une firme privée ;

DECIDE :

1. De procéder à l'entretien de ces châssis ;
2. De passer le marché par adjudication publique aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/017 déposé au dossier;
3. D'imputer la dépense estimée à 100.000 € TVA incluse aux articles 751/724IN-62/51 (10.000€), 764/724IN-60/51 (10.000€), 722/724IN-60/51 (50.000€), 731/724IN-60/51 (20.000€) et 735/724IN-60/51 (10.000€) du budget extraordinaire de 2012;
4. De financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de houten ramen van verschillende gemeentebouwen in zeer slechte staat zijn;

Overwegende de noodzaak om over te gaan tot de herstelling van deze ramen;

Overwegende dat deze werken het mogelijk zullen maken dat in de toekomst enkel een gewoon onderhoud van de ramen zal nodig zijn om ze in een goede toestand te behouden;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/017, opgesteld door de gemeentelijke technische diensten;

Overwegende dat de werken zullen worden toevertrouwd aan een privéfirma.

BESLUIT :

1. Over te gaan tot het onderhoud van deze ramen;
2. De opdracht te gunnen bij openbare aanbesteding, aan de voorwaarden van het bij het dossier gevoegde bijzonder bestek Scha/Infra/2012/017;
3. De uitgave, geraamd op 100.000 € BTW inbegrepen, in te schrijven op de artikels 751/724IN-62/51 (10.000€), 764/724IN-60/51 (10.000€), 722/724IN-60/51 (50.000€), 731/724IN-60/51 (20.000€) et 735/724IN-60/51 (10.000€) van de buitengewone begroting over 2012
4. De uitgave te financieren met een lening.

Rénovation urbaine == Stedenbouwkundige renovatie

Ordre du jour n°70 == Agenda nr 70

Démolition et reconstruction d'un immeuble de logements rue Gendebien, 24 - Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation

Afbraak en wederopbouw van een woningsgebouw gelegen Gendebienstraat, 24 - Gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor aanneming van werken - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

19.09.2012

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 fixant les normes énergétiques applicables aux projets subventionnés de travaux visant à l'utilisation rationnelle de l'énergie ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 22 avril 1999 imposant des clauses sociales lors de la passation de marchés publics dans le cadre de la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 juin 2012 approuvant la convention FPGV 2012 liant la Commune à l'Etat Fédéral ;

Vu l'avenant à l'avenant « ville durable 2011 » pour l'année 2012 à conclure entre la Commune et l'Etat fédéral dans le cadre des Programmes Politique des Grandes Villes ;

Vu le courrier du 9 septembre 2011 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale par lequel il informe que le Gouvernement a approuvé la répartition de la dotation triennale de développement 2010-2012 affectée aux investissements relatifs à l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments de logements de communes et des CPAS ;

Considérant que la démolition et la reconstruction d'un immeuble de logements rue Gendebien, 24 constitue une opération reprise dans le projet 6 : Revitalisation des quartiers Aerschot-Progrès et Aerschot-Brabant du programme FPGV et est sélectionné dans le cadre de la dotation triennale ;

Considérant que ces travaux seraient subsidiés à concurrence de 650.000 € par l'Etat Fédéral dans le cadre du FPGV 2012 et 150.000 € par la Région via le Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise générale ;

Vu le cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2012/043 établi par le bureau d'études pour l'exécution des travaux;

Considérant que le montant estimé des travaux, TVA, imprévus et révisions comprises soit 800.000 € est inscrit à l'article 922/722-IN-60/54 du budget extraordinaire 2012 ;

DECIDE :

1) d'approuver les travaux de démolition et reconstruction d'un immeuble de logements rue Gendebien 24, détaillés aux clauses techniques du cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2012/043 ;

2) de retenir l'**adjudication publique** comme mode de passation du marché;

3) d'arrêter les conditions du marché reprises dans le cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2012/043 ;

4) d'imputer la dépense, soit 800.000 € TVA comprise à l'article 922/724-IN-60/54 du budget extraordinaire de 2012 ;

5) de la financer par les subsides octroyés par le FPGV 2012 et le Programme Triennal d'Investissement 2010-2012;

6) de s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de 20 ans (prenant cours à la date de l'octroi du subside) sans en avertir la Région, autorité subsidiante ;

7) de s'engager à assurer l'entretien du bien concerné suivant le programme d'entretien joint au dossier.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Besluit van de Regering van 4 juni 2009 tot vaststelling van de energienormen van toepassing op de betoelaagde projecten van werken gericht op een rationeel energiegebruik;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 april 1999 houdende oplegging van sociale clausules bij de toewijzing van overheidsopdrachten in het kader van de uitvoering van investeringen van openbaar nut;

Gelet op het Raadsbesluit van 27 juni 2012 houdende goedkeuring van de FGSB overeenkomst 2012 tussen de Gemeente en de Federale Staat;

Gelet op het aanhangsel "Duurzame Stad 2011" voor het jaar 2012, af te sluiten tussen de Gemeente en de Federale Staat in het kader van het programma Grootstedenbeleid;
Gelet op de brief van 9 september 2011 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij het College wordt ingelicht dat de Regering de verdeling van de Driejarige Ontwikkelingsdotatie 2010-2012 heeft goedgekeurd voor investeringen met betrekking tot het rationeel gebruik van energie in appartementsgebouwen van de gemeenten en OCMW's;
Overwegende dat de afbraak en de wederopbouw van een appartementsgebouw gelegen Gendebienstraat 24, een operatie vormt van het project 6, "Heropwaardering van de wijk Aarschot-Vooruitgang en Aarschot-Brabant" van het FGSB-programma en in het kader van de driejarige dotatie gekozen werd;
Overwegende dat deze werken zouden worden betoelaagd door de Federale Staat ten belope van 650.000 € in het kader van het FGSB 2012, en door het Gewest ten belope van 150.000 € via het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012;
Overwegende dat het past deze werken toe te vertrouwen aan een algemene onderneming;
Gelet op het bijzonder bestek SCHA/INFRA/2012/043 opgesteld door het studiebureau voor de uitvoering van de werken;
Overwegende dat de kostprijs van de werken, geraamd op 800.000 € BTW, onvoorziene werken en prijsherzieningen inclusief, op artikel 922/722-IN--60/54 van de buitengewone begroting 2012 ingeschreven is;

BESLUIT :

- 1) de afbraak en wederopbouw van een appartementsgebouw gelegen Gendebienstraat 24 goed te keuren, zoals gedetailleerd in de technische bepalingen van het bijzonder bestek SCHA/INFRA/2012/043;;
- 2) de **openbare aanbesteding** te weerhouden als gunningswijze van de opdracht;
- 3) de voorwaarden van de overeenkomst, vastgesteld in het bijzonder bestek SCHA/INFRA/2012/043 goed te keuren;
- 4) de uitgave, hetzij 800.000 € BTW inbegrepen, aan te rekenen op artikel 922/724-IN-60/54 van de buitengewone begroting over 2012;
- 5) deze te financieren met de subsidies toegekend door het FGSB 2012 en het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012;
- 6) zich ertoe te verbinden noch het goed te vervreemden, noch de bestemming ervan te wijzigen zonder de subsidiërende overheid, het Gewest, hiervan op voorhand ingelicht te hebben en dit gedurende een periode van 20 jaar, lopende vanaf de datum van de toekenning van de toelage;
- 7) zich ertoe te verbinden het onderhoud van het betroffen goed te verzekeren, volgens het bij het dossier gevoegde onderhoudsprogramma.

Ordre du jour n°71 -== Agenda nr 71

Logement - Subside à attribuer au 'Foyer schaarbeekois' – Approbation

Huisvesting - Toe te kennen subsidie aan de 'Schaerbeekse Haard' - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 123;
Vu sa délibération du 17 septembre 2008, par laquelle sont organisées les modalités de collaboration entre l'asbl Asis, le Foyer Schaarbeekois et la Commune pour l'organisation du guichet unique Logement.

Considérant que la SC 'Le Foyer schaarbeekois', prend une part prépondérante dans les modalités d'organisation du Guichet unique Logement ;
Considérant qu'un montant de 72.000 € a été inscrit lors de la MB3 à l'article 922/435-RC-01/22 du budget ordinaire 2012, à titre de 'Contribution dans les charges spécifiques de fonctionnement des autres pouvoirs publics - Subvention destinée au politiques sociales en matière de logement ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 11 septembre 2012 ;

19.09.2012

DECIDE :

D'octroyer pour l'année 2012 un subside de 72.000 € au Foyer schaarbeekois, subside inscrit à l'article 922/435-RC-01/22 du budget ordinaire 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet; inzonderheid haar artikel 117 en 123;

Gelet op haar beraadslaging van 17 september 2008, waarbij de samenwerkingsmodaliteiten vastgesteld worden tussen de vzw Asis, het Schaarbeekse Haard en de Gemeente voor de organisatie van het Enig loket;

Overwegende dat het Schaarbeekse Haard, een belangrijke taak neemt in deze samenwerking;

Overwegende dat een bedrag van 72.000 € ingeschreven werd in de begrotingswijziging nr 3 op artikel 922/435-RC-01/22 van de gewone begroting 2012, ter titel van 'Bijdragen in de werkingskosten gedragen door overheidsinstellingen - Toelage bestemd voor de sociale politiek op het gebied van huisvesting' ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd 11 september 2012;

BESLUIT :

Een subsidie van 72.000 € aan het Schaarbeekse Haard toe te kennen, subsidie ingeschreven op artikel 922/435-RC-01/22 van de gewone begroting 2012

Contrats de quartier ==- Wijkcontracten

Ordre du jour n°72 ==- Agenda nr 72

Reprise des chantiers sis aux angles de la rue d'Aerschot et rue Liedts - Marché de Travaux – Majoration de la dépense – Approbation

Hervatten van de werven op de hoek van de Aarschot- en de Liedtsstraat - Opdracht voor werken - Verhoging van de uitgave - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Considérant que les chantiers situés aux angles de la rue d'Aerschot 188/Liedts 2-6 et de la rue d'Aerschot 186/Liedts 1 constituaient une opération du contrat de quartier Aerschot/Progrès ;

Vu que le collège avait, le 27 septembre 2005, attribué le marché de travaux initial à la société Construct Time aux termes d'une adjudication publique conformément à la décision du conseil du 1^{er} juin 2005 ;

Considérant que les retards accumulés par l'entreprise ont amené la commune à se séparer de celle-ci et à recourir à la procédure des marchés pour compte ;

Considérant que dans ce contexte, la commune a assigné l'entreprise Construct Time et l'action est actuellement pendante devant les tribunaux. L'expert judiciaire ayant terminé ses constatations, la reprise du chantier a pu avoir lieu ;

Considérant qu'en date du 25 mars 2009, le conseil communal avait décidé de passer le marché concernant les travaux de rénovation des immeubles restant à exécuter par adjudication publique pour un montant de 550.000,00 € porté à 617.272,00 € par la décision du Conseil du 28 octobre 2009 ;

Vu qu'en date du 27 octobre 2009, le collège avait attribué le marché au soumissionnaire le moins disant, la société VANDEZANDE BOUWBEDRIJF N.V pour un montant total de 615.954,29 € TVAC ;

Considérant que le montant de la dépense est inscrit à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2009 et que l'ensemble de l'opération est subsidié par le FPGV à concurrence de

100 % ;

Considérant que les travaux sont terminés et qu'en date du 19 juin 2012, le Collège a approuvé le décompte final ;

Considérant que le coût final de l'opération s'élève à 666.326,00 € et est supérieur au montant estimé des travaux ;

Considérant que ce surcoût résulte d'une part de l'application de la révision du prix et d'autre part par des dépenses complémentaires rentrée en cours de chantier telles que le raccordement des régies, la modification du réseau d'égouttage existant, le rejointoyage des maçonneries non prévus et l'étanchéification des pignons mitoyens.

DECIDE :

1. D'approuver la majoration de 49.054,00 € du coût estimé des travaux de rénovation des immeubles sis rue d'Aerschot 188/Liedts 2-6 et de la rue d'Aerschot 186/Liedts 1 ;
2. D'imputer cette majoration de 49.054,00 € à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2009 ;
3. De prendre acte de la subsidiation de cette majoration de la dépense par le FPGV.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de Nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen en bepaalde aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 inzake de openbare aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten en de gunningen van openbare werken ;

Gelet op het koninklijke besluit van 26 september 1996 dat de algemene uitvoeringsregels voor openbare aanbestedingen en gunningen van openbare werken vastlegt ;

Gezien de werven gelegen op de hoeken van de Aarschotstraat 188/ Liedts 2-6 en de Aarschotstraat 186/Liedts 1 een operatie vormen van het wijkcontract Aarschot Vooruitgang ;

Aangezien het college op 27 september 2005 de oorspronkelijke opdracht voor werken had gegund aan de onderneming Construct Time volgens de voorwaarden van een openbare aanbesteding overeenkomstig de beslissing van het raad van 1 juni 2005 ;

Overwegende dat de vertragingen die de onderneming heeft opgelopen de gemeente verplicht af te zien van de haar diensten en over te gaan tot de aanbestedingsprocedure voor het overblijvende;

Overwegende dat in deze context, de gemeente de firma Construct Time heeft de gedagvaard en dat de zaak momenteel hangend is voor de rechtbanken. Daar de juridisch deskundige zijn vaststellingen heeft beëindigd, kan de werf worden hernomen;

Overwegende dat op 25 maart 2009, de gemeenteraad had beslist om de opdracht betreffende de nog uit te voeren renovatiewerken van het gebouw te gunnen via openbare aanbesteding voor een bedrag van 550.000,00 € op 617.272,00 € gebracht door de beslissing van de raad van 28 oktober 2009;

Gezien op 27 oktober 2009; het college de opdracht had gegund aan de laagste bieder, de firma VANDEZANDE BOUWBEDRIJF N.V voor een totaal bedrag van 615.954,29 € BTWI;

Overwegende dat het bedrag van de uitgave is geboekt op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2009 en dat het geheel van de operatie wordt gesubsidieerd door het FGSB ten belope van 100 % ;

Overwegende dat de werken zijn beëindigd en dat op 19 juni 2012, het college de eindafrekening heeft goedgekeurd;

Overwegende dat de eindkost van de operatie 666.326,00 € bedraagt en hoger ligt dan het geraamde bedrag voor de werken;

Overwegende dat deze meerkost enerzijds voortspuit uit de prijsherziening en anderzijds uit de bijkomende kosten die werden ingebracht in de loop van de werf zoals de aansluitingen van de nutsvoorzieningen, de wijziging van het bestaande rioleringsnetwerk, het onvoorzien hervoege van het metselwerk en het waterdicht maken van de belendende puntgevels.

BESLIST :

1. De vermeerdering met 49.054,00 € van de geraamde kost van de renovatiewerken van de gebouwen gelegen Aarschotstraat 188/Liedts 2-6 en de Aarschotstraat 186/Liedts 1, goed te keuren;
2. Deze verhoging van 49.054,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2009;
3. Akte te nemen van de subsidiëring van deze verhoging van de uitgave door het FGSB.

Voirie ==- Wegen
Ordre du jour n°73 ==- Agenda nr 73

Fourniture de signalisation et de mobilier urbain - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Levering van signalisatie en stadsmeubilair - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la désignation d'un adjudicataire pour la fourniture de signalisation et de mobilier urbain;

Vu la décision du 06 août par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché pour la fourniture de signalisation et de mobilier urbain : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/034;
3. d'approuver la liste des firmes à consulter ;
4. d'imputer la dépense estimée à 75.000 € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
5. de financer la dépense par l'emprunt ;
6. de faire prendre pour information la présente décision par le Conseil communal du 26 septembre 2012, suivant le projet de délibération en annexe.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 06 août 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven voor de aanduiding van een aannemer voor de levering van signalisatie en stadsmeubilair;

19.09.2012

Gelet op de beslissing van 06 augustus 2012 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. vaststelling van de gunningswijze van de opdracht voor de levering van signalisatie en stadsmobilier: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van ten minste drie gespecialiseerde firma's;
2. De voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2012/034;
3. Goedkeuring van de lijst met de te raadplegen firma's;
4. de uitgave geraamd op 75.000,- € aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
5. de uitgave te financieren met een lening;
6. de onderhavige beslissing ter informatie voorleggen aan de gemeenteraad van 26 september 2012 volgens het beraadslagingsontwerp in bijlage;

NEEMT VOOR INFORMATIE :

Vornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 06 augustus 2012.

Ordre du jour n°74 ==- Agenda nr 74

Rénovation des trottoirs de la rue Henry Villard - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Renovatie van de voetpaden in de Henry Villardstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la rénovation des trottoirs de la rue Henry Villard;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/033 incluant des clauses sociales d'exécution;

Vu la décision du 28 août 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois entreprises spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/033;
3. d'imputer la dépense estimée à 70.000,- € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 août 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

19.09.2012

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven met het oog op de renovatie van de voetpaden in de Henry Villardstraat;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/033 insluitend sociale clausules van uitvoering;

Gelet op de beslissing van 28 augustus 2012 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. de wijze van gunnen van de werkenopdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens drie gespecialiseerde ondernemingen;
2. De voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2009/076;
3. de uitgave geraamd op 70.000,- € aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
4. de uitgave te financieren met een lening;

NEEMT TER INFORMATIE :

de voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 augustus 2012.

Contrats de quartier ==- Wijkcontracten

Ordre du jour n°75 ==- Agenda nr 75

Contrat de quartier Lehon-Kessels - Opération 5iA - Constructon d'une salle de sport de quartier sis rue Royale Ste Marie 92-94 - Marché d'étude – Majoration de dépense – Approbation

Wijkcontract Lehon-Kessels - Operatie 5iA - Bouwen van een wijk sportzaal gelegen Koninklijke Sint Mariastraat 92-94 - Studieopdracht - Verhoging van de uitgave - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 23 décembre 2005 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels » et vu les modifications approuvées par le Ministre-Président en date du 24 décembre 2007 ;

Considérant que la construction d'une salle de sport de quartier, sur un terrain communal sis au 92-94 de la rue Royale Sainte-Marie, constitue l'opération 5i.A du contrat de quartier Lehon-Kessels ;

Considérant qu'en date du 23 janvier 2008, le Conseil communal a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité, conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Considérant qu'en date du 15 juillet 2008, le Collège a désigné le bureau O2 architectes pour mener à bien cette étude et que le coût de l'opération était évalué à 209.657,00 € TVAC ;

Considérant qu'en date du 17 décembre 2008, le Conseil a approuvé un avenant à la convention initiale portant les honoraires de 209.657,00 € à 249.459,00 € TVAC pour l'option de démolition et

reconstruction de 4 classes du Lycée Emile Max, ce afin d'agrandir l'emprise au sol de la salle de sport ;

Considérant que le coût total de l'étude a été revu à la hausse pour atteindre un montant de 286.459,00 € ; que cette majoration résulte de quelques travaux supplémentaires demandés par la Commune lors de l'élaboration de projet, des démarches en vue de la certification « Bâtiment passif » , de la constitution du dossier de demande de prime ainsi que des honoraires complémentaires liés aux problèmes de stabilité survenu au cours des fondations et qui ne pouvaient être anticipés ; Considérant que ces frais d'études complémentaires s'élèvent à 37.000,00 € TVAC et sont inscrits à l'article 922/733-CQ-60/05 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 septembre 2012 ;

DECIDE :

1. d'approuver la majoration de 37.000,00 € du coût estimé de l'étude, portant les honoraires de 249.459,00 € TVAC à 286.459,00 € TVAC ;
2. d'imputer cette majoration de 37.000,00 € à l'article 922/733-CQ-60/05 du budget extraordinaire.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 23 december 2005 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Lehon-Kessels" en de wijzigingen goedgekeurd door de Minister-president op 24 december 2007, goedkeurt;

Overwegende dat de bouw van een sportzaal voor de wijk, op een gemeentelijk terrein gelegen in de Koninklijke Sint-Mariastraat 92-94, de operatie 51.A van het wijkcontract Lehon-Kessels vormt;

Overwegende dat op 23 januari 2008, de gemeenteraad heeft beslist om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure met bekendmaking, overeenkomstig artikel 17§3 4^e van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten;

Overwegende dat op 15 juli 2008, het college het bureau O2 architectes heeft aangeduid voor de goede uitvoering van deze studie en dat de kost voor de operatie werd geraamd op 209.657,00 € BTWI;

Overwegende dat op 17 december 2008, de raad een aanhangsel bij de oorspronkelijke overeenkomst, dat de erelonen van 209.657,00 € op 249.459,00 € BTWI brengt voor de optie tot afbraak en verbouwing van 4 klassen van het Lyseum Emile Max, teneinde de aanlegbreedte van de sportzaal op de grond te vergroten, heeft goedgekeurd;

Overwegende dat de totale kost van de studie werd herzien naar boven om een bedrag te bereiken van 286.459,00 €, dat deze verhoging voortspuit uit enkele bijkomende werken gevraagd door de gemeente bij de uitwerking van het project, de stappen genomen met het oog op het bekomen van het certificaat "passief gebouw", de samenstelling van het aanvraagdossier voor de premie evenals de bijkomende erelonen verbonden met de stabiliteitsproblemen die voorkwamen bij het leggen van de funderingen en die niet konden voorzien worden;

Overwegende dat deze bijkomende studiekosten 37.000,00 € BTWI bedragen en geboekt worden op artikel 922/733-CQ-60/05;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen op 11 september 2012;

BESLUIT

1. de verhoging van 37.000,00 € van de geraamde studiekost, die de erelonen van 249.459,00 € BTWI op 286.459,00 € BTWI brengt, goed te keuren;
2. deze verhoging van 37.000,00 € te boeken op artikel 922/733-CQ-60/05 van de buitengewone begroting.

Ordre du jour n°76 -=- Agenda nr 76

Contrat de quartier durable Helmet - Modifications du programme quadriennal – Approbation

Duurzaam wijkcontract Helmet - Wijzigingen aan het vierjaren programma - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette Ordonnance tel que modifié par l'arrêté du 11 septembre 2001;

Vu les arrêtés de l'Exécutif du 20 septembre 2001 et du 28 janvier 2010 modifiant l'arrêté précité ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 décembre 2010 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme quadriennal du contrat de quartier durable Helmet, et détermine le montant des subsides;

Considérant qu'il y a lieu d'apporter une série de modifications au programme quadriennal du contrat de Helmet

Vu l'avis favorable de la Commission de Quartier lors de sa séance du 4 septembre 2012;

Vu le détail des modifications projetées joint au dossier ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 et 18 septembre 2012 ;

DECIDE :

1. d'adopter les modifications apportées au programme quadriennal de revitalisation du quartier Helmet tel que modifié.
2. de transmettre au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ces modifications en vue de son approbation.
3. de solliciter les subsides régionaux se rapportant à ces modifications.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 inzake de herwaardering van de wijken;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 inzake de uitvoering van deze ordonnantie zoals gewijzigd door het besluit van 11 september 2001;

Gelet op de besluiten van de Executieve van 20 september 2001 en 28 januari 2010 dat voorvermeld besluit wijzigen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 18 december 2008 waarbij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het vierjaren programma van het duurzaam wijkcontract Helmet goedkeurt en er de subsidies voor bepaalt;

Overwegend dat het passend is een eerste reeks wijzigingen aan te brengen aan het vierjaren programma van het wijkcontract Helmet;

Gelet op het gunstig advies van de WijkCommissie in haar zitting van 4 september 2012;

Gelet op de details van de geplande wijzigingen in bijlage bij het dossier;

Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen van 11 en 18 september 2012;

BESLIST :

1. de wijzigingen aan het vierjaren programma voor de herwaardering van de wijk Helmet goed te keuren.
2. deze wijzigingen ter goedkeuring over te maken aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk.
3. de gewestsubsidies met betrekking tot deze wijzigingen aan te vragen.

19.09.2012

SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION -=- GEWONE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Elections -=- Verkiezingen

Ordre du jour n°77 -=- Agenda nr 77

Elections communales du 14 octobre 2012 – Règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections

Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 - Reglement betreffende de uren gepresteerd in kader van de organisatie van de verkiezingen

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale et plus spécialement l'article 20.

Vu l'ordonnance du 16 décembre 2011, publiée au Moniteur belge du 25 janvier 2012 et par une ordonnance du 12 juillet 2012 publiée au Moniteur belge le 16 juillet 2012 modifiant le code électoral communal bruxellois.

Vu l'ensemble des règlements applicables au personnel communal constituant leur statut administratif et pécuniaire,

Vu l'arrêté de suspension du 16 août 2012 par lequel le Ministre-Président suspend le règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections adopté par le conseil communal en date du 27 juin 2012,

Considérant qu'il y a lieu de retirer ce règlement et d'en adopter un nouveau modifié,

Considérant que l'organisation des élections entraîne un nombre d'heures à prester en dehors des heures normales de bureau et sort du cadre du travail normal du personnel communal,

Considérant que le travail à effectuer n'est pas en rapport immédiat avec la position de l'agent au sein de l'administration et que dès lors un règlement unique doit être appliqué à l'ensemble des personnes travaillant dans ce cadre,

Considérant qu'il y a lieu de faire une distinction essentielle entre d'une part le personnel mis à disposition du bureau principal qui travaille sous l'autorité directe de la présidente du bureau et le personnel mis à disposition du service communal chargé plus spécialement de l'organisation des élections communales;

Sur proposition du collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE

de retirer la délibération du 27 juin 2012 relative à règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections, suspendue par arrêté de Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale par arrêté du 16 août 2012

ARRETE le règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections comme suit :

Article 1^{er}

Ce règlement ne s'applique que pour les élections communales ordinaires.

Ce règlement s'applique à tous les agents contractuels ou statutaires, quel que soit leur grade, en service auprès de l'administration communale de Schaerbeek qui, dans le cadre des élections communales, prester des heures supplémentaires soit auprès du bureau principal, soit auprès du service communal chargé des élections, en ce compris l'agent contractuel ou statutaire désigné comme responsable du groupe projet Elections en dehors du mois qui précède les élections et le mois des élections.

Ce règlement s'applique également aux concierges des écoles communales ou non dans lesquelles un centre de vote sera organisé mais uniquement pour le week-end des élections, ainsi qu'aux personnes mises à disposition du bureau principal, à sa demande, conformément aux dispositions de l'article 53 du code électoral communal bruxellois.

Article 2

Le personnel est réparti en personnel de direction ou personnel d'exécution. Le personnel de direction se compose de quatre coordinateurs mis à disposition du bureau principal et de quatre coordinateurs pour le bureau des élections.

Le personnel d'exécution mis à disposition du bureau principal comprend 35 personnes.

Le personnel d'exécution mis à disposition du bureau chargé de l'organisation des élections comprend:

- 20 personnes chargées des tests du matériel de vote
- 8 personnes chargées de la finition et du nettoyage (des bureaux de vote ?)
- 13 personnes au titre de concierges des écoles
- 5 personnes chargées du bureau des élections
- 45 personnes chargées du montage et démontage du bureau des élections
- 30 délégués communaux
- 10 personnes assurant l'encadrement matériel

Article 3 Le règlement est d'application pour toutes les activités liées à la préparation des élections trois mois avant la date des élections et un mois après celles-ci, ainsi que pour le week-end de test du matériel électoral.

Article 4

La base horaire de rémunération est fixée à 35€ pour le personnel de direction et 25€ pour le personnel d'exécution.

Les heures prestées du lundi au vendredi sont payables ou récupérables à 100%.

Les heures prestées le samedi et le dimanche sont payables ou récupérables à 200%. Les heures prestées du vendredi 12 heures au lundi 6 heures précédant et suivant le jour des élections sont payables ou récupérables à 200%.

Article 5

Le personnel mis à disposition du bureau principal est désigné par la présidente du bureau principal qui en donne communication au collège des Bourgmestre et Echevins.

Le personnel mis à disposition du service communal chargé de l'organisation des élections est désigné par le collège des Bourgmestre et Echevins.

Pour chaque personne travaillant selon les modalités reprises au présent règlement, une fiche complète reprenant le nom, le prénom, le service où elle exerce ordinairement ses fonctions et le nom de son responsable direct (le cas échéant), le jour de la date de prestation avec le début et la fin des heures de service sera complétée.

En ce qui concerne les personnes mises à disposition du service communal organisant les élections, la fiche sera remise audit service, au plus tard dans les 48 heures après la clôture des élections.

En ce qui concerne les personnes mises à disposition du bureau principal, la fiche sera remise dans les meilleurs délais au service communal chargé des élections.

DE GEMEENTERAAD

Gezien de nieuwe gemeentewet en specifiek het artikel 20,

Gezien het decreet van 16 december 2011, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 25 januari 2012 en door het decreet van 12 juli 2012 gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 16 juli 2012 dat het Brussels gemeentelijk kieswetboek wijzigt,

Gezien het geheel van reglementeringen van toepassing op het gemeentepersoneel die hun administratief en financieel statuut vormen,

Gezien het arrest tot schorsing van 16 augustus 2012 met welk de Minister-president het reglement van de gepresterde uren in het kader van de organisatie van de verkiezingen schorst, dat door de gemeenteraad was aangenomen op datum van 27 juni 2012,

Overwegende dat het reglement werd ingetrokken en een aangepast nieuw aangenomen,

Overwegende dat de organisatie van de verkiezingen een aantal te presteren uren met zich meebrengt buiten de normale kantooruren en buiten het normale werkkader van het gemeentepersoneel,

Overwegende dat het uit te voeren werk niet onmiddellijk overeenstemt met de positie van de agent binnen de administratie en daardoor een eenmalig reglement toegepast moet worden op het geheel van personen die werken in het kader van de verkiezingen,

Overwegende dat er een essentieel onderscheid gemaakt wordt tussen enerzijds het personeel dat ter beschikking van het hoofdbureau staat en werkt onder direct toezicht van de voorzitter van het bureau en anderzijds het personeel dat ter beschikking staat van de gemeentelijke dienst belast met de specifieke organisatie van de gemeenteverkiezingen,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen:

BESLIST

- de beslissing van gemeenteraad van 27 juni 2012 in te trekken in het kader van de organisatie van de verkiezingen, geschorst door het arrest van mijnheer de Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HEEFT het algemeen reglement over de gepresteerde uren in het kader van de organisatie van de verkiezingen als volgt OP:

Artikel 1

Dit reglement is enkel van toepassing op de gewone gemeenteverkiezingen.

Dit reglement is van toepassing op alle contractuele en statutaire agenten, ongeacht hun graad, in dienst van de gemeentelijke administratie van Schaarbeek die, in het kader van de gemeenteverkiezingen, overuren presteren ofwel in het hoofdbureau ofwel in de gemeentelijke dienst belast met de verkiezingen, met inbegrip van de contractuele of statutaire agent aangeduid als groepsverantwoordelijke van het project Verkiezingen buiten de maand voorafgaand aan de verkiezingen en de maand van de verkiezingen.

Dit reglement is eveneens van toepassing op de conciërges van gemeentescholen of andere in dewelke stemlokalen ingericht worden maar enkel tijdens het weekend van de verkiezingen, alsook op personen die ter beschikking staan van het hoofdbureau, op aanvraag, volgens de bepalingen van artikel 53 van het Brussels gemeentelijk kieswetboek.

Artikel 2

Het personeel wordt onderverdeeld in leidinggevend personeel en uitvoerend personeel. Het leidinggevend personeel bestaat uit vier coördinatoren die ter beschikking staan van het hoofdbureau en vier coördinatoren die ter beschikking staan van het verkiezingsbureau.

Het uitvoerend personeel dat ter beschikking staat van het hoofdbureau bestaat uit 35 personen.

Het uitvoerend personeel dat ter beschikking staat van de dienst belast met de organisatie van de verkiezingen bestaat uit:

- 20 personen belast met het testen van het stemmateriaal
- 8 personen belast met de afwerking en het onderhoud (van de stembureaus?)
- 13 personen in hoedanigheid van conciërge van de scholen
- 5 personen belast met de stembureaus
- 45 personen belast met de montage en demontage van de stembureaus
- 30 gemeenteafgevaardigden
- 10 personen die instaan voor het materiële kader

Artikel 3

Het reglement is van toepassing op alle activiteiten die verband houden met de voorbereiding van de verkiezingen, vanaf drie maand voor de datum van de verkiezingen, tot een maand erna, alsook tijdens het weekend van de testen van het verkiezingsmateriaal.

Artikel 4

De basisvergoeding van de uren is vastgelegd op 35€ voor het leidinggevend personeel en 25€ voor het uitvoerend personeel.

De uren gepresteerd van maandag tot vrijdag zijn uit te betalen of te recupereren aan 100%.

De uren gepresteerd op zaterdag en op zondag zijn uit te betalen of te recupereren aan 200%. De uren gepresteerd tussen vrijdag 12 uur en maandag 6 uur voorgaand en volgend op de dag van de verkiezingen zijn uit te betalen of te recupereren aan 200%.

Artikel 5

Het personeel dat ter beschikking staat van het hoofdbureau wordt aangeduid door de voorzitter van het hoofdbureau die dit bericht aan het College van Burgemeester en Schepenen.

Het personeel dat ter beschikking staat van de gemeentelijke dienst belast met de organisatie van de verkiezingen wordt aangeduid door het College van Burgemeester en Schepenen.

Voor elke persoon die werkt onder de voorwaarden opgenomen in dit reglement wordt een fiche ingevuld met naam, voornaam, de dienst waarin hij of zij normaal tewerkgesteld is met de naam van de (eventuele) directe verantwoordelijke, de dag van de prestatie met het beginuur en einduur van de diensten.

Wat betreft de personen die ter beschikking staan van de gemeentelijke dienst die de verkiezingen organiseren, hun fiche wordt ingediend bij, tenminste 48 uur na de afsluiting van de verkiezingen.

Wat betreft de personen die ter beschikking staan van het hoofdbureau, hun fiche wordt zo snel mogelijk ingediend bij de gemeentelijke dienst belast met de verkiezingen.

19.09.2012

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -=- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Classes moyennes -=- Middenstand

Ordre du jour n°78 -=- Agenda nr 78

Octroi des subsides 2012 au folklore Schaerbeekoïse – Approbation

Toekennen van subsidies 2012 aan de Schaarbeekse Folkloor - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;
Vu sa délibération du 23 décembre 2011 adoptant le budget communal pour l'exercice 2012 ;
Vu le rapport du 11 septembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport.

DECIDE

De répartir comme suit les subsides aux groupes folkloriques de Schaerbeek pour l'année 2011, pour un montant total de 2.200 €, prévu à l'article 520/332-SS-02/AB du budget ordinaire 2012 :

1. « Buûmdroegers : 500€
2. « Jules Van Geele : 500€ (« Les amis de Pogge » et « Julio Ier »)
3. « Koninklijke Sint Sebastiaans Gilde Schaerbeek : 500€
4. "Musée de la Bière" : 500€
5. "Les Fous du Roi" : 200 €

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op zijn raadsbesluit van 23 september 2011 dat het gemeentelijk budget voor het dienstjaar 2011 aanvaard;
Gezien het verslag van 11 september 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen;
Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van dit verslag.

BESLUIT :

De subsidies aan de folklorische groepen van Schaerbeek voor het dienstjaar 2012, voor een totaal bedrag van 2.200 €, voorzien bij artikel 520/332-SS-02/AB van het gewoon budget 2012, als volgt te verdelen :

1. « Buûmdroegers : 500€
2. « Jules Van Geele : 500€ (« Les amis de Pogge » et « Julio Ier »)
3. « Koninklijke Sint Sebastiaans Gilde Schaerbeek : 500€
4. "Musée de la Bière" : 500€
5. "Les Fous du Roi" : 200€

Bibliothèque francophone -=- Franstalig Biblioteek

Ordre du jour n°79 -=- Agenda nr 79

Convention relative à l'ouverture des "Services centrales d'achat" entre la Commune et l'asbl GIAL – Approbation

Overeenkomst betreffende het openen van "Dienst aankoopcentrale tussen de gemeente et de vzw GIAL" - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

19.09.2012

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21/08/2012 proposant d'adopter le projet de Convention entre la Commune et l'asbl Gial pour l'ouverture des services 'centrale d'achat' Considérant que dans le cadre de son développement informatique et de l'automatisation des activités, le service des bibliothèques envisage à terme le remplacement et/ou l'installation de matériel spécifique (bornes de prêt, systèmes antivols, etc...). Considérant qu'afin de réaliser les études de faisabilité ad-hoc, le service des bibliothèques doit pouvoir estimer le coût des projets éventuels. Pour ce faire, il est nécessaire de signer une convention 'centrale d'achat' qui donne accès aux conditions de marché négociées par Gial. Considérant que la signature n'engage en rien la Commune vis-à-vis de Gial concernant d'éventuelles commandes.

DECIDE :

D'approuver la convention relative à l'ouverture des services « centrale d'achat » entre la Commune et l'asbl Gial

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 21/08/2012 waarbij voorgesteld wordt om een ontwerp van overeenkomst tussen de gemeente en de vzw Gial met als doel een dienst "Aankoopcentrale" te openen, aan te nemen; Overwegende de ontwikkeling van de informatica en de automatisering van de activiteiten, overweegt de dienst bibliotheken om op termijn over te gaan tot de vervanging en/of plaatsing van bijzonder materiaal (leenpalen, anti diefstalssystemen, enz.)

Overwegende om de bijhorende doenbaarheidstudie te realiseren, moet de dienst bibliotheken de kosten van de eventuele projecten kunnen schatten. Om dit toe te laten is het nodig om de overeenkomst "Aankoopcentrale" die toegang geeft aan de opdrachtvoorwaarden van de Gial, te ondertekenen.

Overwegende dat de handtekening in niets de gemeente belast ten opzichte van de Gial betreffende eventuele bestellingen

BESLUIT :

om de overeenkomst aangaande het openen van een "Aankoopcentrale" tussen de gemeente en de vzw Gial, goed te keuren.

Enseignement néerlandophone ==- Nederlandstalig Onderwijs

Ordre du jour n°80 ==- Agenda nr 80

Enseignement communal néerlandophone - Convention d'utilisation avec la Vlaamse Gemeenschapscommissie, pour le 'Kattepoel', avenue Rogier 214

Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Gebruikersovereenkomst met de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor 'de Kattepoel', Rogierlaan 214

- **M. Denys** : We blijven een jaar langer dan voorzien met onze gemeenteschool in De Kattepoel. Daarom moeten we opnieuw een jaarlijkse overeenkomst afsluiten. Maar ik neem graag het woord omdat ik blij ben U te kunnen mededelen dat het comité van deskundigen van de Vlaamse Gemeenschap vandaag beslist heeft om een subsidie van 3 miljoen EUR toe te kennen aan de gemeente voor de bouw van een definitieve school in de Van Ooststraat.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Compte tenu de la décision du conseil communal du 22 juin 2011;

DÉCIDE

de prolonger le contrat d'utilisation pour le bâtiment 'de Kattepoel', Avenue Rogier 214 pour l'organisation de l'enseignement communal Néerlandophone.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het besluit van de gemeenteraad van 22 juni 2011

BESLUIT

De gebruikersovereenkomst voor het gebouw 'de Kattepoel', Rogierlaan 214 te verlengen voor de inrichting van het Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs.

SERVICES GÉNÉRAUX ==- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques ==- Juridische Zaken

Ordre du jour n°80/2 ==- Agenda nr 80/2

Aff. c/ Région de Bruxelles-Capitale – Arrêtés du Min.-Prés. du 20/07/2012 annulant les délibér. du Conseil du 30/05/2012 établissant un règl. redev. "sur le stationnement en zone bleue" et "sur le stationnement payant" - Rec en annul au Cons d'Etat

Ged. t/ Brussels Hoofdst. Gewest - Besluiten van de Min.-Pres. dd 20/07/2012 vernietigend de beraadslag. Gemraad van 30/05/2012 vaststellend een retributiereglem. "op het parkeren in blauwe zone" en "op het betalend parkeren" - Beroep nietigverkl RvSt

- **M. le Bourgmestre** : alors le point 80/2 est un point pour lequel le Collège sollicite l'urgence. Nous vous demandons l'accord du Conseil communal pour ester en Justice au Conseil d'Etat pour obtenir l'annulation, d'une annulation par le Gouvernement Régional d'une délibération qu'a pris ce Conseil fixant dans le Règlement redevances de stationnement le tarif applicable au sabot. Le Ministre-Président a signé un Arrêté d'annulation, à mon avis un peu vite, en fondant l'annulation de notre Règlement redevances relatif au sabot sur le fait que l'Article 54bis du Code de la route qui permet d'utiliser des sabots dans le cadre du Code la route exige qu'un Arrêté Royal précise le modèle du sabot et les conditions d'utilisations du sabot. Notre thèse est que le stationnement réglementé a été sorti du Code de la route et l'Article 54bis qui est interne au Code de la route ne s'applique qu'aux infractions commises dans le cadre du Code de la route, comme laisser son véhicule sur un passage piétons, sur un trottoir, sur une place handicapé. Mais le stationnement réglementé ayant été sorti du Code de la route n'étant plus une compétence que la police gère mais des services communaux ou un partenaire privé à travers des redevances ne relève pas du cadre du Code de la route et ne sera pas réglementé par l'Article 54bis qui est interne aux dispositions relatives au Code de la Route. Qui plus est le sabot est en fait un mécanisme par lequel le Receveur communal chargé d'appliquer votre tarif de redevances récupère logiquement les redevances et ça ne relève pas du tout de préoccupations relatives au droit de rouler, géré par le Code de la route, mais c'est uniquement une récupération de créances dans le cadre de la récupération normale des créances par le Receveur. Et nous pensons que c'est un peu trop rapidement que le Ministre-Président a signé cet Arrêté d'annulation et nous pensons qu'il est utile d'en poser la question au Conseil d'Etat.

- **M. Grimberghs** : nous suivons totalement votre raisonnement, j'allais proposer de me faire le relais de votre préoccupation auprès du Secrétaire d'Etat compétent en matière de mobilité, mais vous m'invitez en fait à ne pas le faire parce que ce n'est pas lui qui doit s'occuper de cela, très bien. vous avez raison mais vous aurez raison dans combien de temps, ça pose quand même un petit problème d'efficacité. Il y a une vraie attente des Schaerbeekoïses qu'on trouve une solution à ce problème, on ne va pas dire qu'on va au Conseil d'Etat et on verra dans 4-5 ans. moi je pense quand même que nonobstant la décision que vous nous proposez, il y aurait peut-être quand même eu lieu de demander au Ministre-Président de revoir sa position sans attendre une décision du Conseil d'Etat.

- **Mme Lejeune** : effectivement, nous attendions tous que cette décision ne soit évidemment pas annulée, mais j'aurais voulu avoir une petite idée : la commune de Schaerbeek est quand même une grande commune, quelles étaient l'utilisation du sabot, plus ou moins, combien il y en avait à peu près et quelles étaient les plus grandes infractions qui étaient

- **M. le Bourgmestre** : jusqu'à présent, nous n'avons jamais utilisé de sabot, ni la police d'une part, ce qui relèverait du Code de la route, ni les services communaux.

- **Mme Lejeune** : et à votre avis, on visait certainement je suppose si je me rappelle bien les délibérations précédentes, les plaques étrangères qui n'arrivaient pas, mais est-ce qu'on peut officiellement le dire ou

- **M. le Bourgmestre** : M. Grimberghs, je souhaitais poser la question au Conseil communal, je pense comme vous, je crois que tout le monde partage le sentiment qu'il est illégitime que un certain nombre de véhicules garés sur notre territoire fassent fi des règles alors que les autres ont à les respecter, c'est logique que les règles valent pour tout le monde et qu'on puisse utiliser des moyens même de contrainte s'il le faut pour que les règles soient appliquées par tout le monde. Pour répondre directement à la réaction de Mme Lejeune, de mémoire pour le mois de juin 2012, on en parlait récemment c'est pour ça que j'ai les chiffres en tête, il y avait 9.000 redevances, 9.000 et des poussières redevances de stationnements sur des plaques étrangères qui n'étaient pas payées, c'est énorme. Alors il ne faut pas croire qu'elles seront payées si on met des sabots. Si on met des sabots, plein de gens ne seront plus en infraction, c'est évident, ils vont se discipliner, mais c'est 9.000. Et il y a 2 nationalités, une très proche et une plus lointaine, qui font presque 50% du total. Alors je comptais, après ce vote-ci, prendre contact spontanément avec le Ministre-Président pour qu'il puisse peut-être relever, je ne sais pas, son Arrêté d'annulation parce que je pense qu'il est mal-fondé, mais son Arrêté d'annulation annule simplement le fait que si nous plaçons un sabot pour récupérer des redevances stationnements, nous pouvons compter 250€ pour le placement du sabot, ça ne nous empêche pas de mettre le sabot, on peut le mettre, on ne récupérera pas 250€ quand on l'aura mis, mais on fera récupérer toutes les redevances impayées du passé. ça ne va pas nous empêcher de mettre en place le sabot, ça va faire que on fera l'opération sans récupérer 250€, c'est tout. L'annulation ne vise que le fait qu'on ne puisse pas compter 250€ à la personne qui s'est fait placer un sabot, c'est en ça que sans doute que la personne qui a rédigé ce projet n'a pas bien compris l'articulation des pouvoirs qui sont à l'œuvre ici et a cru que la commune prenait une mesure indépendamment de l'Arrêté Royal qui est en négociation, en discussion chez M. Wathélet et très franchement, cet Arrêté Royal je comprends qu'il soit délicat à prendre parce qu'il vise d'autres cas que ceux qu'on vise, est-il judicieux de placer un sabot lorsqu'un véhicule est sur une place handicapé, dans ce cas-là lorsque le véhicule vient pour partir, le sabot l'empêche de partir et bloque longtemps la place. Pour la même chose, est-il judicieux de bloquer une voiture qui est sur un passage piéton ? Quand il veut la retirer, il est bloqué, il reste plus longtemps sur le passage piéton. Est-il judicieux de placer un sabot sur un véhicule qui est sur un trottoir, c'est la même chose, il bloque le passage. Autrement dit, dans tous ces cas-là, c'est peut-être pas judicieux du tout d'en mettre un et je comprends que ce soit difficile de définir les cas pour dire ce qu'on peut faire. Autrement dit, cet Arrêté-là, à mon avis, il va mettre encore longtemps avant de sortir. Par contre, dans le cas qui nous préoccupe de faire respecter les règles de stationnement par tout le monde, rien ne nous empêche de déjà utiliser un sabot et je peux vous dire qu'il y a certaines communes qui le font déjà, je viens de l'apprendre et puisque ça se fait, nous allons le faire également. Oui, oui, mais je le ferai volontiers mais je voulais vérifier, voilà, tout-à-fait, je pense qu'il est plus sage qu'il retire son Arrêté parce que il y a une confusion des styles, des matières. Voilà, si nous sommes d'accord sur l'urgence et nous sommes d'accord je pense sur le fond, parfait.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 123-8° et 270 de la Nouvelle loi communale ;

Considérant que par deux arrêtés datés du 20 juillet 2012, notifiés à la **Commune** par plis recommandés réceptionnés le 24 juillet 2012, le **Ministre-Président** de la **Région de Bruxelles-Capitale** a annulé les délibérations du **Conseil communal** du 30 mai 2012 (objets n° 5 et n° 6 de l'ordre du jour), par lesquelles ont été établis un « *règlement redevance sur le stationnement en zone bleue* » (objet n° 5 de l'ordre du jour) et un « *règlement redevance sur le stationnement payant* » (objet n° 6 de l'ordre du jour) ;

Considérant que ces arrêtés d'annulation sont fondés sur les considérations suivantes :

- en ce qui concerne le règlement redevance sur le stationnement en zone bleue :

Considérant que l'article 5bis du règlement-redevance précité (sur le stationnement en zone bleue) dispose que l'administration communale peut immobiliser au moyen d'un sabot tout véhicule à moteur

qui n'est pas immatriculé en Belgique stationnant sur un emplacement où s'applique la réglementation sur la zone bleue sans apposition du disque de stationnement ou lorsque la durée autorisée pour le stationnement est dépassée ; que le sabot ne sera ôté du véhicule que lorsque son conducteur, après avoir décliné son identité, aura payé le montant de la redevance, celui-ci étant fixé à 25 EUR par demi-journée, depuis le jour où le sabot a été placé et ce, sans préjudice d'autres frais qui pourraient lui être réclamés par un autre règlement communal ou convention ;

Considérant que l'article 54bis des lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, inséré par la loi du 20 juillet 2005, stipule que dans les cas d'infractions de stationnement déterminés par le Roi, il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule ;

Considérant qu'aucun arrêté royal d'exécution n'est venu à ce jour définir les cas d'infractions de stationnement qui pourraient justifier l'utilisation d'un sabot destiné à immobiliser un véhicule ;

Considérant qu'actuellement l'usage du sabot en cas d'infraction de stationnement demeure donc interdit et qu'il est alors prématuré pour la commune d'adopter un règlement-redevance en la matière ;

Considérant dès lors que la délibération susmentionnée viole la loi ;

- en ce qui concerne le règlement redevance sur le stationnement payant :

Considérant que l'article 5bis du règlement-redevance précité (sur le stationnement payant) dispose qu'en zone où le stationnement payant est imposé, l'administration communale peut immobiliser au moyen d'un sabot tout véhicule à moteur qui n'est pas immatriculé en Belgique stationnant sans apposition visible sur le pare-brise avant, du billet que l'horodateur délivre ou en l'absence de toute autre preuve de paiement ; qu'il en sera de même lorsque le véhicule n'a pas quitté l'emplacement de stationnement à l'expiration du temps de stationnement autorisé ; que le sabot ne sera ôté du véhicule que lorsque son conducteur, après avoir décliné son identité, aura payé le montant de la redevance, celui-ci étant fixé à 25 EUR par demi-journée, depuis le jour où le sabot a été placé et ce sans préjudice d'autres frais qui pourraient lui être réclamés par un autre règlement communal ou convention ;

Considérant que l'article 54bis des lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, inséré par la loi du 20 juillet 2005, stipule que dans les cas d'infractions de stationnement déterminés par le Roi, il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule ;

Considérant qu'aucun arrêté royal d'exécution n'est venu à ce jour définir les cas d'infractions de stationnement qui pourraient justifier l'utilisation d'un sabot destiné à immobiliser un véhicule ;

Considérant qu'actuellement l'usage du sabot en cas d'infraction de stationnement demeure donc interdit et qu'il est alors prématuré pour la commune d'adopter un règlement-redevance en la matière ;

Considérant dès lors que la délibération susmentionnée viole la loi ;

Considérant que les motifs de l'adoption d'un nouvel *article 5bis* dans l'un et l'autre de ces règlements ont été clairement exposés, dans le préambule des règlements en question, comme suit :

Considérant que le recouvrement par paiement différé du Tarif 1 suppose que la commune ait accès au registre des immatriculations ce qui ne s'applique qu'aux véhicules immatriculés en Belgique et qu'il convient de trouver une nouvelle modalité de paiement pour un véhicule immatriculé à l'étranger ;

Considérant que la récupération des sommes dues auprès d'un automobiliste dont le véhicule n'est pas immatriculé en Belgique est très aléatoire et coûteuse et que par conséquent il est justifié de prévoir à l'égard de ces redevables un régime dérogatoire ;

Vu la situation financière de la commune ;

Qu'en outre, dans le rapport de la réunion du **Collège des Bourgmestre et Echevins** du 22 mai 2012 (objet n° 22/B/01), qui a précédé l'adoption du nouvel *article 5bis* par le **Conseil communal**, il a été spécifié, dans le même sens, que *la volonté était de « tout mettre en œuvre pour optimiser la récupération des redevances émises pour des véhicules immatriculés à l'étranger »* ;

Considérant que l'autorité de tutelle, par ses arrêtés d'annulation, n'a manifestement pas tenu compte de ces raisons données pour justifier l'usage du sabot, tel qu'il a été prévu ;

Qu'elle paraît avoir adopté une position de principe, bornée, - laquelle, en outre, n'apparaît pas être correcte ; qu'en effet, l'arrêté royal devant déterminer les « *cas d'infractions de stationnement* » dans lesquels il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule, en vertu de l'article 54bis des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, est nécessairement appelé à trouver place dans la sphère d'action de la réglementation relative à la police de la circulation routière, mais ce n'est pas le cas de l'*article 5bis* de l'un et l'autre règlements annulés ; que ceux-ci ont pour objet d'établir une « *redevance* » « *pour le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique ou sur les lieux assimilés à la voie publique* » ; que, par l'*article 5bis*, il a été prévu une « *nouvelle modalité de paiement* » « *pour un véhicule immatriculé à l'étranger* » ;

Considérant qu'il apparaît ainsi que l'autorité de tutelle ne justifie pas valablement ses décisions ; que

ces décisions ne sont pas suffisamment motivées, à tout le moins ;
Considérant qu'il convient, dès lors, d'introduire un recours en annulation au **Conseil d'Etat** à l'encontre de ces décisions d'annulation, qui portent indûment atteinte à l'autonomie communale et aux intérêts de la **Commune** ;

Considérant que l'autorisation du **Conseil communal** est requise pour agir en justice en la cause ;
DECIDE :

D'accorder l'autorisation requise pour introduire un recours en annulation au **Conseil d'Etat**, à l'encontre des arrêtés du **Ministre-Président** de la **Région de Bruxelles-Capitale** du 20 juillet 2012, notifiés à la **Commune** par plis recommandés réceptionnés le 24 juillet 2012, par lesquels sont annulées les délibérations du **Conseil communal** du 30 mai 2012 établissant un « *règlement redevance sur le stationnement en zone bleue* » (objet n° 5 de l'ordre du jour) et un « *règlement redevance sur le stationnement payant* » (objet n° 6 de l'ordre du jour).

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende dat bij twee besluiten gedateerd van 20 juli 2012, genotificeerd bij aangetekende brieven ontvangen op 24 juli 2012, de **Minister-President** van het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest** de beraadslagingen van de **Gemeenteraad** van 30 mei 2012 (voorwerpen nr. 5 en nr. 6 van de agenda) heeft vernietigd, waarbij een "*retributiereglement op het parkeren in blauwe zone*" (voorwerp nr. 5 van de agenda) en een "*retributiereglement op het betalend parkeren*" (voorwerp nr. 6 van de agenda) werden vastgesteld;

Overwegende dat deze vernietigingsbesluiten berusten op de volgende overwegingen:

- wat het retributiereglement op het parkeren in blauwe zone betreft:

Overwegende dat artikel 5bis van het bovenvermeld retributiereglement (op het parkeren in blauwe zone) bepaalt dat het gemeentebestuur aan de hand van een wielklem een motorvoertuig kan immobiliseren dat niet in België is ingeschreven en geparkeerd is op een plaats waar de regelgeving inzake het parkeren in blauwe zone van toepassing is, zonder de parkeerschijf te hebben aangebracht of wanneer de toegelaten parkeertijd is overschreden; dat de wielklem van het voertuig zal worden verwijderd van zodra de bestuurder, na de bekendmaking van zijn identiteit, het bedrag van de retributie heeft betaald, welke is vastgesteld op 25 EUR per halve dag tellend vanaf de dag dat de wielklem werd geplaatst en dat zonder afbreuk te doen van andere kosten die kunnen worden geëist door een ander gemeentelijk reglement of overeenkomst;

Overwegende dat artikel 54bis van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, bepaalt dat in de door de Koning bepaalde gevallen van parkeerovertredingen het voertuig met wielklem geïmmobiliseerd kan worden; Overwegende dat er tot op heden geen uitvoering gegeven is door een koninklijk besluit waarbij de gevallen van parkeerovertredingen bepaald worden die het gebruik van een wielklem rechtvaardigen; Overwegende dat het gebruik van een wielklem in geval van een parkeerovertreding momenteel dus verboden is zodat het voorbarig is dat de gemeente ter zake een retributiereglement vaststelt;

Overwegende dat de bovenvermelde beslissing derhalve de wet schendt;

- wat het retributiereglement op het betalend parkeren betreft:

Overwegende dat artikel 5bis van het bovenvermeld retributiereglement (op het betalend parkeren) bepaalt dat in de zone waar betalend parkeren wordt opgelegd, kan het gemeentebestuur aan de hand van een wielklem, een motorvoertuig immobiliseren dat niet in België is ingeschreven en geparkeerd is zonder een zichtbaar aangebracht parkeerticket afgeleverd door de parkeerautomaat op voorruit of bij het ontbreken van enig ander bewijs van betaling; dat dit zal ook van toepassing zijn wanneer het voertuig de parkeerplaats niet heeft verlaten bij het verstrijken van de toegestane parkeertijd; dat de wielklem van het voertuig zal worden verwijderd van zodra de bestuurder, na de bekendmaking van zijn identiteit, het bedrag van de retributie heeft betaald, welke is vastgesteld op 25 EUR per halve dag tellend vanaf de dag dat de wielklem werd geplaatst en dat zonder afbreuk te doen van andere kosten die kunnen worden geëist door een ander gemeentelijk reglement of overeenkomst;

Overwegende dat artikel 54bis van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, bepaalt dat in de door de Koning bepaalde gevallen van parkeerovertredingen het voertuig met wielklem geïmmobiliseerd kan worden; Overwegende dat er tot op heden geen uitvoering gegeven is door een koninklijk besluit waarbij de gevallen van parkeerovertredingen bepaald worden die het gebruik van een wielklem rechtvaardigen; Overwegende dat het gebruik van een wielklem in geval van een parkeerovertreding momenteel dus verboden is zodat het voorbarig is dat de gemeente ter zake een retributiereglement vaststelt;

Overwegende dat de bovenvermelde beslissing derhalve de wet schendt;

Overwegende dat de motieven van het aannemen van een nieuw *artikel 5bis* in de ene en het andere gemeentelijke reglementen duidelijk werden voorgelegd, in de considerans van de reglementen in kwestie, als volgt:

Overwegende dat bij de invordering van de uitgestelde betalingen van Tarief 1 inhoudt, dat de gemeente de toegang nodig heeft tot de gegevensbank van inschrijving van motorvoertuigen wat uitsluitend mogelijk is voor voertuigen die zijn ingeschreven in België en het daarom mogelijk moet zijn om een nieuwe betalingsmodaliteit te vinden voor voertuigen ingeschreven in het buitenland;

Overwegende dat de inning van de verschuldigde sommen bij een automobilist van wie het voertuig niet in België is ingeschreven erg twijfelachtig en kostbaar is en daarom is het gerechtvaardigd om ten aanzien van deze schuldenaars een afwijkende regeling te voorzien;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Overwegende dat bovendien in het verslag aan het **College van Burgemeester en Schepenen** van 22 mei 2012 (voorwerp nr. 22/B/01), voor het aannemen van het nieuwe *artikel 5bis* door de **Gemeenteraad**, het in de zelfde zin werd gespecificeerd dat de wil was "*alles in het werk te stellen om het terugwinnen te optimaliseren van de retributie uitgegeven voor voertuigen ingeschreven in het buitenland*" (vrije vertaling);

Overwegende dat de toezichtoverheid bij haar vernietigingsbesluiten klaarblijkelijk geen rekening heeft gehouden met deze redenen gegeven om het gebruik van de wielklem zoals het werd voorzien te rechtvaardigen;

Overwegende dat het lijkt dat zij een principiële bekrompen standpunt heeft aangenomen, - dat bovendien niet juist lijkt te zijn; dat inderdaad het koninklijk besluit waarbij de "*gevallen van parkeerovertradingen*" in welke de wielklem om het voertuig te immobiliseren gebruikt kan worden dienen bepaald te worden, wegens het artikel 54bis van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd door koninklijk besluit van 16 maart 1968 genoodzaakt is plaats te vinden in de werkingsfeer van de regelgeving betreffende de politie over het wegverkeer, maar dit het geval niet is van het *artikel 5bis* van de ene en het andere vernietigde reglementen; dat deze laatste als voorwerp hebben een "*retributie*" te geven "*voor het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg of op de plaatsen gelijkgesteld aan de openbare weg*"; dat het *artikel 5bis* beoogt tot een "*nieuwe betalingsmodaliteit*" "*voor een voertuig ingeschreven in het buitenland*";

Overwegende dat het zo schijnt dat de toezichtoverheid haar beslissingen niet terecht rechtvaardigt; dat deze beslissingen op zijn minst niet voldoende gemotiveerd zijn;

Overwegende dat het dan ook raadzaam is een vernietigingsberoep in te dienen bij de **Raad van State** tegen deze vernietigingsbesluiten, die de gemeentelijke autonomie en de belangen van de **Gemeente** onjuist aantasten;

Overwegende dat de machtiging van de **Gemeenteraad** vereist is om in rechte op te treden in specie;
BESLUIT :

De vereiste machtiging te geven om een beroep tot nietigverklaring bij de **Raad van State** in te dienen tegen de besluiten van de **Minister-President** van het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest**, gedateerd van 20 juli 2012, genotificeerd bij aangetekende brieven ontvangen op 24 juli 2012, waarbij de beraadslagingen van de **Gemeenteraad** van 30 mei 2012 (voorwerpen nr. 5 en nr. 6 van de agenda) vernietigd worden, die een "*retributiereglement op het parkeren in blauwe zone*" (voorwerp nr. 5 van de agenda) en een "*retributiereglement op het betalend parkeren*" (voorwerp nr. 6 van de agenda) hebben vastgesteld.

* * *

MM. Dönmez, Echouel et Reghif quittent la séance =- De hh. Dönmez, Echouel en Reghif verlaten de vergadering.

* * *

* * * * *

Après le point 80/2 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants == Na het punt 80/2 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen :
Mmes-mevr. Durant, Alic, M-h. Bouhjar, Mme-mevr Ozdemir, M.-h. Nimal, Mme-mevr. Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mmes-mevr. Guisse, M.-h. El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schierviel, MM.-hh. Kaddour, Vanhalewyn, Van Goethem, MM.-hh. Charels, Guillaume, Noel, Verzin, Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mmes-mevr. Bouarfa, Nyssens, M.-h. Denys, Mme-mevr. Jodogne, MM.-hh. Ozkara, Köse, Lahlali, Ramdani, Öztürk, Mme-mevr. Smeysters, Hemamou, Onkelinx et/en M.-h. Clerfayt

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MADAME DURANT

OUI - JA : 0

STEMT ALS EERSTE : MEVROUW DURANT

NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda		2-80/2
MM.-HH.	CHARELS	0
	GUILLAUME	0
	NOEL	0
	VERZIN	0
	VAN GORP	0
	DE HERDE	0
	GRIMBERGHS	0
MMES-MEVR.	BOUARFA	0
	NYSENS	0
M.-H.	DENYS	0
MME-MEVR.	JODOGNE	0
MM.-HH.	EL KHATTABI	0
	OZKARA	0
	KÖSE	0
	LAHLALI	0
	RAMDANI	0
	ÖZTURK	0
MMES-MEVR.	ESSAIDI	0
	SMEYSTERS	0
M.-H.	COURTHEOUX	0
MMES-MEVR.	HEMAMOU	0
	ONKELINX	0
	DURANT	0
MM.-HH.	KÖKTEN	0
	KÖKSAL	0
	DÖNMEZ	0
MME-MEVR.	ALIC	0
M.-H.	BOUHJAR	0
MME-MEVR.	OZDEMIR	0
M.-H.	NIMAL	0
MMES-MEVR.	CHAN	0
	GÜLES	0
MM.-HH.	DE BEAUFFORT	0
	AYAD	0
	VAN DE WERVE DE SCHILDE	0
MMES-MEVR.	NALBANT	0
	GUISSE	0
MM.-HH.	REGHIF	0
	ECHOUEL	0
	EL ARNOUKI	0
MMES-MEVR.	VRIAMONT	0
	LEJEUNE DE SCHIERVEL	0
MM.-HH.	KADDOUR	0
	VANHALEWYN	0
MME-MEVR	HELD	0
M.-H.	VAN GOETHEM	0
M.H.	CLERFAYT	0
	OUI-JA	36
	NON-NEEN	0
	ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0

ORDRE DU JOUR (REPRISE) == AGENDA (VERVOLG)

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX == PUNT(EN) OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

Ordre du jour n°81 == Agenda nr 81

La sensibilisation au don d'organes lors des prochaines élections communales (Demande de Madame Mahinur ÖZDEMİR)

De sensibiliserng voor de donor organen tijdens de volgende gemeenteraadsverkiezingen (Verzoek van Mevrouw Mahinur OZDEMIR)

- **Mme Özdemir** : en Belgique 1.200 personnes sont actuellement en attente d'un greffe, une demande importante qui se heurte à une offre malheureusement trop limitée car en effet 2 personnes meurent chaque année faute d'organes disponibles. Depuis la Loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transposition d'organes, tout citoyen belge ou étranger, domicilié depuis au moins 6 mois en Belgique, est considéré comme donneur d'organe sauf s'il y est opposé de son vivant ou si sa famille proche le refuse lors de son décès. Pour éviter aux proches de prendre une décision difficile dans un moment douloureux, chaque citoyen peut remplir un formulaire de consentement afin d'autoriser le prélèvement de ses organes à sa mort. A ce jour seulement 128.000 personnes ont rempli ce formulaire positivement, soit à peine plus d'1% de la population belge. Dans le but notamment de mieux faire connaître l'existence de ce formulaire, le Parlement Wallon a voté en juin dernier, à l'unanimité, une proposition de résolution qui invite les communes à sensibiliser le citoyen via le bulletin communal ou le site internet de celle-ci. Elle incite également les communes à proposer à chaque citoyen, lors de ses contacts avec l'administration à propos d'un document administratif, un temps de réflexion sur la possibilité de remplir directement les formalités relatives au don d'organe. Enfin le texte vise aussi à impliquer les pouvoirs locaux lors des élections. En ce qui concerne notre commune et aux yeux de ma formation politique, il est fondamental de tout mettre en œuvre afin de sensibiliser la population à cette problématique importante. Pour ce faire, les élections communales constituent selon nous l'occasion la plus proche de rencontrer l'ensemble de la population et mener ainsi ces actions de sensibilisation. En ce sens, nous demandons au Collège de mettre en place un bureau d'état civil à proximité du bureau de vote principal le jour des élections communales. L'agent communal présent pourrait y demander à tous les électeurs de s'inscrire comme donneur d'organe et valider directement le formulaire de consentement. Les citoyens pourront s'enregistrer comme donneur officiel sur le lieu de bureau de vote sans devoir se rendre à la maison communale. Chaque habitant de notre commune pourrait ainsi remplir son devoir civique tout en réalisant un geste humain, un geste qui peut sauver des vies, en-dehors évidemment de la nouvelle initiative lancée notamment par Mme Onkelinx, idonneur.be et qui est aussi une initiative toute récente. Dès lors M. le Bourgmestre, j'aimerais connaître votre position quant à cette proposition. La majorité a-t-elle entamée des actions afin de promouvoir ce geste citoyen, notamment par le biais du journal communal ou du site internet de notre commune. Enfin la commune a-t-elle ou est-elle prête à participer à des opérations de sensibilisation au don d'organe en collaboration avec des acteurs implantés sur son territoire, tel le CPAS, les écoles, les hôpitaux, les centres sportifs et les associations de jeunesse, évidemment en veillant à respecter les recommandations du Conseil Belge de la transplantation en matière de don d'organe. Je vous remercie pour votre réponse M. le Bourgmestre.

- **M. le Bourgmestre** : c'est un point inscrit à la demande des Conseillers, tout le monde a le droit de prendre la parole, ce n'est pas une question orale et je la donne à Mme Onkelinx qui la demande.

- **Mme Onkelinx** : simplement pour appuyer la demande de Mme Özdemir. C'est mon ministère effectivement qui organise cette seconde opération. Nous avons travaillé sur Facebook et puis nous travaillons avec les communes. Il y a 6 ans, nous avons pu avoir à peu près 260 communes inscrites, « voter sur l'opération – voter pour la vie », nous espérons augmenter sensiblement ce nombre-là et comme vous l'avez dit Madame, c'est vraiment une opération très, très importante puisque comme on le sait le don d'organe heureusement en Belgique se fait relativement bien puisque nous sommes avec l'Espagne dans les pays qui le pratiquons le plus, mais malgré ça il y a une file d'attente de 1.200 patients et rien que l'année passée 66 personnes sont décédées par manque d'organe et c'est un très beau geste de solidarité que la commune puisse s'associer à cette opération.

- **Mme Hemamou** : merci beaucoup Mahinur pour cette question qui est effectivement essentielle et importante. Les contacts que j'ai eu avec les professionnels de la santé m'ont effectivement confirmé que c'était une problématique sérieuse, car il y a en effet malheureusement encore des décès à cause de ce problème. Nous avons établi un certain nombre de priorités, on a fait un dépistage de la tuberculose et du diabète, que vous connaissez, avec le bus diabète, avec l'Association Belge du Diabète et on m'a confirmé effectivement qu'il y a une base volontaire des gens qui vont eux-mêmes se proposer pour le don d'organe et c'est pour ça que c'était une des priorités mais qui venait après d'autres problématiques de la santé, en tous cas merci pour cette question.

- **M. Guillaume** : chère Collègue, tout d'abord permettez-moi de vous remercier de l'intérêt que vous portez à cette noble cause qui est le don d'organe. Comme vous je suis aussi sensible à cette matière et souhaite également promouvoir ce geste citoyen auprès de nos administrés. Je suis favorable à une meilleure sensibilisation des Schaerbeekois au don d'organe, entre autres au travers du site internet de la commune, ce qui j'imagine peut être mis en place rapidement. Je suis également favorable à la publication de cette information via le Schaerbeek info, mais cette procédure ne pourra sans doute pas être réalisée avant quelques semaines. Par contre j'émet des réserves quant à votre demande de mettre en place un bureau état civil à proximité du bureau principal ou/et du bureau de vote pour y inscrire les donneurs d'organe potentiels et ceci pour les raisons suivantes, non exhaustives. D'abord pour des raisons philosophiques, voire religieuses, il me semble délicat de donner des consignes aux agents du service population en leur demandant de proposer aux citoyens de signer un formulaire de consentement. Comme vous pourrez le constater dans les statistiques de ces dernières années, près de 30% des signataires refusent de faire don de leurs organes, c'est leur choix même si on peut le regretter mais c'est leur choix et ce choix est prévu par la Loi. Alors je voudrais aussi ajouter que parmi les personnes qui acceptent explicitement le don d'organe, il y a à peine, par exemple en 2011, 81 personnes ça fait le double de ce Conseil communal, pas plus. Pour des raisons techniques, il me paraît irréaliste de pouvoir valider directement ces demandes parce que le Registre National n'est accessible le jour des élections qu'en consultation et non pas en introduction. Les Présidents de bureaux de vote peuvent consulter le Registre National, ils ne peuvent pas introduire une donnée. Pour des raisons pratiques, je pense sincèrement qu'il ne faut pas mélanger 2 matières importantes, mais diamétralement opposées, les élections et le don d'organe, sans compter que si cette cause mérite notre intérêt et notre attention avec raison, d'autres aussi tel que le don de sang, info sida, etc., etc.. Par contre, comme vous l'aurez probablement appris et puis comme Mme Onkelinx vient de le rappeler, une application Facebook a été lancée hier je pense au travers de laquelle les utilisateurs pourront mentionner sur leurs pages qu'ils veulent être donneurs d'organes après leur mort. Les Autorités encouragent la discussion autour du don d'organe et proposent au citoyen de s'enregistrer auprès de sa commune comme donneur d'organe, via la campagne Beldonnor.be qui existe déjà depuis 2005. Grâce à l'application Facebook, les utilisateurs pourront mentionner sur leur timeline, la volonté d'être donneur d'organe. Pour résumer, le Collège est bien partisan d'une action mais douce et non coercitive en faveur du don d'organe. D'ailleurs pour aller dans ce sens, je vous rappelle tout de même une décision que nous avons prise le 31/03/2010, à l'occasion de la discussion sur l'adaptation du Règlement redevances, nous avons exonéré de toute redevance tous les documents établis en application de la Loi du 13 juin 86, qui est une Loi de Jean Gol d'ailleurs, sur le prélèvement et la transplantation d'organes, je crois que c'est par des méthodes indirectes de ce type que nous pouvons agir en matière de don d'organe.

- **Mme Özdemir** : d'abord je peux comprendre les réserves quant à la proposition surtout que les échéances sont très, ne sont pas très éloignées, la date du 14 octobre est à 25 jours d'aujourd'hui, je peux comprendre les réserves tant philosophiques que pratiques par rapport à cette proposition. Mais je note votre intérêt pour le sujet et j'attends avec impatience que nous puissions comme commune de Schaerbeek être plus volontaristes en la matière en sensibilisant vraiment les Schaerbeekois à cette thématique. Aussi peut-être en mettant aussi dans notre journal communal l'application Facebook que peut-être de nombreux Schaerbeekois n'ont peut-être pas entendue, pourquoi ne pas le diffuser aussi dans le prochain Schaerbeek info. Mais je vous remercie en tous cas pour vos réponses et j'espère que notre commune sera plus volontariste en la matière, merci.

- **Mme Onkelinx** : Mme Özdemir bien complaisante. Moi je ne suis pas du tout contente de la réponse que je viens d'entendre. Mais c'est quoi ça ? Dire que la commune pour des raisons de procédures n'a pas le temps, pourquoi là on vient déjà d'enregistrer 60 communes, les derniers jours comme ça vite, vite, vite, qui sont entrain de s'inscrire dans cette dynamique-là. 2. Avoir un travail positif pour informer et susciter l'envie de remplir un formulaire et le déposer, en quoi ça

pose problème, ce n'est évidemment pas obligatoire, évidemment chacun doit être respecté dans ses choix religieux, dans ses choix philosophiques, mais nous avons l'obligation comme Autorité et notamment parce qu'il s'agit de sauver des vies, de tout faire pour positiver cette dynamique-là. Et quand vous citez les chiffres de 81 à peine qui ont marqué leur accord, c'est quoi ça ? Pourquoi vous dites ça ? Est-ce que vous savez que la Loi dit qu'il n'y a pas besoin de positiver, la Loi dit que qui ne dit mot consent et heureusement, c'est pour ça qu'on est champion en Belgique, heureusement, mais par contre il faut aider les services de soins intensifs qui, quand ils sont devant une situation particulière avec des familles qui s'interrogent, prennent du temps de médiations et du temps en la matière, du temps perdu, ça peut avoir des conséquences dramatiques sur l'organe à conserver, à transporter, à transplanter. Et c'est pour aider ces services de soins intensifs, ils nous le demandent tous, que nous demandons pour les personnes qui le veulent évidemment, il n'y a aucune obligation, de remplir ce formulaire tout simplement et l'administration le transmet alors au Registre National, ce qui simplifie le tout. moi je me permets, au contraire de Mme Özdemir, de dire que je ne suis pas heureuse de la réponse et d'insister pour qu'on ait une dynamique vraiment positive en faveur du don d'organe.

- **M. Guillaume** : j'ai dit que nous étions tout-à-fait d'accord de développer toutes sortes d'actions d'encouragement au don d'organe, mais ce que j'ai dit simplement c'est que dans l'enceinte des bureaux de vote on ne peut pas, d'abord on ne peut d'abord pas j'ai dit introduire une donnée au Registre National, on ne peut que le consulter et on ne peut d'abord rien ni installer par exemple une urne pour y mettre des formulaires d'adhésion au don d'organe, ce qui ne veut pas encore dire que la donnée sera introduite au Registre National, mais on ne peut pas introduire la moindre urne pour y déposer un papier sans l'accord du Juge de Paix, qui est le Président, la Présidente en l'occurrence de tout ce qui concerne les opérations électorales. Dès que vous entrez dans une enceinte électorale, ce n'est plus de la compétence de la commune Mme Onkelinx.

- **Mme Onkelinx** : Beldonor qui est ce service du Ministère de la Santé, prenne contact avec vous pour voir comment on peut travailler positivement autour de cela et se rencontrer peut-être

- **M. le Bourgmestre** : alors, j'allais vous proposer d'inviter Schaerbeek info à faire une information claire sur cela à l'occasion des élections. Je ne sais pas si le programme permettra de le faire assez vite, je verrai avec les autorités qui gèrent Schaerbeek info si on peut insérer cet article-là et 2. au prochain Collège Bernard, nous verrons s'il est possible, non pas de mettre des urnes ou des ordinateurs dans les bureaux de vote, puisque ça cela ne relève pas de notre compétence, mais de pouvoir mettre ici à l'Hôtel communal un point central qui permettrait d'accueillir les personnes qui ayant été sensibilisées, sont prêtes à venir ici remplir un formulaire et il ne faut pas nécessairement que le jour même, le fonctionnaire introduise l'information dans le Registre National, on pourra le faire le lendemain ou le surlendemain pour autant que les citoyens qui en font la demande aient simplement signé le document utile qui permet d'enregistrer leur souhait de participer à cette campagne. Et nous prendrons les contacts utiles avec Beldonor pour réaliser ensemble cette opération, merci de cette belle question Mme Özdemir.

- **M. Ayad** : en fait c'est juste par rapport à une remarque, je ne mets pas en cause cet acte de générosité volontaire, mais c'est par rapport surtout à une franche de la population de confession musulmane où ils ont des trucs bien spécifiques, je pense que par rapport à ces personnes-là, l'information doit être bien claire, bien précise pour savoir à quoi ils s'engagent pour ne pas se retrouver après à essayer de faire marche arrière et donne des mécaniques qui leur permettent pas de faire marche arrière. Il faut que ces gens aient vraiment le choix et pour avoir le choix clair, il faut que l'information passe, parce que vous n'êtes pas sans l'ignorer, dans la confession musulmane normalement, tout ce qui est, mais ça commence à changer, les mentalités changent, mais par rapport à ça je pense que l'information doit bien être claire pour être bien reçue ou sinon on va droit dans le mur, ça c'est mon opinion, merci.

- **M. le Bourgmestre** : merci. Mais je crois que nous partageons tous le sentiment, peut-être de manière différente, qu'en cette période, donner une information claire et précise c'est très difficile, mais on va essayer de faire le maximum.

- **M. Guillaume** : on est bien d'accord qu'il faut donner toute l'information nécessaire et les services ne se privent pas de le faire, vous pouvez y trouver toute l'information nécessaire et puis j'ajoute que de toute façon, toute déclaration est réversible, on peut toujours revenir sur une déclaration, donc

- **M. Ayad** : je suis tout-à-fait d'accord avec vous, mais pas à propos de l'information. S'il s'adresse à des personnes, vous savez pertinemment comme moi qu'il y a des personnes d'un certain nombre d'âges qui sont illettrés, qui ne savent pas lire, c'est par rapport à eux que la médiation et les personnes qui doivent les accompagner doivent bien leur expliquer clairement à quoi ils s'engagent, voilà merci.

* * *

MM. El Arnouki et Grimberghs quittent la séance -- De hh. El Arnouki en Grimberghs verlaten de vergadering.

MM. Echouel et Reghif entrent la séance -- De hh. Echouel en Reghif treden ter vergadering

* * *

Ordre du jour n°82 -- Agenda nr 82

**Bilan de l'intégration du service communal des crèches dans l'asbl Crèches de Schaerbeek
(Demande de Madame Bernadette VRIAMONT)**

Bilan van de integratie van de gemeentelijke dienst kinderopvang in de asbl Crèches de Schaerbeek (Verzoek van Mevrouw Bernadette VRIAMONT)

- **Mme Vriamont** : Geachte leden van het College. We zijn aan het einde van een beleidslegislatuur en dat is een mooi moment om een aantal cruciale beslissingen die in de afgelopen legislatuur zijn genomen, te evalueren. Ik heb een vraag over één van de eerste beslissingen die door de gemeenteraad, zes jaar geleden, is genomen, met name het deels opdoeken van de gemeentelijke diensten van kinderopvang en deze diensten integreren in de ASBL "Crèches de Schaerbeek", inclusief het personeel dat eigenlijk werkte voor die gemeentelijke dienst. Het is vooral met betrekking tot het personeel dat ik een vraag zou willen stellen omdat dat natuurlijk geen evidente operatie is om een dienst met personeel met de gemeentelijk statuut, personeelsstatuut, te integreren in een privé organisatie, met name een privé vzw. Daarmee heb je meteen de situatie dat je mensen samen brengt in een werksituatie die voor hetzelfde werk eigenlijk hetzelfde werk gaan doen in een ander statuut, tegen andere arbeidsvoorwaarden. Vandaar dat ik graag van het College vernam wat uw balans is van die integratie van die 10 diensten voor wat betreft het personeelsbeleid? Over hoeveel mensen ging het initieel? Hoeveel personeelsleden met een gemeentelijk statuut zijn in de ASBL geïntegreerd? Hoeveel personeelsleden werkten voor de integratie voor die dienst? Hoeveel werken er momenteel in het totaal voor de ASBL Crèches de Schaerbeek? Met welk statuut en hoe groot is nog het verschil tussen de verschillende personeelsleden? Kan U mij dan expliciet nog zeggen hoeveel mensen momenteel nog het statuut hebben van gemeentepersoneel? Kan U eventueel een verklaring geven bij mogelijke evoluties daarin?

- **M. De Herde** : merci Mme Vriamont pour vos questions. 1^{ère} précision : en ce qui concerne les crèches au sens stricte du terme, elles ont été transférées à l'ASBL Crèches de Schaerbeek en 1973. Et je vous avoue que les archives étant ce qu'elles sont, nous n'avons pas retrouvé l'historique des statuts de cette époque-là. Par contre, et là où vous avez raison, pendant cette mandature nous avons décidé de transférer les 4 pré-gardiennats communaux, réservés aux enfants qui ont entre 18 mois et 3 ans, qui faisaient à l'époque partie de l'administration communale géré par un sous-service du département de l'instruction publique, nous avons décidé de les transférer au sein de l'ASBL Crèches de Schaerbeek. Pour ce faire, nous avons élaboré une convention qui est passée ici au Conseil communal, qui a été approuvée, et qui a été approuvée par l'Autorité de Tutelle puisque ce transfert et cette mise à disposition de personnel est autorisé sous certaines conditions par la nouvelle Loi communale. Le transfert effectif a eu lieu le 1^{er} janvier 2008, il y a 4ans et demi. A l'époque, le nombre de personnes qui travaillaient pour ces 4 pré-gardiennats était le 21 personnes, Michel Poncelet le Huissier va vous donner un tableau exhaustif. Ce qui me semble important de signaler, c'est que sur ces 21 personnes, 6 étaient des fonctionnaires nommés, les autres étaient des contractuels de 2 types : 13 de contractuels communaux purs et 2 des contractuels de type ACS. Aujourd'hui, plus exactement au 1^{er} septembre 2012, le nombre de personnes qui a encore des contrats avec la commune, n'est plus que de 16, mais je vous rassure tout de suite, le volume de l'emploi est resté à 21. Cela veut dire qu'il y a 5 personnes qui travaillent aujourd'hui au sein des pré-gardiennats qui n'ont plus de statut communal, mais bien le statut de l'ASBL privé. J'attire votre attention que malgré ce transfert, le nombre de personnel communal travaillant dans les pré-gardiennats et bénéficiant du statut de fonctionnaire nommé a augmenté, il est passé de 6 à 8 parce que malgré leur transfert,

leur employeur reste évidemment la commune, que nous avons organisé des examens de statuarisation et que 2 personnes les ont réussi et vous voyez que le transfert pour ces personnes-là n'a pas engrangé une quelconque diminution de la qualité contractuelle qui y était liée à la commune mais bien une amélioration puisque chacun sait que le statut le plus enviable pour travailler dans une administration communale est bien le statut de fonctionnaire nommé et non pas le statut de contractuel. J'attire aussi votre attention que par souci social, les 2 ouvriers de niveau D qui travaillaient dans les pré-gardiennats pour les nettoyer, ont souhaité au moment du transfert rester au sein du département de l'instruction publique pour nettoyer les écoles. Ce souhait à l'époque M. Verzin a été rencontré et mais logiquement, ils sont sortis du cadre des pré-gardiennats et l'ASBL a évidemment en compensation engagé 2 ouvrières sous statut ASBL pour entretenir ces pré-gardiennats. Pour répondre à une autre de vos questions, plus globale, l'ASBL compte aujourd'hui 168 personnes qui y travaillent : 118 sous statut ASBL, 24 ACS qui nous sont donnés par la Région et que la commune met à la disposition de l'ASBL conformément à la nouvelle Loi communale. Il en reste aussi 14 sous statut communal, c'est les 14 dont je vous ai parlé et il y a enfin aussi 12 personnes qui ont le statut dit Article 60, dont l'employeur comme vous le savez est le CPAS, et qui travaillent aussi dans nos crèches. Voilà pour les réponses complètes, chiffrées, exhaustives. Je voudrais attirer votre attention Mme Vriamont et je voudrais en profiter pour attirer l'attention de tous ceux que ce sujet intéresse, qu'il n'est pas évident et il y a bientôt un colloque qui va être organisé à ce sujet où viendra parler un éminent spécialiste de droit social de l'université d'Antwerpen. Il n'est pas évident de prouver que le statut contractuel communal est meilleur ou plus mauvais que le statut contractuel offert par l'ASBL para-communale, que vous appelez privé, que je préfère appeler para-communal, qui dépend d'ailleurs de la commission paritaire 332, vous pensez bien qu'elle est encadrée et qu'elle est surveillée par rapport à l'application des conventions. Pourquoi ? Parce que quand on étudie les barèmes d'une part, quand on étudie les possibilités d'augmentations salariales d'autre part, quand on compare le système de calcul des pécules de vacances, quand on calcule les systèmes de primes diverses et variées, heures supplémentaires, 13^{ème} mois, frais de déplacements, etc., quand on examine le régime de congé, quand on examine le régime d'assurance maladie-invalidité, quand on examine le régime de pension, il y a certaines fois où le statut contractuel communal est plus avantageux que le statut ASBL privé, mais il est d'autres fois et pour d'autres éléments, c'est exactement l'inverse. Et faire la somme de tout cela est bien compliqué parce que ça dépend aussi de la situation individuelle de chacun et on verra bien de ce qui sortira bientôt de ce colloque, mais je ne pense pas honnêtement, je ne pense pas que l'on puisse dire que pour les contractuels travailler pour la commune ou pour travailler pour cette ASBL, systématiquement préférable ou non. J'espère que j'ai répondu à vos questions et vous en avez l'une ou l'autre complémentaire parce que je me serais mal expliqué, j'ai distribué un document écrit et je suis prêt évidemment à écouter votre réplique.

- **Mme Vriamont** : merci pour votre réponse. Je suis agréablement surprise que vous nommez tout-à-coup l'ASBL Crèches de Schaerbeek une para-communale. Pendant 6 ans, vous m'avez ... heb je mij op mijn vingers getikt dat het geen gemeentelijke vzw is en dus geen paracommunale maar een privé organisatie. Ik stel dit alleen maar vast. Ten tweede is het inderdaad niet altijd evident om die verschillende statuten te vergelijken maar mag ik uit het geen u heeft verteld concluderen dat het wel de bedoeling is om gaandeweg, want ik stel toch wel vast dat het aantal mensen met en gemeentelijke statuut is verminderd doorheen de jaren. Que c'est une volonté au long terme de diminuer les statuts communaux pour venir à un statut privé, contractuel privé. Alors je m'inquiète quand même et surtout à cause de la manifestation qui a eu lieu en rentrant ici au Conseil communal, de la gestion du personnel de cette ASBL et j'en profite de revenir là-dessus. Quand je lis le dossier des syndicats, ou que la note des syndicats. Quand je lis le dossier et quand j'avais déjà eu des échos de cela des membres du Conseil d'Administration qui n'ont pas toujours l'écoute dans le Conseil parce qu'ils sont minoritaires, je suis moi personnellement choquée quand je lis cette note, je suis choquée par la gestion du personnel des Crèches de Schaerbeek. Je veux dénoncer les pratiques utilisées par les autorités de l'ASBL afin de mettre à terme des contrats de travail d'agents communaux qui sont membres du personnel. Alors l'exemple donné ici dans ce tract ou cette note, d'un membre du personnel qui reçoit un avertissement parce qu'on ne sourit pas quand on est en privé à son lieu de travail, moi je trouve ça d'un déséquilibre mais ahurissant de donner, on prend des prétextes bidules pour au fait on dirait sanctionner des personnes et à long terme de pouvoir les licencier. Moi je suis vraiment, oui je trouve ça ahurissant et je veux certainement soutenir la demande des syndicats de revoir le statut et l'organisation de la gestion du personnel dans cette ASBL, merci.

- **M. De Herde** : Mme Vriamont, avant de répondre sur la 2^{ème} partie de votre réplique, je répondrai sur la 1^{ère} partie. Le Conseil communal de Schaerbeek a effectivement décidé démocratiquement de transférer la gestion des pré-gardiennats vers l'ASBL. Cette décision a été prise à l'époque à une large majorité, elle a d'ailleurs fait l'objet d'un protocole d'accord des syndicats, écoutez bien ce que je vous dis, et a été approuvé sans autre forme de remarque par la Tutelle Régionale. En ce qui concerne les tracs qui ont été distribués d'une part par la CSC services publics et par la CGSP, je vais me permettre de vous donner quelques éléments d'information qui ne vont pas dans le même sens que ce qui est écrit, vous vous en doutez. Le 6 juillet dernier Mme Vriamont, le Collège des Bourgmestres et Echevins a effectivement décidé de mettre un terme aux contrats de 2 puéricultrices ACS mises à disposition de l'ASBL para-communale Crèches de Schaerbeek. La CSC a contesté cette décision et avait déjà exprimé son point de vue dans un article paru le 2 août 2012 dans la Dernière Heure et la CSC continue de contester ces 2 licenciements via la distribution de tracts. Je suis évidemment extrêmement respectueux des droits sociaux des syndicats et je peux vous dire que je suis extrêmement soucieux aussi du bien-être au travail de l'ensemble du personnel qui travaille dans les Crèches de Schaerbeek, tant leur métier est ardu et tant leur métier est important. Néanmoins, je vais m'étonner Mme Vriamont des méthodes utilisées par ce syndicat. En effet, tant la période : ouvrez la parenthèse électorale fermez la parenthèse choisie, tant l'absence de Recours au Tribunal du Travail, tant l'inexistence d'un quelconque arrêt de travail par ses collègues ou par leurs anciens collègues par un quelconque mouvement de solidarité, tant la non-saisie, écoutez-bien, tant la non-saisie par les syndicats du comité particulier de négociation employeur/organisation représentative des travailleurs, nous donnent l'impression que la CSC veut utiliser ce double licenciement afin de faire parler d'eux. Sur le fond, nous estimons que la décision prise par le Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 juillet était justifiée, car la confiance avec la Direction de la crèche dans laquelle les puéricultrices travaillaient et également avec la Direction Générale des Crèches était rompue. Par sens social, le Collège avait opté pour un licenciement simple, sans prestation de préavis et un paiement immédiat des indemnités plutôt que pour un licenciement pour faute grave proposée par les services. Je ne vais pas m'alourdir plus longuement sur ces cas particuliers, je dis simplement qu'il est de jurisprudence constante du Collège des Bourgmestres et Echevins depuis très longtemps de faire confiance aussi à la Justice et si ces personnes estiment, à tort ou à raison, que leur licenciement serait illégal ou abusif, nous le disons extrêmement calmement, qu'elles aillent au Tribunal du Travail et le Juge tranchera. Par ailleurs, le syndicat pointe aussi du doigt les différents statuts du personnel au sein de l'ASBL Crèches de Schaerbeek. Comme nous venons d'en parler il y a quelques instants, il y a effectivement des contractuels sous statut SBL, des Articles 60, des ACS et du personnel communal statutaire. Pourtant Mme Vriamont, cette situation existe depuis plus de 20 ans, c'est-à-dire au moment où d'abord l'Etat Fédéral et puis la Région Bruxelloise ont inventé, comme le traitement social du chômage, d'abord les TCT, c'est M. Spitaels qui a inventé cela et puis ça a été transformé en ACS et depuis la création officielle de la Région Bruxelloise en 1989, ce système a été amplifié par la Région. Cette situation elle existe d'ailleurs depuis 20 ans, plus de 20 ans, sans qu'elle n'ait jamais posé le moindre problème à notre personnel ou aux syndicats et bien-sûr cette situation est autorisée par la nouvelle Loi communale. En conclusion, le Collège des Bourgmestres et Echevins, ainsi que l'ASBL Crèches de Schaerbeek, restent sereins face à ces accusations. Et nous invitons la CSC et d'autres syndicats s'ils le souhaitent, à déposer un cahier de revendications précis auprès de l'organe ad hoc de concertations, car en l'absence de cet acte, nous ne pouvons évidemment rien négocier. Et vous savez que, aussi bien l'administration communale que les représentants de l'autorité, ont toujours essayé et essayeront encore d'améliorer ce qui peut être amélioré si les demandes sont légales et légitimes. Quant au soi-disant licenciement abusif, je vous ai expliqué tout à l'heure que notre association emploie sous divers statuts 168 personnes, depuis le début de cette année il y a eu en tout et pour tout 4 licenciements : 2 qui ont été conclu à l'amiable et de commun accord et les 2 litigieux qui irritent manifestement la CSC. Il nous semble qu'il n'y a pas d'abus. En outre, je vous rappelle que l'ASBL para-communale Crèches de Schaerbeek est soumise au contrôle, chacun pour ce qui les concerne, de son assemblée générale où tous les partis sont représentés, son Conseil d'Administration où tous les partis du Conseil communal sont représentés, au contrôle du service contrôle de l'administration communale, au Collège des Bourgmestres et Echevins, au Conseil communal, à la Région Bruxelles Capitale, à l'ONE : nos 15 milieux d'accueils sont tous agréés et supervisés par cet organisme et disposent de toutes les attestations de qualité requises et délivrées par lui. On peut encore citer le laboratoire intercommunal de chimie et de bactériologie, l'ABSCA, la délégation syndicale élue des travailleurs de l'ASBL selon la Loi et selon la

commission paritaire 332 à laquelle nous appartenons et aussi le comité particulier de négociations commune/CPAS/syndicats. Il me semble que si la gestion de l'ASBL Crèches de Schaerbeek était chaotique, était scandaleuse, était pour tout dire effroyable comme dit la CSC, je pense que ça se saurait, je pense qu'il y aurait des mouvements sociaux, je pense qu'il y aurait des arrêts de travail, je pense qu'il y aurait des grèves, je pense qu'il y aurait des mémoires, je pense que les syndicats auraient déjà depuis longtemps saisis les organes officiels, je pense que l'inspection du travail aurait déjà fait des descentes, je pense que les personnes de confiance, qu'elles soient pour le harcèlement moral, sexuel, tout ce que vous voulez prévu par la Loi, que ce soit dans l'administration communale ou auprès d'ARISTA, aurait été saisi, je pense que le taux d'absentéisme serait scandaleux, ce qui n'est pas le cas. Il me semble que tout ça est très, très fortement exagéré. Mais peut-être, peut-être qu'une partie de l'explication de l'agitation de certains, vient du résultat des élections sociales du mois de mai 2012, qui comme vous le savez ont été organisées dans toutes les entreprises et dans toutes les associations du pays. Je vous informe tous que ni la CNE, qui dépend de la CSC, ni le SETCA qui dépend de la FGTB, n'ont obtenu de siège lors des élections sociales de mai 2012 au sein de l'ASBL para-communale Crèches de Schaerbeek et pour cause, ils n'ont pas présenté de listes, étant apparemment incapable de trouver un seul membre du personnel prêt à endosser leurs revendications, merci pour votre écoute.

- **Mme Vriamont** : IK ga kort zijn. U heeft uitgebreid geantwoord. Dank je wel. U heeft uw best gedaan om te overtuigen. U heeft dat niet gedaan. Een aantal van uw uitlatingen, en zeker de laatste rond de sociale verkiezingen vind ik schandalig. Het geen ik onthoud van heel uw uitleg is dat het niet nodig is te luisteren naar uw personeel om te zoek naar het welzijn van uw personeel en uw organisatie maar dat U een oproep doet om naar de arbeidsrechtbank te gaan en om te staken. Wat u zaait zal u ook oogsten.

- **M. De Herde** : Mme Vriamont, je pense qu'avant de porter des jugements péremptoires comme vous le faites, vous devriez prendre au moins la peine de consulter les personnes concernées. Moi je suis prêt, Mme Vriamont, je suis prêt à organiser une assemblée générale des 168 personnes qui travaillent pour nous et il n'y aura aucun cadre, aucun cadre, je termine, ma réponse vous dérangerait, je suis prêt à organiser une réunion des 168 personnes qui y travaillent, il n'y aura cadre, je ne serai pas là et vous pouvez aller avec qui vous voulez et vous les interrogerez et là peut-être que vous vous rendrez compte qu'il ne faut pas toujours croire certaines personnes qui essayent d'en manipuler d'autres.

- **M. le Bourgmestre** : le point est clos, merci. Si Mme Vriamont souhaite la parole, je la lui donne, elle ne la souhaite pas, voilà, elle n'a rien à ajouter, l'incident est clos, d'accord ? C'est une interpellation et dans ce cadre-là, tout à l'heure dans d'autres interpellations, il y a eu 3, 4, 5 tours de prise de parole selon les questions techniques ou politiques que les uns et les autres posaient. L'interpellation est un moment où l'ensemble du Conseil communal discute d'un sujet, Mme Vriamont ne souhaite plus prendre la parole, si elle la demandait, je la lui donnerais, voilà, et l'incident est clos, merci. Nous passons maintenant aux questions orales qui sont de fait plus réglementées en termes de tours et de temps de parole et je me tourne vers M. Yvan de Beaufort qui sera le seul à parler sur ce sujet au sein du Conseil communal et qui aura une réponse de Mme Smeysters, il veut nous parler du quartier Terdelt qui est en travaux.

* * *

Mmes Nyssens et Ozdemir quittent la séance =- Mevr. Nyssens en Ozdemir verlaten de vergadering.

* * *

QUESTIONS ORALES == MONDELINGE VRAGEN
Ordre du jour n°83 == Agenda nr 83

Le quartier Terdelt en état de siège (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT)

De Terdeltwijk in staat van beleg (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT)

- **M. de Beaufort** : un tout autre sujet, merci M. le Bourgmestre, chers Collègues. Cette majorité avait convenu de rénover le quartier Terdelt après une longue période de gestation et de consultation avec les habitants concernés. Les travaux ont commencé cet été mais il semble que la coordination des chantiers ait été exercée en dépit du bon sens, ce qui génère et génèrera des sérieux problèmes en matière de stationnements et de mobilité. Terdelt était, au moment où j'ai introduit cette question, c'est-à-dire fin août, en état de siège et les travaux devaient continuer au moins jusqu'au 20 septembre. Mes questions sont les suivantes : s'il est une bonne idée d'avoir prévu un nombre important de chantiers pendant la période des vacances estivales, ne fallait-il pas prévoir un peu plus d'étalement de ces travaux dans le temps afin que Terdelt ne ressemble pas à Verdun. Deuxièmement, s'il est heureux que ces travaux doivent se terminer avant les élections, ne pouvait-on pas prévoir que ceux à proximité de l'école 17 soient terminés pour la rentrée scolaire et les abords de cette école ne devaient être prêts que le 14 septembre au mieux selon ce qu'on pouvait lire sur les interdictions de stationnements. La coordination du chantier ne pouvait-elle pas au moins garantir la fin des travaux pour le 31 août, veille de la rentrée scolaire. Troisièmement, la coordination des chantiers peut-elle être établie encore plus à l'avenir en tenant compte d'une check-list qui assure un certain confort aux habitants pendant les travaux et qui prenne en considération des paramètres aussi importants qu'une rentrée scolaire, je vous remercie.

- **Mme Smeysters** : et bien M. de Beaufort, quand j'ai reçu votre question orale, je me suis quelque peu inquiétée pour vous : êtes-vous souffrant ou est-ce la période électorale et son effervescence qui affecte à ce point votre mémoire? Parce que d'abord en tant que membre de notre majorité, vous avez été au fil des années parfaitement informé de la manière dont nous planifions nos chantiers, en particulier le chantier Terdelt. Vous n'avez pas cessé de me poser des questions à mon Cabinet sur l'organisation de différentes choses, on vous a toujours répondu et vous nous avez d'ailleurs remerciés pour nos réponses. vous êtes parfaitement au courant qu'il y a une coordination, qu'elle veille à ce genre de chose et qu'elle a veillé dans ce cas-ci comme dans des tas d'autres à préserver la rentrée scolaire. Mais le 29 août, vous vous réveillez après un cauchemar ou je ne sais pas pourquoi, en vous disant : ciel, le quartier Terdelt est en état de siège. Or, le 3 septembre, tous mes services : voirie, mobilité et mon Cabinet étaient sur le terrain et ils ont discuté avec les parents, avec les gardiens de la paix, avec la Directrice de l'école et ce qu'ils ont constaté, ce que tout le monde leur a dit, c'est que ça fonctionnait très bien, ça fonctionnait très bien même s'il est vrai que le 3 septembre il restait quelques petits endroits où il fallait encore finir le pavage et il y avait 2 ou quelques places de parking qui étaient encore occupées par du charroi de chantier. Mais néanmoins, de l'avis de tous, c'était beaucoup plus calme que les années précédentes, beaucoup plus fluide et tout le monde semblait très content. Alors il reste 25 jours de campagne, je propose que vous preniez un peu de repos et puisque vous n'avez apparemment pas le temps d'aller voir à la rue Guffens, j'ai ici sur mon ordinateur de magnifiques photos d'une rénovation qui est un exemple de plus des belles restaurations d'espaces publics que nous faisons sur notre commune depuis plusieurs années, merci.

- **M. de Beaufort** : merci Mme Smeysters.

Ordre du jour n°84 == Agenda nr 84

Le nouveau plan de survol des avions (Question de Monsieur Yvan de Beaufort)

Het nieuwe vliegplan van de vliegtuigen (Vraag van de heer Yvan de Beaufort)

- **M. de Beaufort** : M. le Bourgmestre, chers Collègues, régulièrement je pose une question pour m'inquiéter des nuisances sonores. Depuis cet été, il y a certaines journées ou certains matins où il n'y a plus besoin de réveil, l'avion de 6h01 est souvent là fidèle au poste, ceux de 6h03, 6h05 et 6h07 aussi. Je voulais savoir si le Collège pouvait nous informer sur les conséquences du nouveau plan de survol au départ et à l'arrivée de l'aéroport sur la commune de Schaerbeek. De

la même façon, le Collège peut-il nous informer des derniers chiffres en matière de ce survol, puisqu'on a installé des sonomètres qui sont capables de mesurer ce bruit, merci beaucoup.

- **M. Guillaume** : comme vous savez M. de Beaufort, le Collège et moi-même sommes particulièrement attentifs à la problématique des nuisances sonores par les avions. Mais pour ce qui est, j'aborde votre premier point, pour ce qui est du nouveau plan de survol, dont la commune n'a pas reçu de communication officielle d'aucune Autorité, mais dont j'ai été informé par des sources parallèles, je puis vous dire ce qui suit en résumé en ce qui concerne Schaerbeek. Depuis le samedi 28 juillet 2012 et définitivement conformément à l'accord du Gouvernement du 26 février 2010, de l'ancien Gouvernement, les décollages 25 vers la balise de Chièvres utilisent la route du canal en remplacement de la route Chabert chaque samedi et dimanche entre 6h. et 23h. La trajectoire Chabert survolant le centre de Bruxelles est abandonnée et cette procédure que l'on qualifie de façon barbare de CIV1E est retirée des procédures aéronautiques. Les avions sur la route du canal, c'est-à-dire maximum 100 par jour pendant 17 heures, soit une moyenne de 6 par heure, survolent successivement la piste 25, le carrefour Woluwe/Haecht, le virage pour éviter le centre d'Haren, le survol du site Infrabel de Vilvorde, le survol du site de la gare de formation de Schaerbeek et de l'usine d'incinération de Neder-Over-Hembeek, survol du canal alors jusqu'à la porte d'Anderlecht et virage à droite à hauteur du boulevard Jamar, survol de la gare de formations de Forest-Midi et survol de l'usine électrique de Drogenbos vers la balise de Chièvres. Bref, au niveau de Schaerbeek, cette route longe la frontière Ouest de notre commune. L'utilisation le samedi et le dimanche de la route du canal permet de diminuer le survol de zones déjà fort touchées en semaine par les survols comme Haren-centre, Evere-centre, Schaerbeek bien-sûr, Saint Josse, Bruxelles centre, Anderlecht, Forest, Saint-Gilles et Uccle. Concernant maintenant, c'est votre 2^{ème} question, le sonomètre installé sur le territoire de notre commune, je vous rappelle que toutes les données, toutes les données sont accessibles sur le site de l'IBGE, différentes analyses sont disponibles et ce jusqu'à 3 semaines en arrière et pour certaines informations, jusqu'à 3 à 4 jours avant la consultation. Les grandes lignes de ce que je vous avais dit concernant les rapports 2008, 2009 et 2010 restent d'applications pour 2011. Les nuisances sont mêmes en légère diminution. Le nombre moyen de passage aérien supérieur à L.AMAX.70 décibels est de 5 tout juste, 5 virgule 0, 4,7 en 2010 pour le jour et de 0,4 pour la nuit pour l'année 2011 par rapport à 0,5 en 2010, ce qui représente une amélioration sensible, encore plus sensible par rapport à 2008 où le sonomètre avait enregistré respectivement 7,3 passages en moyenne pour le jour et 1,6 pour la nuit. Du rapport, il ressort également que l'évolution globale des indices spécifiques aux bruits des avions reste en baisse pour 2011 par rapport aux années précédentes. De même, on observe que la tendance vers une diminution des nuisances sonores déjà observées en 2009 et 2010 se confirme, mais une légère augmentation apparaît toutefois pour les périodes diurnes, de 2011 par rapport à 2010. Voilà, vous trouverez toutes les informations techniques, il y en a encore bien d'autres, sur le site de l'IBGE à l'adresse : www.ibgbim.be Si vous ne deviez pas les trouver, et bien n'hésitez pas à vous adresser à mon Cabinet qui se fera un plaisir de vous les faire parvenir, mais je sais que vous êtes un grand virtuose de l'informatique, voilà.

- **M. de Beaufort** : merci M. l'Echevin pour ces réponses précises. Il sera évidemment très intéressant d'observer ce qui s'est passé depuis l'introduction officielle de ce nouveau plan de survol, c'est-à-dire pour les dernières semaines puisque c'est là-dessus que ma question portait.

* * *

M. Echouel quitte la séance -- De h. Echouel verlaat de vergadering.

* * *

Ordre du jour n°84/2 -- Agenda nr 84/2

Les chiens dans la commune de Schaerbeek (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT)

De honden in de gemeente Schaarbeek (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT)

- **M. de Beaufort** : chers Collègues merci pour votre patience, j'ai presque fini, c'est ma dernière question. A l'heure actuelle, tous les espaces verts de la commune sont interdits aux chiens en

liberté quelle qu'en soit l'heure et quel qu'en soit l'endroit. Les résultats en tous cas des espaces relativement importants, résultats de propriétaires de chiens sont parfois poussés à la désobéissance : des amendes d'une lourdeur excessive, des invitations de la part des forces de l'ordre à mettre votre chien dans votre voiture et aller le promener dans une autre commune, je cite littéralement un témoignage. J'ai chez les autres usagers des espaces verts une agressivité de plus en plus exacerbée à l'égard des propriétaires de chiens et de leurs animaux. Je vous passe les détails et les témoignages que j'ai collectés auprès de différents habitants qui m'assurent qu'ils se voient menacés et de mettre les enfants en danger, ce qui n'est souvent bien-sûr pas le cas. Pour rétablir le calme tout en satisfaisant tout le monde, ne serait-il pas possible d'autoriser les propriétaires de chiens à laisser leurs animaux en liberté aux horaires où il y a une bien moindre fréquentation, soit dans l'ensemble des espaces verts, soit sur certaines pelouses, en officialisant la chose par des panneaux, ce qui éviterait critique, agression et appel à la police. Ou d'ouvrir aux propriétaires de chiens et à leurs animaux des espaces de liberté, pelouses clôturées ou non, par exemple dans le parc Josaphat, la pelouse peu fréquentée car peu ensoleillée, proche de la maison du Directeur des plantations ou alors un enclos spécialement réservé à cet usage, à condition qu'il soit évidemment suffisamment grand. Les quelques espaces dits de liberté actuellement prévus dans la commune n'ont que quelques mètres carrés de superficies, ce qui est insuffisant en tous cas pour les grands chiens. Je tiens à vous signaler ou à porter votre attention sur le fait qu'il y a un rapport dédié a été commandé par la ville de Lyon et je le tiens à votre disposition, précisant que dans le cas idéal ces espaces doivent mesurer 100 m² ou plus selon les possibilités. Pourquoi la commune de Schaerbeek refuserait-elle aux propriétaires de chiens ce que d'autres communes bruxelloises leurs accordent déjà à Jette, Forest, Woluwe, Bruxelles, Etterbeek ou Watermael-Boitsfort par exemple, je vous remercie de votre réponse.

- **M. Guillaume** : moi je voulais simplement donner une information, je dirais presque historique, c'est tout et M. De Herde vous répondra pour l'essentiel. Mais je voulais simplement vous dire que cet enclos pour chiens a existé, il a existé en 1987. Il a été fait à l'époque à l'initiative de M. Weustenraad qui était Echevin des Travaux et de l'Urbanisme et avec la collaboration de la chaîne bleue mondiale, qui est une organisation de protection animale et nous avions à ce moment-là clôturé un espace de 30 m sur 50 dans le parc Josaphat tout près de la plaine du tir à l'arc. Malheureusement, malgré cette clôture qui avait coûté 70.000 francs à l'époque, a été détruite quelques jours après ou plutôt quelques nuits après et nous n'avons pas à ce moment-là, le Collège de l'époque n'a pas recommencé mais cette idée de reconstruire, de redéfinir un enclos pour chiens n'a jamais quitté les esprits des membres du Collège et nous avons toujours dit que, vu la sévérité avec laquelle on punissait, à juste titre, les déjections canines, et bien il fallait donner une contrepartie sous forme d'un espace de liberté pour les chiens.

- **M. De Herde** : pour compléter la réponse de M. Guillaume, au moment du dépôt du permis d'urbanisme visant à rénover le parc Josaphat et comme vous l'a rappelé Mme Jodogne tout à l'heure, vous savez qu'il est classé, la commune avait exprimé la volonté d'envisager plusieurs aménagements. Je ne vous rappellerai pas la volonté de clôturer le parc, mais ça n'a pas été retenu par la CRMS puisque à l'époque il n'était pas clôturé. La commune avait aussi demandé de mettre dans le parc Josaphat des canis-sites pour éviter la dispersion malheureuse des troncs à des endroits où ils ne devaient pas se trouver, ça a été refusé. Et la commune avait aussi demandé l'autorisation de créer un espace de liberté pour chiens, délimité par des barrières et pour les mêmes raisons, ça a été refusé puisque dans la configuration initiale du parc Josaphat en 1904, aucun des éléments que j'ai cités ni figuraient. M. de Beaufort, nous sommes autant les amis des chiens que vous et nous aimerions bien recréer un espace de liberté pour les chiens. Mais si on veut que ce soit fait de manière raisonnable, il est impératif d'obtenir un permis d'urbanisme et il est impératif d'obtenir l'autorisation de la serre MS. Peut-être qu'une pétition ou que je ne sais quel autre moyen pourrait les sensibiliser mais je n'en suis même pas certain. Pour le reste, le Règlement communal que vous avez voté si ma mémoire est bonne, effectivement interdit aux propriétaires de chiens de se promener dans les espaces verts sans les tenir en laisse. C'est un très vieux Règlement qui a été renouvelé plusieurs fois et la raison en est simple : bien-sûr nous connaissons tous M. de Beaufort, des propriétaires de chiens qui sont exemplaires et qui quand leur chien fait quelque chose qu'il ne peut pas, ils ramassent et que leur chien est dressé et que leur chien n'est même jamais agressif, sauf éventuellement en cas de légitime défense. Mais nous sommes au regret de constater, dans les espaces verts de la commune et aussi au parc Josaphat, qu'il existe une autre catégorie de propriétaires de chiens qui ne respectent pas les Règlements et qui laissent courir leurs chiens. Cette même catégorie se subdivise à son tour en 2 : il y a là-dedans des braves petits toutous qui ne feraient pas de mal à

une mouche et s'ils s'oublient, le propriétaire s'il l'a vu ramassera. Mais il y en a aussi qui ont des comportements qui ne sont pas acceptables et vous savez bien qu'il y a eu quelques incidents à Bruxelles, en Belgique ou ailleurs avec des chiens particulièrement agressifs qui ont attaqué des personnes et en particulier des enfants, nous devons être attentif à cela, et il y a aussi des chiens qui manifestement sont laissés en liberté et qui font du dégât à la flore du parc, notamment par les urines, mais aussi à la faune du parc. Au printemps dernier, nous avons malheureusement dû constater qu'une nichée de 11 canetons ont été l'objet d'un festin de l'un ou l'autre chien au bord d'un étang du parc. On peut en sourire, on peut être attristé, peu importe, mais le propriétaire de ce ou de ces chiens-là, vous admettez avec moi qu'il n'a pas eu un comportement digne. Je pense qu'il appartiendra au futur Conseil communal M. de Beaufort et au futur Collège, en tenant compte de toutes les explications qui vous ont été données aussi bien par M. Guillaume que par moi-même, d'essayer de trouver une solution par rapport au besoin qui est légitimement exprimé par une série de propriétaires de chiens consciencieux, je vous remercie.

- **M. de Beaufort** : je vous remercie pour ces explications détaillées Messieurs les Echevins. Je voulais juste préciser 2-3 choses. D'une part, j'assume complètement le fait d'avoir voté toute une série de choses dans cette majorité, il n'en revient pas moins que je peux quand même aussi faire des nouvelles propositions pour l'améliorer, vous en conviendrez. D'autre part, je ne peux que déplorer le fait que quelques exceptions de maîtres non dignes, indignes, frappent alors l'ensemble des propriétaires de chiens et je trouverais ça intéressant de effectivement, on laisse ça au prochain Collège sans doute, d'aller inspecter ce qui s'est fait dans les autres communes où il doit aussi y avoir des parcs classés qui ont néanmoins installé ce genre de pelouse, je vous remercie beaucoup.

Ordre du jour n°84/3 -=- Agenda nr 84/3

La propreté à la place Liedts (Question de Monsieur Larbi KADDOUR)

De netheid aan het Liedtsplein (Vraag van de heer Larbi KADDOUR)

- **M. Kaddour** : la propreté à la place Liedts : tout d'abord je voudrais remercier M. l'Echevin pour l'initiative qu'il a prise en faisant nettoyer la place Liedts par les agents communaux du service propreté. Ce travail incombait à l'ABP, l'Agence Propreté Bruxelloise. Malheureusement, elle a été négligée cette place et bien d'autres rues. Ma question : à quand le transfert du nettoyage de toutes les voiries Schaerbeekoises au service propreté de la commune, merci pour votre réponse.

- **M. De Herde** : mais vous avez pu suivre ça dans la presse, nous avons été extrêmement sollicité par les habitants du quartier place Liedts, Reine, Palais et rues environnantes, sur l'état alarmant de saleté dans ce quartier, il y a même une pétition. Le service propreté publique de Schaerbeek a demandé au Bourgmestre ce qu'il convenait de faire, il a été demandé à l'Agence Bruxelles Propreté, dont c'est la responsabilité dans ce quartier, d'améliorer la quantité de passages, de fréquences, d'améliorer la qualité de leur travail. Il n'y a pas eu de réactions et puis le Bourgmestre a pris un Arrêté du Bourgmestre enjoignant l'Agence Bruxelles Propreté de le faire en leur donnant un délai de 5 jours ouvrables et malheureusement à la date d'expiration de ce délai, la situation ne s'était guère améliorée. Et en vertu des dispositions prévues par cet Arrêté, les services communaux se sont substitués à l'Agence Bruxelles Propreté pour faire un nettoyage le plus approfondi possible de toutes ces artères et, comme il était d'ailleurs dit et comme l'Agence avait été mise en demeure, la facture du coût de ce travail qui ne nous revenait pas sera évidemment envoyée à l'Agence Bruxelles Propreté. Je ne dois pas vous dire que certains ne partagent pas le point de vue du Bourgmestre quand il a pris cet Arrêté sur base des constats établis par les fonctionnaires, ça c'est évidemment leur point de vue et nous espérons vraiment que un beau jour la classe politique bruxelloise et les syndicats respectifs parviendront à se mettre d'accord sur le principe de l'unité de territoire et l'unité de gestion en matière de propreté publique telle que nous l'avons votée par motion à l'unanimité ici au Conseil, parce que ce genre de situation malheureusement risque de se répéter et ce n'est pas tolérable pour les habitants de ces quartiers, pour les commerçants qui travaillent, pour les gens qui y passent, qui ont droit à la propreté publique comme dans n'importe quelle autre artère de Schaerbeek.

- **M. le Bourgmestre** : pour simplement compléter ce que disait Michel, pas plus tard qu'il y a une demi-heure, je recevais un mail de la Directrice de l'école Galilée. Ceux qui ont un peu d'histoire dans ces locaux savent qu'une ancienne Conseillère communale du parti de Mme Durant, qui a

animé ces débats au Conseil communal pendant un certain nombre d'années, on se souvient de séances houleuses et amusantes, elle est maintenant Directrice de l'école Galilée, elle vient de s'installer sur place, elle a envoyé ce matin un mail au services communaux de propreté publique en disant : ah, le quartier est quand même un peu sale, les professeurs et mes élève se plaignent de l'état de malpropreté de la place de la Reine. On lui a rappelé que c'était les services régionaux qui s'en occupaient et elle a introduit maintenant une plainte auprès de la Région et elle me répondait à l'instant qu'elle trouvait que la plainte ou l'accusé de réception qu'elle avait reçu était très administratif et qu'elle espérait que rapidement ils puissent venir nettoyer cet espace qui je crois mérite et les étudiants, les professeurs et tous les habitants, tous les riverains de la place de la Reine méritent aussi d'avoir des emplacements et des places qui soient correctement et suffisamment nettoyés, voilà, juste pour ajouter au débat.

La séance publique est levée à 21 heures et 15 minutes --- De openbare vergadering wordt beëindigd om 21.15 uur.

COMITE SECRET - BESLOTEN VERGADERING

M. Buydts, directeur-adjoint au service des Assemblées assiste au comité secret conformément à l'article 19 du règlement d'ordre intérieur du conseil communal : "Article 19 - Lorsque la réunion du Conseil n'est pas publique, seuls peuvent être présents : les membres du Conseil, le secrétaire communal ou son remplaçant et, s'il échet, des personnes appelées pour exercer une tâche professionnelle."

Absents --- Afwezig : MM.-hh. El Khattabi, Courtheoux, Mme-mevr. Onkelinx, MM.-hh. Kökten, Dönmez, Bouhjar, Mme-mevr. Nalbant, MM.-hh. El Arnouki, Vanhalewyn, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. Özkara, Köksal, Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, M-h. Echouel et/en Mme-mevr. Held.

RECEVEUR COMMUNAL --- GEMEENTEONTVANGER

Recette – Comptabilité --- Ontvangerij – Boekhouding

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier B. Michael --- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande B. Michael.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier B. David --- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande B. David.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier D. Sandra --- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande D. Sandra.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier

D. Jean -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande D. Jean.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier G. Murielle -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande G. Murielle.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier F. Serge -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande F. Serge.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier L. Silvia -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande L. Silvia.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier M. Lina Maria -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande M. Lina Maria.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier D. Dahlia -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande D. Dahlia.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier K. Joseph -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande K. Joseph.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier F. Galya -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande F. Galya.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à défaut de règlement amiable, à ester en justice en la cause, devant toute juridiction compétente, à quelque degré que la procédure doive s'intenter afin de récupérer les sommes dues dans le cadre du dossier N. Valentin -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen, bij gebrek aan een minnelijke schikking, toe te laten in rechte te treden, voor elke bevoegde rechtbank, op eender welk vlak de procedure ook moet worden aangegaan met het oog op het verkrijgen van de verschuldigde sommen in het dossier aangaande N. Valentin.

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestres et Echevins est à interjeter appel contre le jugement rendu le 29 mai 2012 par le Tribunal de Première Instance de Bruxelles-33ème Chambre dans la Procédure c/ s.a. V.R.T. -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen een beroep in te dienen tegen het vonnis uitgesproken op 29 mei 2012 door de Rechtbank van 1ste Aanleg van Brussel - 33ste kamer in het geding t/ nv V.R.T..

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestres et Echevins est à interjeter appel contre le jugement rendu le 29 mai 2012 par le Tribunal de Première Instance de Bruxelles-33ème Chambre dans la Procédure c/ s.a. V.R.T. - -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen een beroep in te dienen tegen het vonnis uitgesproken op 29 mei 2012 door de Rechtbank van 1ste Aanleg van Brussel - 33ste kamer in het geding t/ nv V.R.T..

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à interjeter appel du jugement rendu par le Tribunal de 1^{ère} instance de Bruxelles, le 28 juin 2012, qui condamne solidairement la S.A. Construct Time et la Commune de Schaerbeek au paiement à la S.A. Menuiserie BTG -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen toe te laten om in hoger beroep te gaan tegen het vonnis uitgesproken door de Rechtbank van 1^{ste} aanleg van Brussel op 28 juni 2012 in de zaak, dat de N.V. Construct Time en de Gemeente Schaerbeek solidair veroordeelt tot de betaling aan de N.V. Menuiserie BTG.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevin pour introduire un pourvoi en cassation contre l'arrêt définitif rendu le 5 avril 2012 par la Cour d'appel de Bruxelles – 6^{ème} chambre fiscale dans l'affaire c/ N.V. DIRIMMO -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen de vereiste machtiging te geven om een cassatieberoep in te dienen tegen het eindarrest uitgesproken op 5 april 2012 door het Hof van Beroep van en te Brussel – 6^{de} fiscale kamer in de zaak t/N.V. DIRIMMO.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à marquer son accord de principe sur l'abandon de l'expropriation et sur une « rétrocession amiable » du bien en faveur de Monsieur A., étant entendu qu'il appartient à celui-ci d'entreprendre toutes les démarches utiles pour mettre l'immeuble litigieux en conformité aux normes urbanistiques et pour assurer la levée de l'arrêté d'inhabitabilité du 27 décembre 2000 -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen om zijn principiële goedkeuring over de afstand van de onteigening en over de "minnelijke wederafstand" van het goed ten gunste van de heer A. uit te spreken, wetende dat het aan hem behoort alle nuttige maatregelen te nemen om het gebouw in overeenstemming met de stedenbouwkundige normen te plaatsen en om voor de opheffing van het Besluit van onbewoonbaarheid dd 27 december 2000 te zorgen.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, de donner l'autorisation requise pour conclure un accord transactionnel dans les affaires pendantes susvisées, prévoyant un désistement par la S.A. B.-.- de ses recours dans toutes ces affaires. -- De raad beslist, met enparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen toe te laten om een transactie in de hierboven vermelde fiscale geschillen te sluiten waarbij wordt voorzien een afstand van geding van de N.V. Belgacom in al de zaken die nog hangen.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autriser le Collège des Bougrmestre et Echevins, à interjeter appel contre le jugement rendu le 26 juin 2012 par le Tribunal de 1ère Instance de Bruxelles - 1ère chambre dans Aff. Monsieur ERYURUK Ceylan et Madame KART Gulcer c/ Commune de Schaerbeek -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen toe te laten om een beroep in te dienen tegen het vonnis uitgesproken op 26 juni 2012 door de Rechtbank van 1^{ste} aanleg van Brussel – 1^{ste} kamer in de zaak de heer ERYURUK Ceylan en Mevrouw KART Gulcer t./ Gemeente Schaerbeek.

Gestion immobilière technique -- Technische vastgoedbeheer

Le conseil décide, à l'unanimité, d'approuver l'acquisition de gré à gré pour cause d'utilité publique du bien sis chaussée de Haecht, 343-347 -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, akkoord te gaan met de onderhandse verwerving, ten algemene nutte, van het pand gelegen Helmssesteenweg, 343-347.

RESSOURCES HUMAINES --- HUMAN RESOURCES

Traitements – Pensions --- Wedde – Pensioenen

Le conseil décide, à l'unanimité, de mettre Monsieur DUPONT Christian, assistant administratif, d'office à la retraite en application de l'article 83 de la loi de réformes économiques et budgétaires à partir du 01/09/2012.

De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om aan mevrouw KNAEPEN Anna, een overlevingspensioen uit te keren.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/03/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Monsieur LECLERCQ Jean-Louis.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/04/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Monsieur DOORE Fernand.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/08/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Monsieur GOLINVAL Raymond.

Le conseil décide, à l'unanimité, de mettre à la pension au 01/06/2012 Madame GEMINE Sonia, résidant et de lui allouer, à charge des fonds communaux, à partir de cette même date, une pension de retraite.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/03/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Madame HYENSMANS Juliana.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/01/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Monsieur STEMGEE Alian.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/08/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Madame SANDERSON Nicole.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/08/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Madame BARAS Jacqueline.

Le conseil décide, à l'unanimité, de mettre à la pension au 01/07/2012 Monsieur ROGGE Paul, assistant administratif, et de lui allouer, à charge des fonds communaux, à partir de cette même date, une pension de retraite.

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer, à la date du 01/10/2012, le montant annuel de la pension de retraite à octroyer à Madame VANDER CLOOSTER Monique.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'allouer à Monsieur LECLERCQ Jean-Nicolas, secrétaire technique, une pension de retraite à charge des fonds communaux, à partir du 01/10/2012.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'approuver la démission de ses fonctions, présentées par Monsieur DECOCK Jean-Pierre, adjoint technique à titre définitif sous réserve de l'octroi d'une pension de retraite.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'approuver la démission de ses fonctions, présentée par Madame HUYLEBROECK Thérèse, adjointe administrative à titre définitif, sous réserve de l'octroi d'une pension de retraite.

Service du Personnel --- Personeelsdienst

Le conseil décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de procéder à la nomination à titre définitif de Monsieur Gilbert LEENEN, en qualité de directeur adjoint à titre définitif, à la date du 1^{er} juin 2012, au Service Contrôle.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de procéder à la nomination à titre définitif de Monsieur Pascal VINCENT, en qualité de directeur adjoint à titre définitif à la date du 1^{er} janvier 2012 au Département des Services généraux.

INSTRUCTION PUBLIQUE --- OPENBAAR ONDERWIJS

Service du personnel enseignant --- Onderwijzend personeelsdienst

Le conseil décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Joëlle PEETERS, institutrice maternelle à titre définitif en disponibilité pour cause de maladie du 7 mai 2007 au 20 mai 2007.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Muriel CARPENTIER, institutrice maternelle à titre définitif en disponibilité pour cause de maladie du 2 février 2012 au 5 février 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Marysa DESANTIS, institutrice maternelle à titre définitif en disponibilité pour cause de maladie du 13 janvier 2012 au 30 juin 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame ALMALKI Meriam, à titre définitif en qualité d'institutrice maternelle dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Nadiah OULAD, à titre définitif en qualité d'institutrice maternelle dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame MORALES GONZALEZ Mélanie, à titre définitif en qualité d'institutrice maternelle dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Fabienne ADRIAENS, à titre définitif en qualité de puéricultrice dans un emploi subventionné.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission de ses fonctions d'institutrice maternelle à titre définitif dans l'enseignement ordinaire offerte par Madame Liliane MATERNE, institutrice maternelle définitive.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande de prolongation d'interruption partielle (6 périodes/sem) de carrière professionnelle de Mme Isabelle DOPERE, institutrice primaire définitive.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption totale (6 périodes/sem) de carrière professionnelle pour motif impérieux d'ordre familial de Mme Anda-Elena COSTEA, maîtresse spéciale de religion orthodoxe temporaire.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption totale de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Maud COCRIAMONT, institutrice primaire définitive.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Fatima KHAMKHAM, institutrice primaire à titre définitif en disponibilité pour cause de maladie du 20 avril 2012 au 30 juin 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Monsieur Manuel BOSSE, instituteur primaire à titre définitif en disponibilité pour cause de maladie du 7 mai 2012 au 7 mai 2012 et du 15 mai 2012 au 15 mai 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Cindy CROONEN, institutrice primaire à titre définitif en disponibilité pour cause de maladie du 3 mai 2012 au 3 mai 2012 et du 8 mai 2012 au 8 mai 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Martine SMET, institutrice primaire définitive, en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite, en vertu du type I des mesures d'aménagement de fin de carrière, avec effet au 01/09/2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'annuler sa délibération du 20/02/2008 accordant à Madame Barbara SCANDARIATO, institutrice primaire définitive, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 22/02/2008 au 25/02/2008.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Sophie GOURLEZ de la MOTTE, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Hamida BEKKOURI, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Monsieur Constantin POGOR, à titre définitif en qualité de maître spécial d'éducation physique dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Seyma GELEN, à titre définitif en qualité de maîtresse spéciale de religion islamique dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Cynthia NARCISSE, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Nora PIRON, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Suad AGNEESSENS, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Sabrina HENDERICKX, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Vanessa LECUIVRE, à titre définitif en qualité de maîtresse spéciale de seconde langue dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Monsieur Cédric VAN DER VEKEN, à titre définitif en qualité de maître spécial de religion protestante dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer, en qualité de directrice d'école primaire ordinaire (Ecole autonome N°2) à titre définitif avec effet au 1er septembre 2012 Madame Danielle CAPITTE.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame OZPINAR Roxane, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame CHIFOR Widad, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à M. Cédric VAN DER VEKEN, maître spécial de religion

protestante à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer à raison de 6 périodes/semaine les fonctions de maître spécial de religion orthodoxe à titre temporaire dans un autre pouvoir organisateur pour la période du 01/04/2012 au 30/06/2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme Johanne BATY, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions d'institutrice primaire à titre temporaire dans l'enseignement primaire ordinaire et spécialisé pour la période du 01/12/2011 au 30/06/2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à M. Constantin POGOR, maître spécial de religion orthodoxe à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer à raison de 8 périodes/semaine les fonctions de professeur de religion orthodoxe à titre temporaire dans l'enseignement secondaire pour la période du 01/04/2012 au 30/06/2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission de ses fonctions d'institutrice primaire à titre définitif dans l'enseignement ordinaire offerte par Madame Sandrine LAVEND'HOMME.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame AISSA Jamila, Madame BARBARIN Nancy, Madame BELHADJ Lamaie, Madame BELHADJ Lamaie, Madame BERGER Delphine, Madame BERTRAND Sophie, Madame BILGE Mine, Madame BOHLALA Hanane, Madame BOOGHS Sofie, Madame BUHRAN Esmâ, Monsieur CACHAPA MEIRA Eduardo, Madame CHAMPENOIS Michèle, Madame CLESER Céline, Madame DEBOIS Carole, Monsieur DEKNOCK Julien, Madame DELIRE Anne-Sophie, Madame DEMAREZ Julie, Monsieur DEVILLERS Maxime, Madame EL BOUZAKHTI Nadia, Madame EL FELLAH Majda, Madame ELSOCHT Corinne, Madame ET-TEHAMY Majda, Madame GEMMEKE Charlotte, Monsieur GILLARD Bertrand, Madame GOKTAS Fatma, Madame GRENIER Pamela, Madame GROSS Jessica, Madame HASSANI Hanen, Monsieur HAVAUX Arnaud, Monsieur HOBE Denis, Madame INGHAM Sylvie, Monsieur JACOWICK Olivier, Madame JADOUL Valérie, Madame JAUPART Anaïs, Madame KAPLAN Diana, Madame KHAITAR Aumama, Monsieur LABAR Corentin, Madame LAFONT Laura, Madame LEGRAND Vanessa, Madame LEMOINE Alizée, Madame LEONIS Cécile, Madame LUWEL Déborah, Madame MARTIN Aline, Madame MARTIN Jennifer, Madame MEJDOUB Khadija, Madame MULLER Joëlle, Monsieur PAUWELS Nicolas, Madame RICHARD-DAOUDI Véronique, Madame SACRE Nathalie, Madame STEIMES Saravah, Madame TILMAN Sandrine, Madame TÜRK Zeynep, Madame UNAL Nevin, Madame VAN BRUSSELEN Alice, Monsieur VANDEN BORRE Grégory, Madame VANDENEDE Megan, Madame VANKERCKHOVEN Sophie, Madame WILLAME Maude, Madame YORULMAZ Miray et Madame ZIMMERMANN Fabienne

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame BOUVY Sabrina, Madame BRIOL Aurélie, Madame DELVAULX Laetitia, Madame EL FELLAH Majda, Madame LECROART Audrey, Madame RASSON Emily et Madame RATBI Nawal.

Il décide, à l'unanimité, d'annuler sa délibération du 27/01/2010 accordant une interruption partielle de carrière professionnelle pour les périodes du 01/09/2009 au 31/08/2010 à M. Marc BOSSAERTS, instituteur primaire définitif, et de transformer cette interruption de carrière en un congé pour prestations réduites (12/24) pour raisons sociales et familiales pour la période du 01/09/2009 au 31/12/2009.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Monsieur Zakaria BOURZIK, à titre définitif en qualité d'instituteur primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Suzy-France GODART, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Monsieur BEN MESSAOUD Yakine, Monsieur BOURZIK Zakaria, Madame BOUVY Amélie, Madame HSIAO Ling-Tsé, Madame MAYNE Christelle, Madame REMACLE Audrey et Madame REMY Delphine.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame KOPARAN Sukriye.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire Madame BETTIOU Hajar.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à la date du 1^{er} novembre 2007, une disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite – type I – à Madame Chantal DURIAU, professeur de sténodactylographie et sciences économiques à titre définitif dans l'enseignement secondaire.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Laurence DEVALKENEER, chargée de cours à titre définitif dans l'enseignement secondaire, en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 01.09.2011 au 31.08.2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Monsieur Saïd KALONGA, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, en disponibilité pour convenances personnelles pour la

période du 01.09.2011 au 31.08.2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'octroyer à Madame Valérie PENNINGX professeur définitif dans l'enseignement secondaire, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 01.09.2011 au 31.08.2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Madame Isabelle MOREELS, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 01.09.2011 au 31.08.2012.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorables à Madame la Ministre de l'Enseignement, les demandes de Madame Christelle GONAY, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, relatives aux interruptions de la carrière professionnelle à mi-temps dans le cadre du congé parental pour les périodes du 01.09.11 au 29.02.2012 et du 01.03.2012 au 30.06.2012.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame la Ministre de l'Enseignement secondaire, la demande d'interruption de carrière professionnelle à mi-temps dans le cadre du congé parental de Madame Gaëlle MULLER, pour la période du 01.09.2011 au 29.02.2012.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Carine LELUBRE, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, relative à une interruption de la carrière professionnelle partielle à mi-temps pour la période du 1^{er} septembre 2011 au 31 août 2012.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Bérengère DUBOIS, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, relative à une interruption de la carrière professionnelle complète pour la période du 1^{er} septembre 2011 au 31 août 2012.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Marie-Paule MATHIAS, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, relative à une interruption de la carrière professionnelle complète pour la période du 1^{er} septembre 2011 au 31 août 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Mioara URZICA, en qualité de professeur à titre définitif dans un emploi subventionné.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Monsieur Olivier PEEL chargé de cours à titre définitif, dans l'enseignement secondaire.

Il décide, à l'unanimité, de placer, Madame Evelyne FOURNET, surveillante-éducatrice à titre définitif dans l'enseignement secondaire, en congé pour une charge de 36 heures pour lui permettre d'exercer provisoirement la fonction d'éducatrice-économiste.

Il décide, à l'unanimité, de placer, Madame Evelyne FOURNET, surveillante-éducatrice à titre définitif dans l'enseignement secondaire, en congé pour une charge de 36 heures pour lui permettre d'exercer provisoirement la fonction d'éducatrice-économiste.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier les désignations temporaires de Madame Isabelle ACHEROY, Monsieur Mohamed El Harbi ACHKARI BEGDOURI, Monsieur Anouar AHMAIDOUCH, Madame Pamela ALMEKIAS, Monsieur Jean-François BAYE, Monsieur Stefaan BERLOO, Madame Assia BOUDOUN, Monsieur Claude BOURGEOIS, Madame Johanne BOURGEOIS, Madame Laurence BREULET, Monsieur Domenico CANNOVA, Monsieur Moheddine CHAIBI, Monsieur Raphaël DELERS Madame Caroline DEMASY, Madame Anne DEPIEREUX, Madame Miriam D'HAENE, Madame Radija EL AOURAOUI, Madame Juliette FERRO, Monsieur Nicolas GODART, Madame Pascale GORIS, Monsieur Philippe JULEMONT, Madame Jeanne KUJIMINYI-KABUNDI, Monsieur Sébastien LAFONTAINE, Madame Elodie LAURENT, Madame Céline LECHAT, Monsieur Olivier LEROY, Monsieur Paul LHOIR Madame Nicole LOKEMBO NDJANDE, Madame Gabrielle MAGDONELLE, Madame Angela MANZELLA, Monsieur Abderrahmane MEDJOUTI Madame Bénédicte ODEURS, Madame Julie QUENON, Monsieur Willy RICHEZ, Monsieur Simon ROSILLON, Monsieur Gilbert SAMANYAN, Monsieur David SERVATY, , Madame Marie-France SOUPART, Madame Justyna STEC, Madame Judith VAES, Madame Céline VAN AUBEL, Madame Nina VANHAVERBEKE, Madame Florie VERDONCK, Madame Gaëlle VERDONCK, et Madame Valérie WALRAVENS.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame Lauranne MEEUS.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame Lauranne MEEUS.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande d'interruption de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Madame Dorothee LENSSENS, auxiliaire sociale à titre définitif au CPMS 1.

19.09.2012

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande de congé d'interruption de carrière professionnelle partielle de Madame Dorothee LENSSSENS, auxiliaire sociale à titre définitif au CPMS 1.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer, avec avis favorable, à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Camille BRIES, auxiliaire paramédicale à titre définitif au Centre PMS 2 relative à une interruption de carrière professionnelle pour la période du 1^{er} septembre 2012 au 31 août 2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable, à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande d'une interruption de carrière professionnelle partielle de Madame Valérie DUBOIS, auxiliaire sociale à titre définitif au CPMS 2.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Claire LAGASSE, relative à un congé pour prestations réduites pour raisons de convenances personnelles (2/24èmes) pour la période du 1^{er} septembre 2012 au 31 août 2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Anne VERHAEREN, surveillant-éducateur et professeur définitif dans l'enseignement artistique, relative à une interruption de la carrière professionnelle partielle (9/36èmes) d'heures de surveillant-éducateur pour la période du 1^{er} septembre 2012 au 31 août 2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Madame Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Claudia SLEGGERS, professeur à titre définitif dans l'enseignement artistique, relative à une interruption de la carrière professionnelle partielle (5/24èmes) pour la période du 1^{er} septembre 2012 au 31 août 2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable, à Madame la Ministre de l'Enseignement, la demande de Madame Jasmine QUINTART, professeur à titre définitif dans l'enseignement artistique, relative à une interruption de carrière professionnelle partielle pour 4/24èmes de cours de formation musicale pour la période du 01.09.12 au 31.08.13.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Monsieur Jean-Marc FINN, professeur à titre définitif dans l'enseignement artistique, en disponibilité pour mission spéciale du 01.09.12 au 31.08.2014.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission présentée par Monsieur André VERSICHEL, avec effet au 31.03.12.